

1962 г.

МАТЕРІАЛЫ ПО АРХЕОЛОГІИ КАВКАЗА.

ВЫПУСКЪ XIV.

Подъ редакціей

Графини П. С. Уваровой, А. С. Хаханова и Е. С. Такайшвили.



МОСКВА.
ТИПОГРАФІЯ Г. ЛИСНЕРА И Д. СОВКО.
Воздвиженка, Крестовоздвиж. пер., д. 9.
1916.



ИСТИННОЕ
НАСЛЕДИЕ

Витъ редакція

АДЫШСКОЕ ЕВАНГЕЛІЕ

200 фототипическихъ таблицъ

и

предисловіе Е. С. Такайшвили.

Грузія Гелария



Отъ редакціи.

Разработка и изданіе Грузинскихъ Евангелій задуманы Императорскимъ Московскимъ Археологическимъ Обществомъ съ самаго начала изданія «Матеріаловъ по Археологіи Кавказа», но разбросанность и неизвѣстность мѣстъ находженія этихъ памятниковъ древности затрудняли предпріятіе Общества. Когда же мнѣ удалось въ 1895 г. поспѣть и поработать въ ущельяхъ¹ и храмахъ Сванетіи и тамъ розыскать тѣ древнія Евангелія, на которыя указывалъ уже Бакрадзе и которыя послѣ моей поѣздки осмотрѣлъ и изучилъ покойный А. С. Хахановъ, Императорское Московское Археологическое Общество пришло къ убѣжденію о необходимости изданія Адышскаго Евангелія, представляющаго древнѣйшій образецъ подобнаго рода памятниковъ. Изданіе это представлялось тѣмъ болѣе желательнымъ и необходимымъ, что Адышское Евангеліе весьма плохой сохранности и находится до сихъ поръ, несмотря на всѣ просьбы и ходатайства Общества, въ рукахъ мѣстнаго населенія, въ одномъ изъ самыхъ глухихъ ущелій Сванетіи.

Задержалось изданіе потому, что во время моей поѣздки мнѣ, за позднимъ временемъ и надвигающимися осенью и зимою, когда Сванетія отрѣзается непогодой отъ остальнаго міра, не удалось сфотографировать всего текста, что и было исполнено только въ 1910 году фот. Ермаковымъ при поѣздкѣ Е. С. Такайшвили въ Сванетію на средства князя Павла Юсифовича Туманова. Но тутъ снова произошла задержка: разработку матеріала принялъ на себя А. С. Хахановъ, но продолжительная болѣзнь и преждевременная кончина лишили его возможности закончить предпринятый трудъ, а разныя судебныя формальности, необходимыя по кончинѣ безсемейнаго чело-вѣка вдали отъ родины, позволили Императорскому Московскому Археологическому Обществу только черезъ годъ передать работу Е. С. Такайшвили, любезному содѣйствію котораго Общество нынѣ обязано выводу въ свѣтъ изданія, за что оно и считаетъ своею обязанностью выразить многоуважаемому Евѣимію Семеновичу глубокую благодарность и признательность.

Графиня Уварова.



Предисловіе.

Адышское евангеліе было найдено благочиннымъ Виссаріономъ Нижарадзе въ Сванетіи, въ селеніи Адыши. Замятки объ этомъ евангеліи и нѣкоторыхъ другихъ рукописяхъ Сванетіи, присланныя В. Нижарадзе въ Тифлисъ, долго лежали необнародованными, пока во время своего пріѣзда въ Тифлисъ авторъ не передалъ ихъ мнѣ. Я немедленно распорядился напечатать ихъ въ грузинскомъ журналѣ «Моамбэ» (1904, IX). Къ тому времени мы уже имѣли болѣе подробныя свѣдѣнія объ этомъ евангеліи, обнародованныя графиней П. С. Уваровою и А. С. Хахановымъ въ X выпускѣ «Матеріаловъ по археологіи Кавказа» (стр. 77, 148—149. Приложение, стр. 1—9). Лѣтомъ 1910 г. мною была предпринята экспедиція въ Сванетію на средства князя Павла Іосифовича Туманова. Въ качествѣ фотографа былъ приглашенъ хорошо извѣстный на Кавказѣ Д. И. Ермаковъ. Цѣлью своей экспедиціи я, между прочимъ, поставилъ сфотографировать цѣликомъ Адышское евангеліе, которое, по обнародованнымъ В. Нижарадзе и А. Хахановымъ свѣдѣніямъ, являлось древнѣйшимъ изъ датированныхъ грузинскихъ евангелій. Задача эта была выполнена. Издать все евангеліе посредствомъ фототипіи взялось Императорское Московское Археологическое Общество подъ руководствомъ покойнаго А. С. Хаханова, который, кромѣ того, готовилъ въ видѣ предисловія еще подробное изслѣдованіе о грузинскихъ евангеліяхъ вообще, но преждевременная смерть прервала эту работу¹⁾.

Адышское евангеліе, въ 38×32 сантиметра, написано на пергаментѣ въ два столбца, по 17 строкъ въ столбцѣ. Пергаментъ большею частью плотный, крѣпкій, но мѣстами тонкій, мягкій. Письмо вездѣ крупное, уставное, церковное (асомтаврули).

¹⁾ Покойный успѣлъ только обнародовать тезисы, которые онъ хотѣлъ выставить въ предисловіи сего изданія:

1. Грузинское евангеліе сохранилось въ переводѣ разныхъ лицъ, изъ которыхъ по имени извѣстенъ лишь послѣдній по времени переводчикъ на Афонѣ Георгій Мтацминдели († 1160).

2. Списки грузинскаго евангелія могутъ бытъ распределены по нѣсколькимъ группамъ; изъ нихъ Адышское евангеліе составляетъ самостоятельную редакцію, не имѣющую сходства съ другими списками.

3. Въ особую редакцію можно выдѣлить тѣ списки, которые не сохранили въ евангеліи отъ Іоанна гл. VIII, ст. 1—11. Къ числу такихъ списковъ относятся переводы до Георгія Мтацминдели.

4. Списки разныхъ редакцій отличаются другъ отъ друга не столько по составу, сколько по стилистическимъ особенностямъ и лексическому матеріалу.

5. Въ обществѣ грамотности найденъ мною списокъ (дефектный) евангелія 1050 г. и той редакціи, которая не сохранила изъ евангелія Іоанна гл. VIII, ст. 1—11. Въ церковномъ же музеѣ такихъ списковъ два: одинъ IX в. и другой — такъ называемое Ксанское евангеліе (см. Древности. Труды Импер. Моск. Арх. Общ., т. XXIII, вып. 2-й, стр. 394—395).

Чернила черныя. Оглавленія, а иногда и параллельныя мѣста внизу писаны киноварью. Переплетъ досчатый, перекрытъ кожей и украшенъ съ лицевой стороны серебрянымъ крестомъ въ видѣ ажурной пластинки, прибитой серебряными гвоздями (см. табл. 1). На лицевой же сторонѣ переплета остались столбики для застежекъ. Первоначально, какъ видно изъ записи въ концѣ, евангеліе было переплетено діакономъ Микаэлемъ, но этотъ переплетъ, повидимому, до насъ не дошелъ, ибо ни теперешній переплетъ, ни крестъ, его украшающій, не могутъ восходить къ IX вѣку. При послѣднемъ, сравнительно позднемъ, переплетеніи рукописи листы евангелія были перепутаны. Поэтому фотографическіе снимки нашего евангелія пришлось провѣрить, расположить ихъ въ порядкѣ и такимъ образомъ изготовить таблицы. Большая часть этой работы была продѣлана покойнымъ А. С. Хахановымъ. Изъ 440 снимковъ 352 уже были провѣрены А. Хахановымъ и изъ 200 таблицъ 138 изготовлены подъ его присмотромъ. Остальное пришлось докончить мнѣ. Кромѣ того, сличивъ текстъ таблицъ съ печатнымъ евангеліемъ, я снабдилъ таблицы указателемъ главъ и стиховъ каждаго евангелія. Счетъ главъ и стиховъ означаю для верхней половины таблицы сверху, для нижней половины снизу. Рукопись дефектна, нѣкоторые листы ободраны и замараны. Всѣхъ листовъ сохранилось 393, изъ которыхъ пять первыхъ занимаютъ рисунки и каноны¹⁾, остальные — текстъ четырехъ евангелій и послѣсловіе.

Первый листъ евангелія сохранился совсѣмъ въ истрепанномъ и загрязненномъ видѣ. На оборотѣ этого листа былъ представленъ равнобедренный весьма красивый крестъ, исполненный въ красныхъ и синихъ краскахъ, съ поясными изображеніями евангелистовъ въ углахъ, но лѣвая часть рисунка была ободрана и пропала, оставшаяся часть разодрана пополамъ, нижняя половина повернута и такъ неправильно пришита къ верхней половинѣ. На табл. 3 (лѣвая половина сверху) рисунокъ исправленъ, т.-е. нижняя часть листа срѣзана на снимкѣ, повернута и такъ приложена къ верхней части, но все же ни этотъ рисунокъ, ни фотографія не даютъ представленія объ этомъ чудномъ крестѣ, который, видимо, представляетъ собою планъ крестообразной церкви, столь распространенной въ Грузіи до X вѣка. Поэтому я распорядился возстановить по масштабу означенный крестъ, и рисунокъ его, исполненный перомъ по моему заказу художникомъ С. Н. Полторацкимъ, представленъ въ уменьшенномъ видѣ на табл. 3 (нижняя половина). Изъ евангелистовъ въ углахъ креста лучше сохранился Іоаннъ въ правомъ углу внизу съ просѣдью въ бородѣ и съ надписью имени. Отъ евангелиста Марка (правая половина сверху) видны половина корпуса и цѣликомъ надпись. Надписи асомтаврули исполнены красными красками на синемъ фонѣ. Отъ другихъ евангелистовъ въ углахъ креста, Маттея и Луки, видны части нимбовъ и части переплетовъ евангелій. На второмъ листѣ евангелія гесто представленъ сидящій евангелистъ Маркъ съ надписью имени сверху и внизу. Онъ пишетъ на раскрытомъ евангеліи, на которомъ уже написаны первыя два слова его евангелія: *ⲓ. ⲉⲃⲉⲃⲉⲃⲉⲃⲉ ⲛⲉⲃⲉⲃⲉⲃⲉⲃⲉ*. Передъ еван-

¹⁾ Въ нумераціи фотографическихъ снимковъ первые пять листовъ не приняты во вниманіе.

гелистомъ крестъ, утвержденный на скалѣ о трехъ ступеняхъ (табл. 3, правая половина сверху).

На этомъ же листѣ verso изображены парно евангелисты Лука и Іоаннъ, стоя, въ нимбахъ, съ евангеліями въ рукахъ. Іоаннъ совѣмъ молодъ, безъ усовъ и бороды. Лука съ проеждью (табл. 2). Въ этомъ видѣ миниатюры евангелистовъ обыкновенно не встрѣчаются въ грузинскихъ евангеліяхъ послѣ X вѣка. Поэтому рисунокъ этотъ снятъ съ оригинала по моему заказу художникомъ С. Н. Полторацкимъ въ краскахъ и воспроизводится въ изданіи. Надписи именъ идутъ вертикально красными буквами асомтаврули на синемъ фонѣ. На трехъ другихъ листахъ представлены пять расписныхъ каноновъ. Арки ихъ опираются о колонны съ базами и капителями коринтскаго ордера (табл. 1 и 4). Листы этихъ каноновъ изрядно попорчены, въ особенности пострадали изображенія птицъ (голубей) надъ арками. Въ концѣ каноновъ изображена расписная алтарная преграда древнѣйшаго типа (табл. 5). Это портикъ о 4-хъ колоннахъ съ базами, капителями и архитравомъ; средний пролетъ открытъ и украшенъ завѣсою; боковые же пролеты затянуты сѣтчатой перегородкой, которая могла одинаково быть деревянной и металлической¹⁾.

Состояніе текста Адышкаго евангелія наглядно представлено на остальныхъ таблицахъ (5—200). Изъ нихъ евангеліе Маттея занимаетъ табл. 5—65. Въ этой части текста недостаетъ по дефектности слѣдующихъ главъ и стиховъ: IV, 25 (большая часть, табл. 10); V, 4—12 (отъ этихъ стиховъ сохранились только обрывки, *ibid.*); V, 16 (конца, *ibid.*); V, 17 (начала, *ibid.*); V, 18 (второй половины, *ibid.*); V, 19 (цѣликомъ, табл. 11); V, 20 (начала, *ibid.*).

Евангеліе Марка занимаетъ таблицы 65—100. Въ этой части текста недостаетъ по дефектности: XIV, 71 (конца, табл. 98); XIV, 72 (цѣлаго, *ibid.*); XV, 1—18 и начала 19 (*ibid.*); XVI, 9—20 (табл. 100).

Евангеліе Луки занимаетъ табл. 101—156. Въ этой части текста недостаетъ: VI, 41—49 (табл. 116); XIX, 9—14 (табл. 144); XX, 36—43 (табл. 148); XXI, 28—38 (табл. 149); XXII, 1—15 (*ibid.*).

Евангеліе Іоанна занимаетъ табл. 157—198. Въ этомъ евангеліи недостаетъ VII, 53 и VIII, 1—12 (табл. 172), но это не по дефектности рукописи, а по органическому свойству текста древнихъ грузинскихъ евангелій до появленія редакціи Георгія Мтацминдели.

Въ нѣкоторыхъ мѣстахъ Адышкаго евангелія текстъ соскобленъ и потомъ написанъ болѣе мелкими буквами асомтаврули и болѣе черными чернилами, чѣмъ остальной текстъ. Такое явленіе мы наблюдаемъ на 175 листѣ verso (табл. 89, первая колонна верхней половины). Новый текстъ здѣсь плохо разбирается, старый не совѣмъ хорошо стертъ. То же самое наблюдается: на 214 листѣ verso (табл. 124, нижняя половина, второй столбецъ направо); на 230 листѣ verso (табл. 132, лѣвый столбецъ внизу). Другими чернилами и болѣе мелкими буквами дописаны конецъ 317 листа verso (табл. 164, верхняя половина, второй столбецъ направо), конецъ

¹⁾ См. Графиня П. С. Уварова, Матеріалы по археологіи Кавказа, вып. X, стр. 77.

второго столбца 359 листа verso (табл. 185, верхняя половина, второй столбец направо), конец второй колонны 360 листа (табл. 185, верхняя половина, второй столбец справа). Вставка болѣе мелкими буквами и болѣе черными чернилами имѣется на 381 листѣ verso (табл. 195, нижняя половина, второй столбец направо). Отдѣльныя вставки болѣе мелкими буквами рукою текста встрѣчаются еще и въ нѣкоторыхъ другихъ мѣстахъ¹⁾.

На листѣ 386 рукописи (табл. 198) кончается текстъ евангелія Іоанна и на томъ же листѣ verso помѣщено чтеніе изъ евангелія отъ Марка, гл. XIV, стихи 33—37, подъ такимъ заглавіемъ, написаннымъ киноварью: სტოკუსა მას: აღსამად-
 ლებელისას: ევანგელის: მარკოზის თავისად: «Въ притворѣ томъ Вознесенія (буквально Возвышенія?) евангеліе отъ главы Марка».

Замѣчательно, что слово «евангеліе» здѣсь передано греческимъ словомъ ევანგელის, а не грузинскимъ სასარება, какъ вездѣ въ другихъ мѣстахъ. Къ этому нужно добавить, что текстъ означенныхъ 33—37 стиховъ XIV главы Марка не совпадаетъ съ текстомъ таковыхъ же стиховъ Адыскаго евангелія, а составляетъ особый вариантъ (сравни съ текстомъ табл. 96). Первая половина 37 стиха XIV главы Марка, которою кончается чтеніе изъ означеннаго евангелія, помѣщена на слѣдующемъ 387 листѣ verso (табл. 198, нижняя половина, первый столбецъ справа) и занимаетъ 4 строки, изъ которыхъ двѣ первыя дефектны. Съ возстановленіемъ утраченныхъ словъ и буквъ первая половина 37 стиха представляется въ слѣдующемъ видѣ:

და მოვიდა მათა [და ჰოვნა იგონი მძინა]რენი დ[ა ჰ]რქოვა ჰეტრეს:
 სუძეონ კძინავსა შნ.

Ниже этого на первомъ столбцѣ теперь помѣщается поздняя запись строчными буквами церковнаго алфавита въ 26 строкъ, изъ которыхъ 14 первыхъ легко разбираются, слѣдующія 2¹/₂ съ трудомъ, а остальные соскоблены и не поддаются чтенію. Однако на этомъ мѣстѣ до появленія строчной записи было написано рукою текста начало послѣсловія, которое относилось къ сохранившейся датѣ рукописи, но оно было соскоблено, быть можетъ, для помѣщенія поздней записи. Въ концѣ рукописи собственно сохранилось не одно послѣсловіе, а два. Одно изъ нихъ принадлежитъ переписчику рукописи Микаэлю, а другое заказчику евангелія или главному его редактору Софрону. Оба послѣсловія сохранились съ нѣкоторыми дефектами. Евангеліе переписано однимъ лицомъ Микаэлемъ, а не двумя, какъ полагалъ покойный А. С. Хахановъ. Авторъ второго послѣсловія Софронъ,

¹⁾ Позднія записи на поляхъ ничего существеннаго для исторіи рукописи не представляютъ. Многочисленныя записи отмѣчаютъ, какое евангеліе въ тотъ или другой день полагается читать. Одна запись хуцури проситъ о помилованіи въ день суда Іоанна и Тимоея и ихъ родителей (табл. 5); другая о помилованіи Аванасія (табл. 110); третья гласитъ: «Возвеличи, Боже, селеніе Адыши и помилуй Ивана Мушечвана, аминь» (табл. 161); четвертая читается: «Возвеличи, Боже, селеніе Адыши и помилуй Микаэля Абарга въ день оный суда» (табл. 178). Три остальные записи мхедрули представляютъ договорные акты между адышцами и мулакцами о примиреніи и совмѣстномъ дѣйствіи (табл. 7, 179, 188). Записи послѣдняго характера обычное явленіе сванетскихъ рукописей.

иниціаторъ появиленія рукописи, заказчикъ и главный ея редакторъ, но не писець. Его рукою написано только второе послѣсловіе. Буквы этого послѣсловія крупнѣе буквъ остального текста. Какъ поздняя запись въ концѣ евангелія, такъ и эти два послѣсловія были разобраны А. Хахановымъ¹⁾, но я считаю нужнымъ снова ихъ пересмотрѣть. Это необходимо, во-первыхъ, потому, что дата по короникону, соотвѣтствующая 897 году, въ послѣднее время оспаривается.

Такой компетентный знатокъ древне-грузинской письменности и литературы, какъ академикъ Н. Я. Марръ, признаетъ болѣе правильной другую дату отъ Р. Х. 1001 г. По мнѣнію Н. Марра, состояніе текста евангелія показываетъ, что согласиться съ такою древнею датою, какъ IX вѣкъ, нѣтъ никакой возможности²⁾. «Въ дошедшемъ до насъ видѣ», говоритъ онъ въ другомъ мѣстѣ, «текстъ скорѣе 1001 г.»³⁾. Во-вторыхъ, теперь удалось лучше возстановить тексты записей и приурочить нѣкоторыхъ, упомянутыхъ въ записяхъ, лицъ къ извѣстнымъ изъ другихъ источниковъ дѣятелямъ. Все это, надѣюсь, дастъ возможность лучше обосновать выводъ, что евангеліе дѣйствительно конца IX вѣка, а не начала XI.

Поздняя запись строчнымъ хуцури читается такъ:

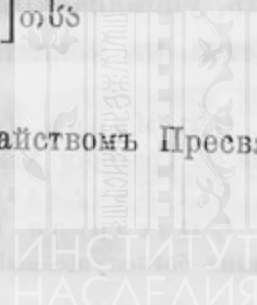
სახელითა აწესება დაუბღბლისა
ედ წისა სმბისაჲთა: მსბითა: ედ წისა
ღთის მსბლისაჲთა: შეწევნითა და
წულ ბითა წთა მთუნგლსთაჲთა
მსბითა და შეწევნითა ელთა წთა
ჲთა: მე ნკლს ოღესჲე ჯუმათისა
მსსწლის ურფილმნ: უღირსმნ და
სლთა სწულბლმნ: ფღითა ხარკ
ებითა აშენენ. ღნ კლარჯეთისა
მონასტერნი შეკარენ და შეკერ
იბენ წნი ესე წიგნნი: ჰდ წდ ესე სახ
არებაჲ ოთხთვი: და მრულთვი
და კელთ კანონი: მმთა: წიგნი: და
კითხვა პიგებაჲ: ოჯმეტესად
აღაშენენ ღნ შ[ატ]ბე[რ]დი: [ესე] ოთხთვი
და კელთ[კანონი და] მამათა წიგნი [მა]თს
ეკლესიასა....

«Во имя нерожденнаго существа Пресвятой Троицы, ходатайствомъ Пресвятой

¹⁾ Матеріалы по археологiи Кавказа, вып. X, приложение, стр. 1—9.

²⁾ Христіанскій Востокъ, т. II, вып. II, стр. 172.

³⁾ Христіанскій Востокъ, т. II, вып. I, стр. 26.



Богородицы, помощью и милостью святыхъ архангеловъ, ходатайствомъ и помощью всѣхъ святыхъ я, Николай, когда-то бывший Джуматскій мамасахлисъ (настоятель), недостойный и убогий душою, съ большимъ рвеніемъ вступилъ въ кларджетскіе монастыри (да устроить ихъ Богъ) и собралъ святыхъ эти книги: сперва святое сіе евангеліе-четвероглавъ, затѣмъ многоглавъ, ручной канонъ, творенія отцовъ (книгу отцовъ) и вопросы и отвѣты. Наипаче да устроить Богъ Шатбердъ, сей четверо-главъ, ручной канонъ и творенія отцовъ въ его церкви»...

Изъ этой записи видно, что Адышское евангеліе и четыре другія рукописи были вывезены бывшимъ настоятелемъ Джуматскаго монастыря Николаемъ изъ Кларджетіи, Батумской области. Въ частности наше евангеліе, ручной канонъ и творенія отцовъ взяты изъ Шатбердской церкви. Шатбердъ, теперь Порта, какъ выяснилъ Н. Марръ, основанъ Григоріемъ Хандзтійскимъ († 861) и служилъ однимъ изъ главныхъ центровъ книжной дѣятельности древней Грузіи¹⁾. Адышское евангеліе не только вывезено, но и переписано въ Шатбердскомъ монастырѣ, какъ видно будетъ изъ упоминанія нѣкоторыхъ лицъ во второмъ послѣсловіи. Мы не знаемъ когда жилъ джуматскій мамасахлисъ Николай. Джуматскій монастырь находится въ Гуріи, въ Озургетскомъ уѣздѣ. Онъ служилъ кафедрою епископа, носившаго названіе джуматели. Въ литературѣ пока извѣстны два Николая, которые занимали Джуматскую кафедру. Одинъ изъ нихъ Николай Манвелишвили упоминается въ припискѣ Шемокмедскаго кинклоса подъ 1640 г.; онъ погребенъ въ Джумати. Другой — изъ фамиліи Шарвашидзе жилъ въ началѣ XIX вѣка²⁾. Николай нашей записи, видимо, не былъ епископомъ: онъ названъ «мамасахлисомъ», т.-е. настоятелемъ, игуменомъ монастыря, а не епископомъ-джумателемъ. Видимо, Николай предпринялъ путешествіе по Кларджетскимъ монастырямъ, когда турки-османы утвердили свое господство въ Чорохскомъ бассейнѣ, и монастыри стали приходять въ запустѣніе, т.-е. во второй половинѣ XVI вѣка. Иначе Николаю едва ли монахи уступили изъ своихъ монастырей столь цѣнныя рукописи. Несомнѣнно, Николай имѣлъ цѣлью спасти церковную утварь и рукописи Кларджетскихъ монастырей, которые еще не были закрыты, но владели жалкое существованіе. Мы уже знаемъ, что большинство церковной утвари Гурійскихъ и отчасти Имѣретинскихъ монастырей вывезены изъ Самцхе-саатабаго, въ составъ котораго входилъ и Чорохскій бассейнъ. Въ числѣ другихъ рукописей, вывезенныхъ Николаемъ изъ Кларджетіи, упоминается «многоглавъ» (мраваль-тави). Подъ этимъ названіемъ въ древнегрузинской письменности извѣстны жизнеописанія святыхъ и слова и рѣчи отцовъ церкви. Одна такая рукопись, датированная 864 годомъ, сохранилась на Синаѣ³⁾. Многоглавъ, упоминаемый Николаемъ, вѣроятно, та самая пергаментная рукопись, которая имѣется въ монастырѣ Удабно въ Гуріи и которая заключаетъ въ себѣ житія и

¹⁾ Н. Марръ, Тексты и разысканія по армяно-грузинской филологіи, кн. VII. Георгій Мерчуль. Житіе св. Григорія Хандзтійскаго. С.-Пб. 1911.

²⁾ Д. Бакрадзе. Археол. путешествіе по Гуріи и Адчарѣ, стр. 151, 244, 347—348.

³⁾ Цагарели, Каталогъ рукописей Синайскаго монастыря, стр. 234. Изъ такихъ книгъ брались «чтенія» богослужебныя (Прот. Корн. Кекелидзе, Иерусалимскій канонарь VII вѣка, стр. 282).

слова и рѣчи святыхъ отцовъ¹⁾). Неизвѣстно, когда и при какихъ обстоятельствахъ Адышское евангеліе, вывезенное изъ Шатбердекаго монастыря въ Гурію джуматекимъ мамасахлисомъ Николаемъ, попало въ Сванетію и, въ частности, въ селеніе Адыши.

Второй столбецъ 387 листа, на которомъ сохранилась запись Николая, заключаетъ въ себѣ текстъ перваго послѣловія евангелія, начало котораго было помѣщено, какъ мы сказали, на первомъ столбцѣ, но было соскоблено. Первая строка и этого втораго столбца отсутствуетъ по дефектности, но легко возстановляется по смыслу. Недостающія буквы и другихъ строкъ мы ставимъ въ прямыя скобки:

[ღასაბამიტოგანთა წე]
ლთა: ხფ[ა] [ქრკ]
ნსა: წიზ: შობ[ითგნ]
ონსა წინსა ივ ქსით
წელთა: ჩხ: ქე მ[ე]
ოჯფეო შეგვწელენ
ერთობით ან:
მწერს ამისი მიქაელ
ლოცვასა მოძიკს[ენ]
ეთ და შეძინდუეთ ს[ი]
ოჯცბე ჩემი:
და მოსეღიდა მიქა[ელ]
დიაკონი მოძიკსენ[ეთ]
წინსა ლოცვასა თქნ[სა]
ონი მფარველ გვე[ქმნ]
ენ ელთა ერ[თობით ან].

Съ добавкою по смыслу недостающихъ словъ переводъ будетъ заключаться въ слѣдующемъ:

«[Написано сіе евангеліе] въ лѣто [отъ сотворенія міра] 650[1], [въ корони-
конѣ] 117, въ годъ отъ Рождества Господа нашего Іисуса Христа 1001. Христе
Владыко, помилуй насъ всѣхъ въ совокупности, аминь».

«Писца сего Микаэля въ молитвѣ помяните и простите невѣдѣніе мое».

«И меня, переплетчика діакона Микаэля, помяните въ святой молитвѣ вашей.
Господь да будетъ защитникомъ всѣхъ насъ въ сово[купности, аминь]».

Въ разъясненіе этого послѣловія прежде всего отмѣтимъ, что 117 корониконъ соотвѣтствуетъ 897 году по Р. Х. (780+117=897). Въ датѣ отъ сотворенія міра

¹⁾ Д. Бакрадзе, Арх. Пут. по Гуріи и Адчарѣ, стр. 241. Бакрадзе отмѣчаетъ рукопись, какъ житія святыхъ, но по сообщенію молодого грузинолога П. Ингорюва, рукопись заключаетъ въ себѣ и слова и рѣчи отцовъ церкви и по письму и матеріалу напоминаетъ Адышское евангеліе.

цѣликомъ сохранилась первая числовая буква **Ϟ**, у второй буквы **Ϝ** недостаетъ правой половины головки, и это обстоятельство ввело въ ошибку покойнаго А. Ханова, который, видимо, полагалъ, что вторая буква цѣла, и принялъ ее за **Ϝ**. Последней числовой буквы недостаетъ, но, принимая во вниманіе, что первыя двѣ буквы соотвѣтствуютъ 6500 году, легко догадаться, что за ними слѣдовала буква **Ϟ** (1). Получается, такимъ образомъ, 6501 годъ отъ сотворенія міра, что по грузинскому счету соотвѣтствуетъ тому же 897 году по Р. Х., на который указываетъ корониконъ. Грузины отъ сотворенія міра до Рождества Христова принимаютъ 5604 г. Поэтому $6501 - 5604 = 897$. Такимъ образомъ, счетъ по короникону и отъ сотворенія міра совпадаютъ. Дата же по Р. Х. указываетъ на 1001 годъ. Согласовать эти даты между собою никакъ нельзя. Очевидно, одна изъ датъ ошибочно приведена, но какая? Чтобы отвѣтить на этотъ вопросъ, прежде всего нужно замѣтить, что счетъ по короникону и отъ сотворенія міра — это обычное обозначеніе даты въ древнегрузинской письменности. Наоборотъ, счетъ отъ Р. Х. совершенно необычное, встрѣчается очень рѣдко и обыкновенно расходится съ датами по короникону и отъ сотворенія міра¹⁾. Обычное обозначеніе даты всегда болѣе правильное. Что счетъ по короникону и отъ сотворенія міра въ нашей записи болѣе заслуживаетъ довѣрія, это можно видѣть изъ упоминанія нѣкоторыхъ историческихъ дѣятелей во второмъ послѣсловіи, къ разбору котораго мы и переходимъ.

Последнее послѣсловіе начитается на 387 листѣ verso и продолжается на 388 листѣ recto (табл. 199 и 200)²⁾. Второй столбецъ 388 листа былъ разорванъ вертикально и впоследствии пришитъ, но такъ неумѣло, что начальныя строки столбца не совпали. Кромѣ того, нѣтъ начала послѣсловія, и по краямъ столбцовъ оторваны нѣкоторыя буквы, но послѣднія легко возстановляются по смыслу.

Добавленныя по смыслу буквы мы ставимъ въ прямыя скобки.

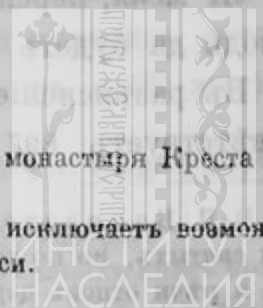
Первый столбецъ.

| | |
|----------------------|--------------------------|
| | [ე]ლთა წთა მისთ |
| სა წისა | აღთა ღირს ვიქ |
| მეოხებთა | [მ]ენ მე გლასაკი |
| [წი]სა ღთის მშობე | [ს]ოურონ აღსროჯ |
| [ლი]საღთა და წის | ლებად წა ამ |
| [ა ინე] ნათლის მცემე | [ას] წიგნსა სას |
| [ლის]აღთა და წმ | [რებ]ასა ოთხ |
| [იდ]ათა მასარე | [თავსა მო] ³⁾ |
| [ბე]ლთაღთა და | |

¹⁾ Для примѣра можно указать на записъ пергаментнаго параклитона монастыря Креста близъ Иерусалима (Цагарели, Палестинскій сборникъ, т. IV, стр. 170).

²⁾ Отмѣченный мною способъ расположенія записей въ концѣ евангелія исключаетъ возможность предположенія, что записи послѣсловій могутъ принадлежать другой рукописи.

³⁾ Эта строчка по краямъ оборвана, въ серединѣ выцвѣла совѣмъ.



Второй столбец:

[ღ]ოჯაწე[ბითა სოჯ]
 ლიერთ[ა] მ[მა]თა
 ჩემთაღთა
 სალოცველად ული
 სა ამის კრებოული
 სათვს და ულთა
 ნათესავთა ჩნ
 თა კორცეილად
 და სალოცველად

ღ მეფეთა ჩნთა
 ღთიუ დიდებოული
 სა აღწესე კოჯ
 რაპალატისა
 და ღთიუ ბოძთ
 ა ნაშობთა მა
 თთა ღვთ ერის
 [თავისა].)

Третий столбец:

. . . სა და მეოჯღლე
 თ[ა] და ნაშობთა
 მათთათვს
 და[ს]ალოცველად სო
 ჯლთა გარდაცე
 ავალებოულითა
 თვს სლსა მამისა
 გრიგოლისა სლსა
 მამისა გაბრიელ

ისსა და ულთა მ
 მათა ჩნთა გარ
 დაცვალებოულით
 ათვს და სოჯლთა
 მეფეთა ჩნთათვს
 არსენისა ღთისა ა
 შოტისა და ულთა
 თვსთა გარდაცე

Четвертый столбец:

[აღ]ებოულითა თვს
 ა[წ გ]ინცა ღირს იქმ
 [ნეთ] აღმოკითხვა
 [ღ] და მსასოჯრებ
 [ა]ღ წა ამას სასა
 [რ]ებასა მოკჯკსე
 [ნე]თ წთა შინა ლო
 [ცე]ათა თქნთა ჩნ
 [ღ]ა ულნი რნი წერილ
 [არ]იან რნ თქნცა

[მო]განეჭოს ღწ კეთ
 [ილი] საოჯკოჯნოჯღ
 დ[ა ე]ლნი ერთობით
 დ[ირ]სმცა ვართ სა
 ს[ოჯ]უფელსა ცათასა
 ქე[ს მიერ] ოისა ჩნი
 სა
 თ
 მ

1) Эта строчка соскоблена.



Переводъ.

«[Во имя Бога и Пресвятой Троицы], предстательствомъ Святой Божьей Матери, Святого [Иоанна] Крестителя, святыхъ апостоловъ и всѣхъ Его (Бога) святыхъ, сподобился я, убогій Софронъ, окончить святую сію книгу, евангеліе-четвероглавъ, ... помощьюъ духовныхъ братьевъ моихъ ради благословенія всего сего причта (братьи) и всѣхъ близкихъ нашихъ по плоти и ради благословенія царей нашихъ, Богомъ возвеличеннаго Адарнаса куропалата и Богомъ дарованныхъ дѣтей ихъ, Давида эристава.... и супругъ и дѣтей ихъ, и ради благословенія душъ представившихся, души отца Григорія, души отца Гавріила и душъ всѣхъ усопшихъ братьевъ нашихъ, ради благословенія душъ царей нашихъ, Арсенія, Давида, Ашота и всѣхъ усопшихъ ихъ близкихъ. Нынѣ, кто удостоитеся читать и служить на святомъ семь евангеліи, помяните въ святыхъ молитвахъ вашихъ насъ и всѣхъ, которые здѣсь написаны, дабы и вамъ далъ Богъ добрую вѣчность, и мы всѣ въ совокупности удостоились небеснаго блаженства отъ Христа Бога нашего»...

Авторъ этой записи по нашему мнѣнію тотъ самый «великій Шатбердскій Софронъ», о которомъ съ такою похвалою отзывается біографъ Григорія Хандзтійскаго Георгій Мерчуль. Авторъ Житія смиренно замѣчаетъ, что онъ не смогъ описать все по незнанію. «Я думалъ», говоритъ онъ, «что это Житіе напишутъ мудрецы, совершенные отцы, бывшіе въ наши дни, великій Софронъ, возделанный отецъ, возобновитель Шатбердской церкви, ея внучекъ до скончанія вѣковъ, богоносный отецъ Иларіонъ Пещерникъ (Парехскій), Христовы архіереи преподобные Георгій, адкурскій епископъ, Стефанъ, первый тбетскій епископъ, и другіе подобные имъ. И когда они, блаженные, уснули, тогда только какъ бы проснулся я, невѣжественный и грѣшный, чтобы приняться за описаніе жизни и знаменій, о которыхъ вы теперь услышите»¹). Софронъ разбираемаго послѣсловія, призывая благословеніе Божіе на души всѣхъ братьевъ монастыря, поименно называетъ только двухъ отцовъ, Григорія и Гавріила, и больше никого. Нѣтъ сомнѣнія, что подъ Григоріемъ разумѣется тутъ Григорій Хандзтійскій, основатель Шатбердскаго монастыря и первый его настоятель. Гавріиль былъ, видимо, вторымъ настоятелемъ, а третьимъ долженъ быть самъ Софронъ, авторъ послѣсловія. Понятно поэтому, почему онъ поименно упоминаетъ только двухъ: больше у него не было предшественниковъ по должности настоятеля Шатбердскаго монастыря. Н. Марръ, ссылаясь на статью В. Нижарадзе въ Моамбэ, замѣчаетъ относительно этого Софрона: «Какого-то Софрона встрѣчаемъ и въ записи Адышскаго евангелія конца X вѣка, но для нашего Софрона (Шатбердскаго) это уже поздно»²). Конечно, если считать, что евангеліе написано въ концѣ X вѣка, Софрона нашего послѣсловія нельзя приурочить къ Шатбердскому Софрону Житія Григорія Хандзтійскаго, ибо Житіе написано въ 950 году, когда Софрона Шатбердскаго уже не было въ живыхъ, но если принять болѣе вѣрную дату записанія евангелія 897 годъ, то въ такомъ случаѣ нельзя не признать въ Софронѣ послѣ-

¹) Марръ, Георгій Мерчуль. Житіе Григорія Хандзтійскаго (стр. 126).

²) Житіе Григорія Хандзтійскаго, VIII, прим. 3.

словія Софрона Шатбердскаго. На самомъ дѣлѣ, Григорій Хандзтійскій умеръ 861 г., Адышское евангеліе переписано въ 897 году, когда уже не было въ живыхъ второго настоятеля Гавріила, а игуменомъ былъ Софронъ, который жилъ, конечно, и въ первой половинѣ X вѣка, и только послѣ его смерти и смерти многихъ другихъ видныхъ духовныхъ дѣятелей Георгій Мерчуль приступилъ къ жизнеописанію Григорія Хандзтійскаго.

Относительно жившихъ при написаніи евангелія правителей и эриставовъ послѣсловіе упоминаетъ куропалата Адарнаса и сына его эристава Давида; имена другихъ сыновей Адарнаса не сохранились. Адарнасе нашей записи несомнѣнно Адарнасе II, сынъ Давида куропалата. Когда отецъ Адарнаса Давидъ былъ убитъ своимъ двоюроднымъ братомъ Насромъ, сыномъ Гуарама, въ 881 году, Адарнасе былъ еще юнъ лѣтами, но въ 897 году, когда переписана наша рукопись, онъ носилъ, какъ видно, титулъ куропалата. Впослѣдствіи онъ былъ царемъ грузинскимъ и умеръ въ 923 году. Онъ построилъ знаменитый Банскій храмъ рукою Квирике Банели, котораго сдѣлалъ первымъ епископомъ Баны. Онъ же упоминается въ надписи Ошкской церкви въ теперешней Турецкой Грузіи. У него было 4 сына, старшій изъ которыхъ Давидъ, носившій, какъ видно, титулъ эристава въ 897 г., послѣ смерти отца сдѣлался царемъ грузинскимъ и умеръ бездѣтнымъ въ 937 г.¹⁾ Послѣ него правилъ Ашотъ куропалатъ, братъ его, при которомъ написано житіе Григорія Хандзтійскаго въ 950 г. и который упоминается въ названномъ житіи (стр. 148). Изъ представившихся царей въ записи упоминается Арсеній, Давидъ и Ашотъ. Изъ нихъ Давидъ несомнѣнно отецъ Адарнаса II Давидъ I (876—881), а Ашотъ братъ Давида, дядя Адарнаса II, который умеръ въ 885 г.²⁾ Что касается до Арсенія, то онъ намъ совершенно неизвѣстенъ. Вѣроятно, онъ также принадлежалъ къ роду тао-кларджетскихъ Багратидовъ, близкихъ Давиду I. При томъ политическомъ партикуляризмѣ, который господствовалъ въ Грузіи въ VIII и IX вѣкахъ, и многочисленности рода Багратидовъ мы не можемъ утверждать, что всѣ имена царей и правителей сохранились до нашего времени. Даже и для позднѣйшихъ временъ очень часто всплываютъ въ новыхъ источникахъ имена неизвѣстныхъ царей и правителей. Такимъ образомъ, и разборъ упоминанія въ записяхъ Адышскаго евангелія историческихъ дѣятелей приводитъ насъ къ заключенію, что евангеліе написано въ концѣ IX вѣка. Однако могутъ сказать, что всѣ эти даты и записи дѣйствительно были въ древнемъ спискѣ конца IX вѣка, но повторены позднимъ переписчикомъ, который архаическій текстъ евангелія въ нѣкоторыхъ мѣстахъ подновилъ, въ другихъ оставилъ безъ переменъ. При этомъ могутъ подумать, что даты по короникону и отъ сотворенія міра — старыя даты оригинала, а 1001 годъ по Р. Х. новая дата копіиста. Но все это трудно предположить, ибо второе послѣсловіе Софрона, какъ мы отмѣтили, написано иною рукою, чѣмъ остальной текстъ. Далѣе, обозначеніе даты по всѣмъ тремъ счетамъ приведено какъ обозначеніе одного факта, первоначальнаго написа-

¹⁾ Такайшвили. Три историческія хроники. Исторія Багратидовъ Сумбата, сына Давида, стр. 145, 146, 149, 151, прим. 3, стр. 153, прим. Матеріалы по Археологіи Кавказа, вып. XII, стр. 88.

²⁾ Такайшвили, Три хроники, стр. 145.

нія рукописи, и нѣтъ повода расчленять единую дату и относить ихъ къ разнымъ эпохамъ.

Н. Марръ, относя Адышское евангеліе къ концу X вѣка, признается однако, что въ рукописи рядомъ съ весьма новыми чертами наблюдаются поразительные архаизмы. Какъ объяснить наличность этихъ двухъ противоположныхъ чтеній въ одной рукописи, по мнѣнію Марра, вопросъ будущаго. Примѣры вульгаризмовъ и архаизмовъ приведены у автора въ цитованномъ трудѣ¹⁾. Мало того, на ряду съ грузинскими, чисто картскими архаизмами, Марръ обнаруживаетъ въ текстѣ нашего евангелія любопытнѣйшіе архаическіе сванизмы, совершенно неизвѣстные изъ другихъ списковъ грузинскаго евангелія. Подобнаго рода сванизмы встрѣчаются и въ текстѣ армянскаго евангелія.

Н. Марръ высказываетъ предположеніе, что сваны первоначально жили въ предѣлахъ расселенія мосоховъ, или месховъ, страна которыхъ называлась не только Месхети, но и Сомехи, позднѣе Сомхети или Сомхити. Въ періодъ первыхъ сходовъ христіанства среди яфетическихъ народовъ въ Сомехіи, мѣстная рѣчь была сванская или насыщена сванизмами, пережитками мѣстнаго кореннаго языка; сомехскій языкъ первоначально не былъ аріизованный языкъ Арменіи, армянскій или хайскій, какъ теперь понимаютъ сами грузины, а сванскій²⁾. Марръ въ послѣднее время склоненъ думать, что лексическіе арменизмы въ грузинскомъ текстѣ Библии были усвоены грузинскимъ отъ сванскаго нарѣчія Сомехіи³⁾. Все это показываетъ, что, если бы даже наше евангеліе оказалось на самомъ дѣлѣ спискомъ 1001 года, то отъ этого нисколько не умалялось бы его первостепенное значеніе въ дѣлѣ изученія грузинскаго евангелія вообще. «Изученіе грузинскаго текста Адышскаго евангелія», говоритъ тотъ же Марръ въ другомъ мѣстѣ, «обѣщаетъ чрезвычайно любопытные выводы, хотя и не въ пользу утвержденія древности самого текста⁴⁾. Древность текста отрицается авторомъ присутствіемъ вульгаризмовъ въ текстѣ Адышскаго евангелія на ряду съ поразительными архаизмами. Но такіе вульгаризмы какъ окончаніе множественнаго числа на ჯბო или ჯბვ вмѣсто ღოუბ ვსტრეა встречаются и въ датированныхъ текстахъ X вѣка. Для примѣра можно указать приводимые самимъ Н. Марромъ формы изъ Аѳонской библии 978 года: სპუჯუბო

¹⁾ См. Христіанскій Востокъ, т. II, вып. II, стр. 172—174.

²⁾ Въ другой своей работѣ: «Яфетическія названія деревьевъ и растений» (Извѣстія Импер. Акад. Наукъ, 1915 г., стр. 945), Н. Марръ пишетъ по этому поводу слѣдующее: «Въ V и VI вѣкахъ по Р. Х. въ Сомехіи жили еще сваны. Здѣсь возникла, судя по всѣмъ даннымъ, впервые на яфетическомъ языкѣ христіанская письменность. Отсюда унаслѣдовали грузины первые памятники своей національной литературы, прежде всего переводъ св. Писанія, проявляющій тѣмъ большее количество «сванизмовъ», чѣмъ древнѣе текстъ. Передъ нами всталъ даже вопросъ, не было ли первоначально св. Писаніе переведено на «сванскій языкъ». Во всякомъ случаѣ лишь постепенно этотъ литературный языкъ перерабатывался, сближаясь съ родною рѣчью грузинъ, и все-таки грузинскій древне-литературный языкъ сохранилъ много ирраціональных съ точки зрѣнія картскаго языка явленій, тяготеющихъ къ «сванскому». Въ словѣ «со-мехъ», отъ котораго произошло названіе области Со-мх-ети (Со-мехіи), Марръ признаетъ не географическій терминъ, а составной этнической въ родѣ «свано-колховъ», «армено-халибовъ», терминъ, сложенный изъ «сон» и «месх»: Сон-месхъ = Со-мехъ, отсюда Сомехія, Сомхети.

³⁾ Христіанскій Востокъ, т. II, вып. I, стр. 22—24.

⁴⁾ Ibid., стр. 4.

ქრისტიანული ანუ სკუტები იგი და საღვთები ანუ ჯურღმულები იგი, თესლები (Христианскій Востокъ, II, III, стр. 264, 265, 266, 269).

Поэтому нѣтъ ничего удивительнаго, если они имѣютъ мѣсто и въ текстѣ конца IX вѣка. Пока ни одинъ датированный текстъ IX вѣка не изданъ и не изученъ, и что намъ кажется явленіемъ позднимъ, при ближайшемъ знакомствѣ съ дѣломъ, по изданіи древнихъ текстовъ, можетъ оказаться болѣе древнимъ¹⁾. Такое выраженіе, какъ ზღვიდა მთასა, Н. Марръ считаетъ ново-грузинскимъ переводомъ архаической формы აკდა მთად, между тѣмъ этотъ ново-грузинскій переводъ имѣется въ Аѳонской рукописи 913 года. Поэтому мы не должны удивляться, если въ Адышской рукописи 897 года встрѣчаемъ выраженіе და მოკიდეს მისა ვმწო და მოკიდეს მას²⁾.

Изъ всего сказаннаго мы приходимъ къ заключенію, что Адышское евангеліе переписано въ Шатбердскомъ монастырѣ въ 897 году въ настоятельство Софрона Шатбердскаго и по его инициативѣ рукою писца Микаэля. На 897 годъ и вообще на конецъ IX вѣка указываютъ: обозначеніе лѣтосчисления по грузинскому короникону и отъ сотворенія міра, упоминаніе историческихъ дѣятелей, оригинальныя миниатюры, не встрѣчающіяся въ другихъ рукописяхъ X—XIII вѣковъ, самое простое обозначеніе начала каждого евангелія, безъ украшеній и даже не всегда съ новой страницы, отсутствіе указателя главъ въ началѣ каждого евангелія и указателя дневныхъ чтеній въ концѣ рукописи, а также матеріаль писма и отсутствіе строчныхъ записей рукою текста.

Признавая разбираемое евангеліе спискомъ конца IX вѣка, я далекъ отъ мысли, что мы въ немъ имѣемъ первоначальную версію текста грузинскаго евангелія. Переводъ евангелія на грузинскій языкъ, восходящій, повидимому, къ сирійскому тексту при посредствѣ армянскаго или сванскаго языка Сомехіи (по новой гипотезѣ Н. Марра) появился, безъ сомнѣнія, не позднѣе V вѣка. Съ того времени до конца IX вѣка онъ долженъ былъ пройти нѣсколько редакцій, постепенно приспособляясь къ литературному языку данной эпохи. Когда съ воцареніемъ и усиленіемъ династіи Багратидовъ, со второй половины VIII вѣка Грузія вошла въ тѣсное политическое и культурное общеніе съ Византією, начался грекофильскій періодъ грузинской духовной литературы, который, постепенно усиливаясь, достигъ апогея своего развитія послѣ основанія Иверской лавры на Аѳонѣ. Аѳонскіе дѣятели и тѣ, которые вышли изъ этой школы, вновь сличили и исправили по греческимъ образцамъ существующіе переводы и обогатили литературу тѣми переводами, которыхъ еще не было на грузинскомъ языкѣ. Въ частности, окончательная редакція евангелійскаго текста была установлена Георгіемъ Мтацминдели († 1068), который вновь сличилъ и исправилъ евангеліе по греческому образцу Септанта. Но мы знаемъ, что до Георгія существовало еще евангеліе Евѣиміевской редакціи. Оно, повиди-

¹⁾ Въ этомъ отношеніи большую услугу оказало бы изданіе Синайской рукописи 864 г., въ которой приведены слова и рѣчи святыхъ отцовъ.

²⁾ Ibid., т. II, вып. II, стр. 173.

тому, сохранилось въ Местійской рукописи Сванетіи 1033 года. Самъ Георгій Мтацминдели въ своемъ завѣщаніи, имѣющемся во многихъ спискахъ, сообщаетъ намъ о двухъ рецензіяхъ грузинскаго евангелія, господствующихъ до него, такъ называемой Ханмети и Сабацминдской (т.-е. переведенной въ монастырѣ Саввы Освященнаго), и проситъ не смѣшивать ихъ съ его евангеліемъ, а списывать каждую рецензію отдѣльно. До сихъ поръ еще не выяснено, въ чемъ заключается та или другая рецензія, упоминаемая Георгіемъ Мтацминдели. Предпринятое Академіею Наукъ изданіе текста евангелія по двумъ спискамъ, Аѳонскому 913 года и Тбетскому 995 года, подъ редакціею В. Н. Бенешевича еще не закончено. Однако выясняется, что только совмѣстное изученіе всѣхъ списковъ можетъ пролить свѣтъ на исторію происхожденія и постепеннаго измѣненія текста грузинскаго евангелія, ибо не только списки IX и X вѣковъ сохранили въ нѣкоторыхъ частяхъ старинныя черты перевода, но даже въ московскомъ изданіи грузинской Библии 1744 года удержались такіе архаизмы, которыхъ нѣтъ въ древнѣйшихъ спискахъ¹⁾. На ряду съ другими списками Адышское евангеліе послужитъ, надѣемся, однимъ изъ главныхъ источниковъ для изученія грузинскаго евангелія вообще.

Кромѣ того, слѣдуетъ отмѣтить, что это первый примѣръ цѣльнаго изданія памятника древне-грузинской письменности посредствомъ фототипіи.

Е. Такайшвили.



¹⁾ Н. Марръ, Замѣтки по текстамъ св. Писанія у древнихъ армянъ и грузинъ (Христіанскій Востокъ, т. II, стр. 163—174, 263—274; т. III, стр. 225—242).

Оглавленіе Адышскаго Евангелія.

| | |
|---|-----------|
| Предисловіе отъ редакціи | Стр. 5 |
| Предисловіе Е. С. Такайшвили | 7— 20 |
| Таблицы рисунковъ и текста въ фототипіяхъ | 1—200 |

РИСУНКИ.

- Таблица 1. Въ верхней половинѣ, лицевая сторона переплета съ серебрянымъ крестомъ въ серединѣ. Въ нижней половинѣ, евангелисты Лука и Іоаннъ (рисунки которыхъ въ краскахъ представлены на второй таблицѣ) и каноны.
- „ 2. Евангелисты Лука и Іоаннъ въ краскахъ.
- „ 3. Въ верхней половинѣ, налѣво, остатки рисунка плана церкви въ видѣ равнобедреннаго креста съ евангелистами въ углахъ; направо — евангелистъ Маркъ. Въ нижней половинѣ реставрація вышеназваннаго креста, исполненная перомъ. Уменьшено вдвое.
- „ 4. Каноны.
- „ 5. Въ верхней половинѣ, налѣво, рисунокъ иконостаса церкви, далѣе начало евангелія отъ Матѳея.

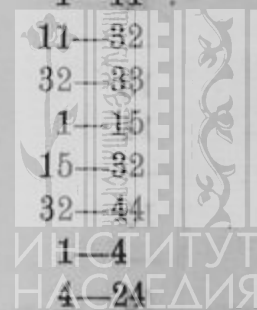
Евангеліе отъ Матѳея (табл. 5—65).

| Табл. | Главы. | Стихи. | Табл. | Главы. | Стихи. |
|-------|--------|--------|-------|--------|--------|
| 5 | I | 1—18 | 17 | IX | 1—6 |
| 6 | — | 18—25 | 18 | — | 6—22 |
| — | II | 1—9 | 19 | — | 22—37 |
| 7 | — | 9—23 | — | X | 1—3 |
| 8 | — | 23 | 20 | — | 3—23 |
| — | III | 1—17 | 21 | — | 23—39 |
| 9 | — | 17 | 22 | — | 39—42 |
| — | IV | 1—21 | — | XI | 1—11 |
| 10 | — | 21—25 | 23 | — | 11—27 |
| — | V | 1—18 | 24 | — | 28—30 |
| 11 | — | 20—32 | — | XII | 1—17 |
| 12 | — | 33—48 | 25 | — | 17—34 |
| — | VI | 1—5 | 26 | — | 34—48 |
| 13 | — | 5—24 | 27 | — | 48—50 |
| 14 | — | 24—34 | — | XIII | 1—17 |
| — | VII | 1—11 | 28 | — | 17—31 |
| 15 | — | 11—29 | 29 | — | 32—47 |
| — | VIII | 1—2 | 30 | — | 47—58 |
| 16 | — | 2—22 | — | XIV | 1—7 |
| 17 | — | 22—34 | 31 | — | 7—26 |

| Табл. | Главы. | Стихи. | Табл. | Главы. | Стихи. |
|-------|--------|--------|-------|--------|--------|
| 32 | — | 26—36 | 49 | XXII | 43—46 |
| — | XV | 1—10 | — | XXIII | 1—18 |
| 33 | — | 11—29 | 50 | — | 18—34 |
| 34 | — | 29—38 | 51 | — | 34—39 |
| — | XVI | 1—5 | — | XXIV | 1—11 |
| 35 | — | 5—23 | 52 | — | 12—32 |
| 36 | — | 23—28 | 53 | — | 32—51 |
| — | XVII | 1—11 | — | XXV | 1—2 |
| 37 | — | 11—27 | 54 | — | 2—22 |
| 38 | XVIII | 1—14 | 55 | — | 22—39 |
| 39 | — | 14—29 | 56 | — | 39—46 |
| 40 | — | 29—35 | — | XXVI | 1—11 |
| — | XIX | 1—12 | 57 | — | 11—30 |
| 41 | — | 12—28 | 58 | — | 30—47 |
| 42 | — | 28—30 | 59 | — | 47—62 |
| — | XX | 1—13 | 60 | — | 62—75 |
| 43 | — | 14—31 | — | XXVII | 1—6 |
| 44 | — | 31—34 | 61 | — | 7—26 |
| — | XXI | 1—15 | 62 | — | 26—46 |
| 45 | — | 15—31 | 63 | — | 46—65 |
| 46 | — | 31—46 | 64 | — | 65—66 |
| — | XXII | 1 | — | XXVIII | 1—18 |
| 47 | — | 1—19 | 65 | — | 18—20 |
| 48 | — | 19—43 | | | |

Евангеліе отъ Марка (табл. 65—100).

| Табл. | Главы. | Стихи. | Табл. | Главы. | Стихи. |
|-------|--------|--------|-------|--------|--------|
| 65 | I | 1—17 | 80 | VII | 26—37 |
| 66 | — | 17—37 | — | VIII | 1—7 |
| 67 | — | 38—45 | 81 | — | 8—27 |
| — | II | 1—13 | 82 | — | 27—38 |
| 68 | — | 14—27 | — | IX | 1—4 |
| — | III | 1 | 83 | IX | 5—22 |
| 69 | — | 1—22 | 84 | — | 22—41 |
| 70 | — | 22—35 | 85 | — | 42—50 |
| — | IV | 1—8 | — | X | 1—11 |
| 71 | — | 8—27 | 86 | — | 11—30 |
| 72 | — | 27—41 | 87 | — | 30—45 |
| — | V | 1—6 | 88 | — | 46—52 |
| 73 | — | 6—26 | — | XI | 1—11 |
| 74 | — | 26—43 | 89 | — | 11—32 |
| 75 | — | 43 | 90 | — | 32—33 |
| — | VI | 1—16 | — | XII | 1—15 |
| 76 | — | 16—33 | 91 | — | 15—32 |
| 77 | — | 33—50 | 92 | — | 32—44 |
| 78 | — | 50—56 | — | XIII | 1—4 |
| — | VII | 1—8 | 93 | — | 4—24 |
| 79 | — | 8—26 | 94 | — | 24—37 |



| Табл. | Главы. | Стихи. | Табл. | Главы. | Стихи. |
|-------|--------|--------|-------|--------|--------|
| 94 | XIV | 1—6 | 98 | XV | 19—22 |
| 95 | — | 6—21 | 99 | — | 23—41 |
| 96 | — | 21—41 | 100 | — | 41—47 |
| 97 | — | 41—59 | — | XVI | 1—8 |
| 98 | — | 59—71 | | | |

Евангеліе отъ Луки (табл. 101—156).

| Табл. | Главы. | Стихи. | Табл. | Главы. | Стихи. |
|-------|--------|-----------|-------|--------|--------|
| 101 | I | 1—12 | 130 | XII | 1—22 |
| 102 | — | 12—29 | 131 | — | 22—43 |
| 103 | — | 29—50 | 132 | — | 43—59 |
| 104 | — | 51—74 | — | XIII | 1—4 |
| 105 | — | 75—80 | 133 | — | 4—21 |
| — | II | 1—15 | 134 | — | 21—35 |
| 106 | — | 15—34 | — | XIV | 1—3 |
| 107 | — | 34—52 | 135 | — | 3—21 |
| — | III | 1 | 136 | — | 21—34 |
| 108 | — | 1—17 | — | XV | 1—4 |
| 109 | — | 17—39 | 137 | — | 4—21 |
| — | IV | 1—7 | 138 | — | 22—32 |
| 110 | — | 7—28 | — | XVI | 1—7 |
| 111 | — | 28—44 | 139 | — | 7—23 |
| — | V | 1—2 | 140 | — | 23—31 |
| 112 | — | 2—19 | — | XVII | 1—8 |
| 113 | — | 19—37 | 141 | — | 8—29 |
| 114 | — | 37—39 | 142 | — | 29—37 |
| — | VI | 1—17 | — | XVIII | 1—12 |
| 115 | — | 17—36 | 143 | — | 12—32 |
| 116 | — | 36—41; 49 | 144 | — | 33—43 |
| — | VII | 1—14 | — | XIX | 1—9 |
| 117 | — | 14—32 | 145 | — | 14—39 |
| 118 | — | 32—50 | 146 | — | 39—48 |
| 119 | — | 50 | — | XX | 1—14 |
| — | VIII | 1—17 | 147 | — | 14—36 |
| 120 | — | 17—34 | 148 | — | 43—47 |
| 121 | — | 34—55 | — | XXI | 1—12 |
| 122 | — | 55—56 | 149 | — | 12—28 |
| — | IX | 1—17 | — | XXII | 15—20 |
| 123 | — | 18—38 | 150 | — | 20—42 |
| 124 | — | 38—62 | 151 | — | 43—66 |
| 125 | — | 62 | 152 | — | 67—71 |
| — | X | 1—21 | — | XXIII | 1—18 |
| 126 | — | 21—39 | 153 | — | 18—40 |
| 127 | — | 39—42 | 154 | — | 40—56 |
| — | XI | 1—16 | — | XXIV | 1—8 |
| 128 | — | 17—36 | 155 | — | 8—31 |
| 129 | — | 36—54 | 156 | — | 31—53 |
| — | XII | 1 | | | |

Евангеліє отъ Іоанна (табл. 157—198).

| Табл. | Главы. | Стихи. | Табл. | Главы. | Стихи. |
|-------|--------|--------|-------|--------|--------|
| 157 | I | 1—28 | 178 | XI | 1—21 |
| 158 | — | 28—50 | 179 | — | 21—45 |
| 159 | — | 50—51 | 180 | — | 45—57 |
| — | II | 1—20 | — | XII | 1—6 |
| 160 | — | 20—25 | 181 | — | 6—27 |
| — | III | 1—16 | 182 | — | 27—49 |
| 161 | — | 16—36 | 183 | — | 49—50 |
| — | IV | 1—2 | — | XIII | 1—20 |
| 162 | — | 3—23 | 184 | — | 20—38 |
| 163 | — | 23—44 | — | XIV | 1—4 |
| 164 | — | 44—54 | 185 | — | 4—26 |
| — | V | 1—12 | 186 | — | 27—31 |
| 165 | — | 13—31 | — | XV | 1—15 |
| 166 | — | 32—47 | 187 | — | 15—27 |
| — | VI | 1—10 | — | XVI | 1—7 |
| 167 | — | 10—30 | 188 | — | 7—30 |
| 168 | — | 30—52 | 189 | — | 30—33 |
| 169 | — | 53—71 | — | XVII | 1—17 |
| — | VII | 1—6 | 190 | — | 17—26 |
| 170 | — | 6—30 | — | XVIII | 1—12 |
| 171 | — | 30—52 | 191 | — | 12—30 |
| 172 | — | 52— | 192 | — | 30—40 |
| — | VIII | 12—31 | — | XIX | 1—6 |
| 173 | — | 31—50 | 193 | — | 6—21 |
| 174 | — | 50—59 | 194 | — | 21—38 |
| — | IX | 1—11 | 195 | — | 38—42 |
| 175 | — | 11—31 | — | XX | 1—15 |
| 176 | — | 31—41 | 196 | — | 15—31 |
| — | X | 1—15 | — | XXI | 1—2 |
| 177 | — | 15—38 | 197 | — | 2—18 |
| 178 | — | 39—42 | 198 | — | 18—25 |

Конецъ евангелія отъ Іоанна.

Таблица 198. Нижняя половина: Чтеніе изъ евангелія отъ Марка, гл. XIV, стих. 33—37; поздняя запись и послѣсловіе.

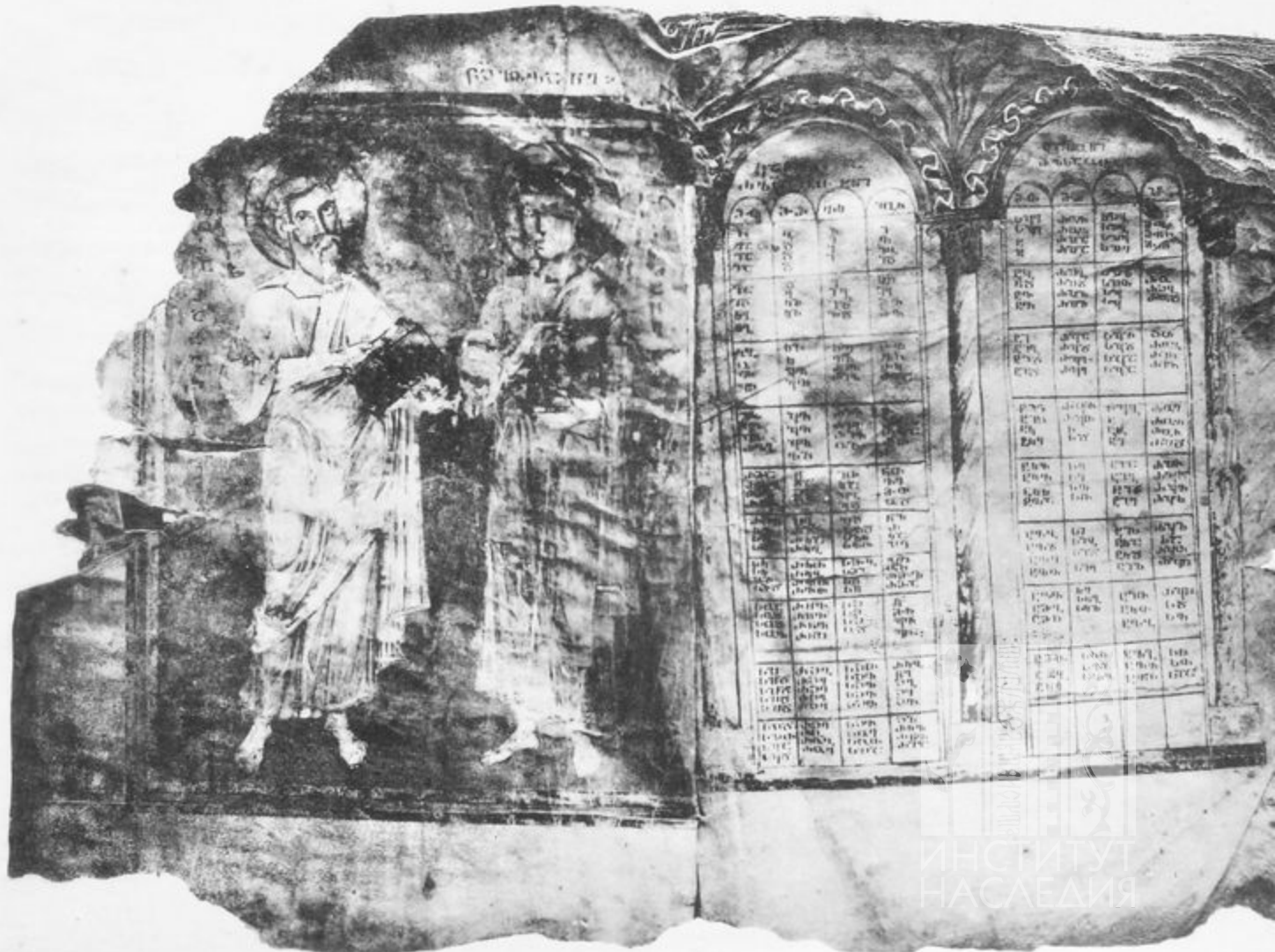
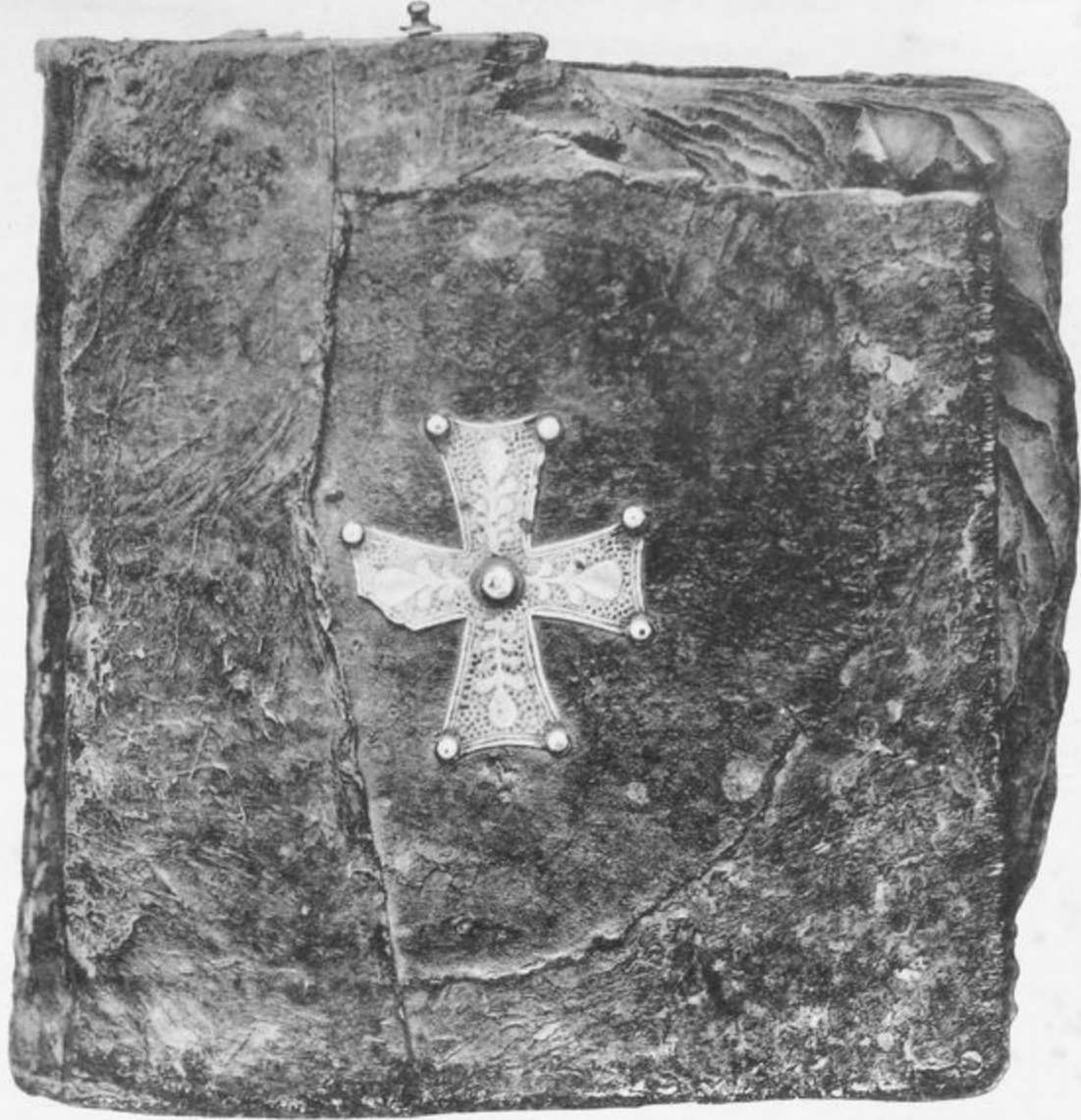
Таблица 199. Верхняя половина: та же запись и послѣсловіе въ натуральную величину; нижняя половина — продолженіе послѣсловія.

„ 200. То же продолженіе послѣсловія въ натуральную величину.

Исправленіе.

На табл. 178 внизу написано: 3—21. Должно быть: 9—21.





1

БАНКІВКА
до Книг музею
Львівського університету

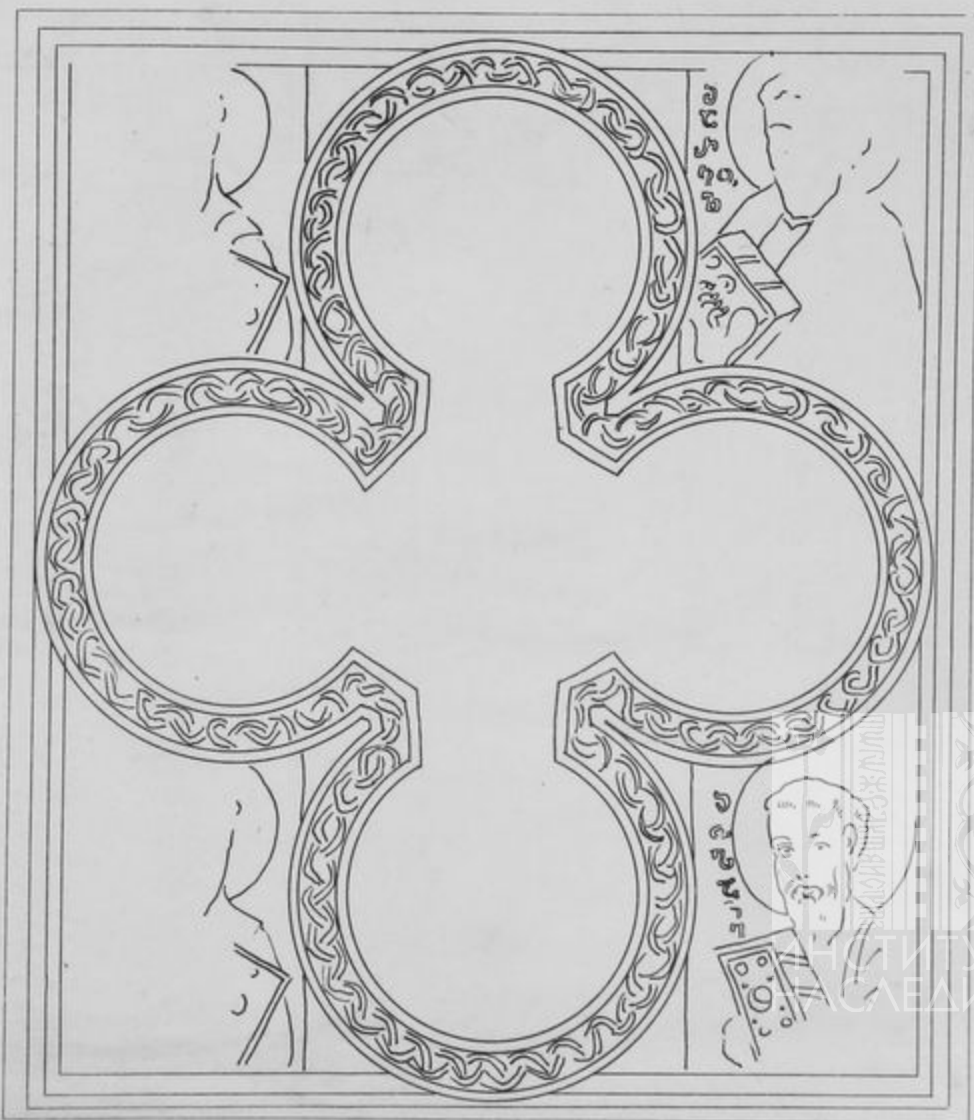
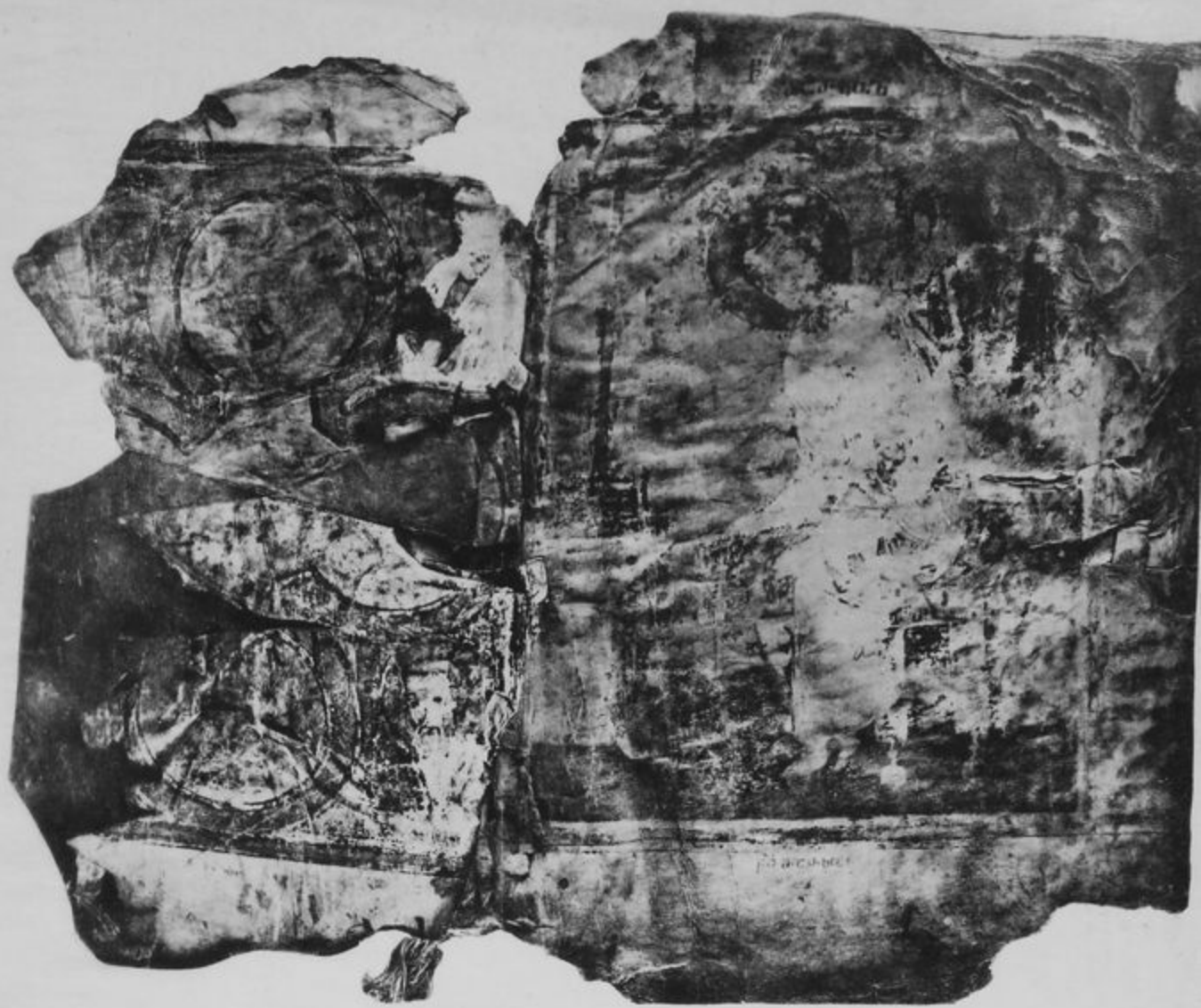


147

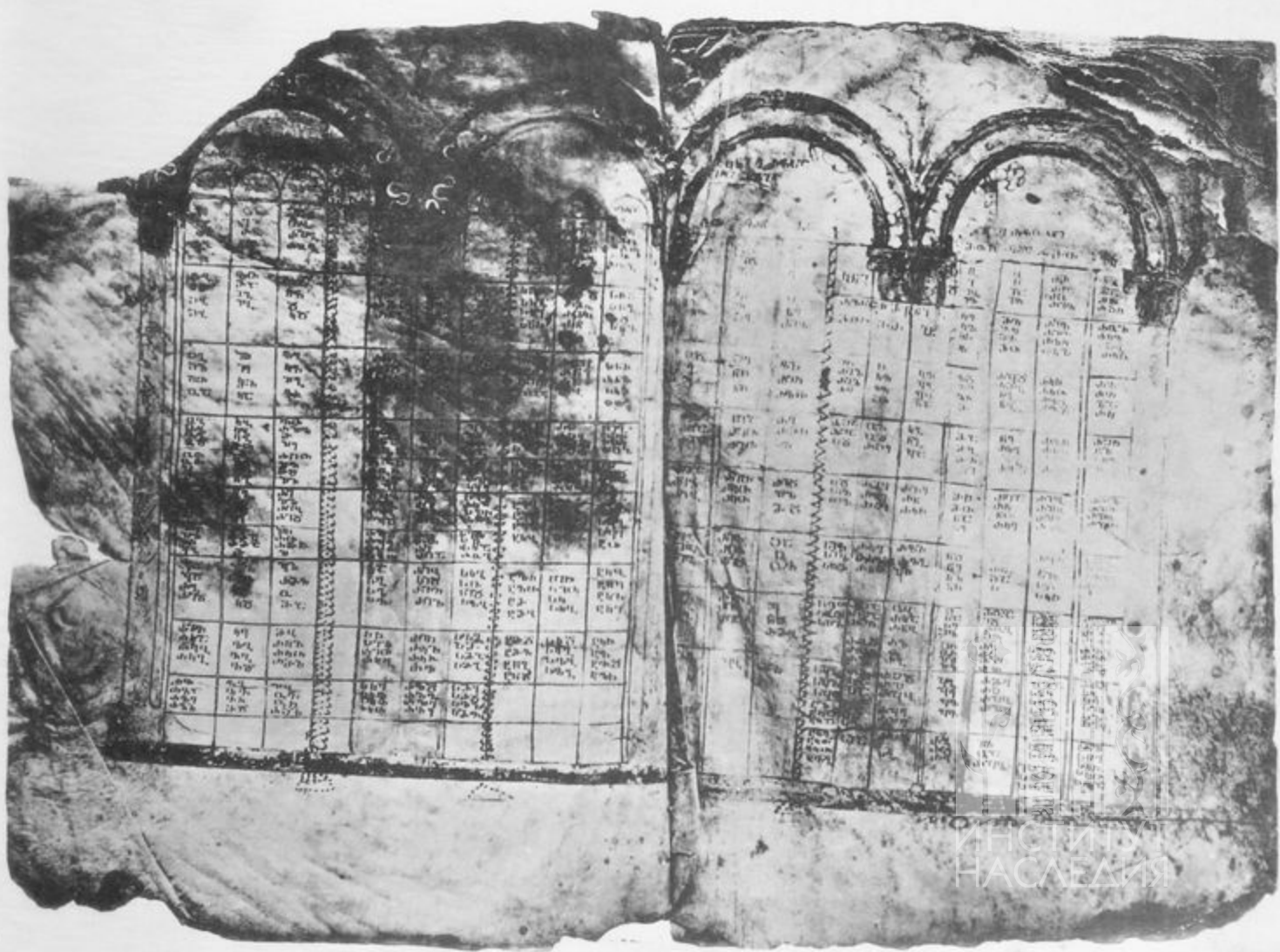
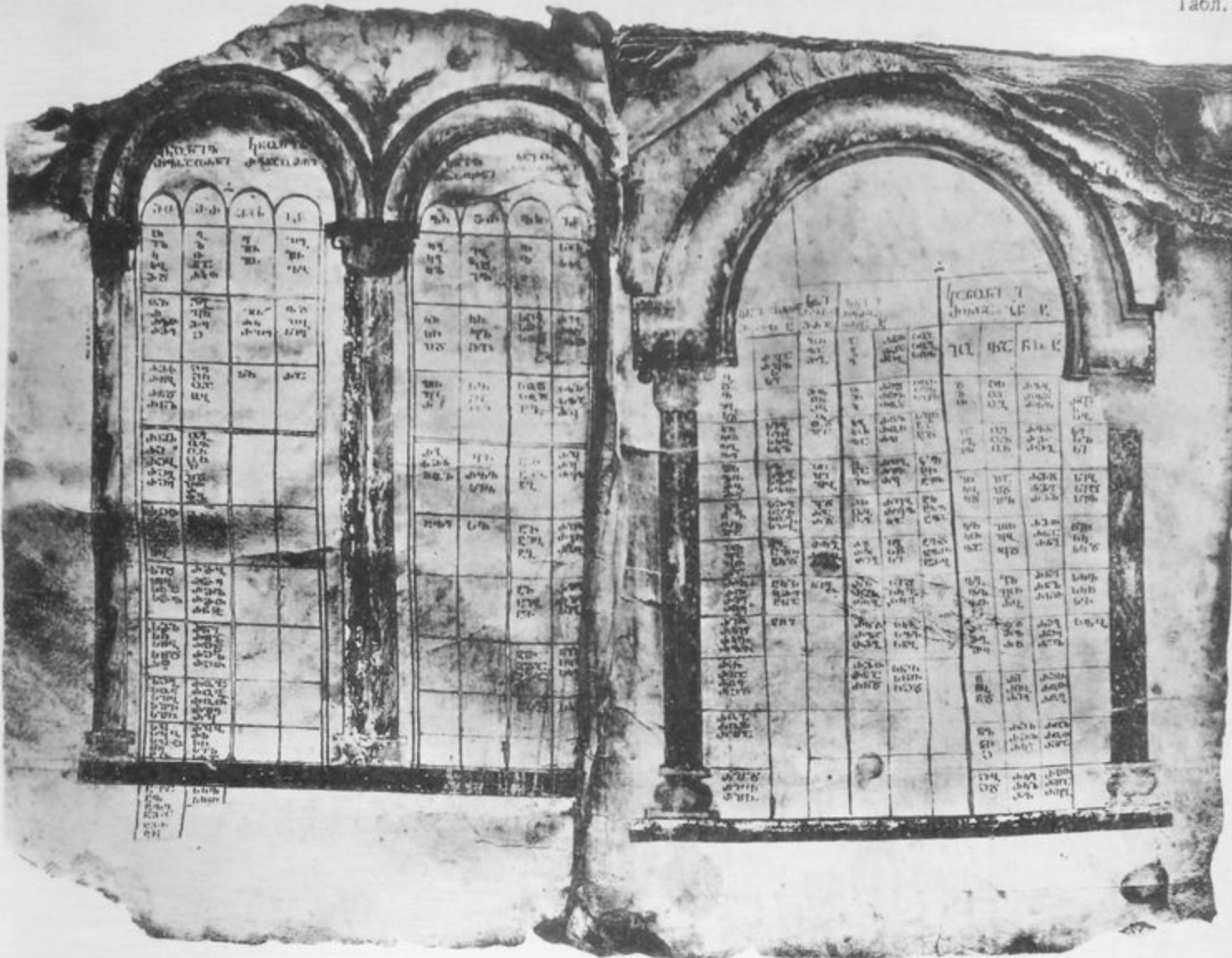
Ἰωάννης ἁγίου



БИБЛИОТЕКА
Ал. М. Кривопольский
Специальный раздел



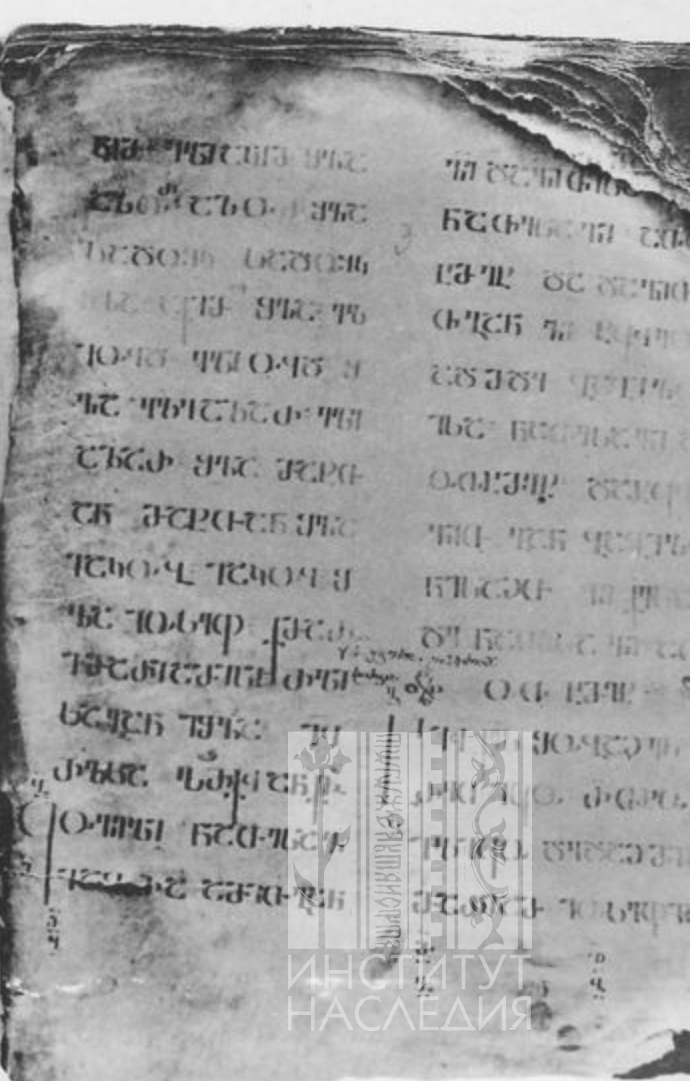
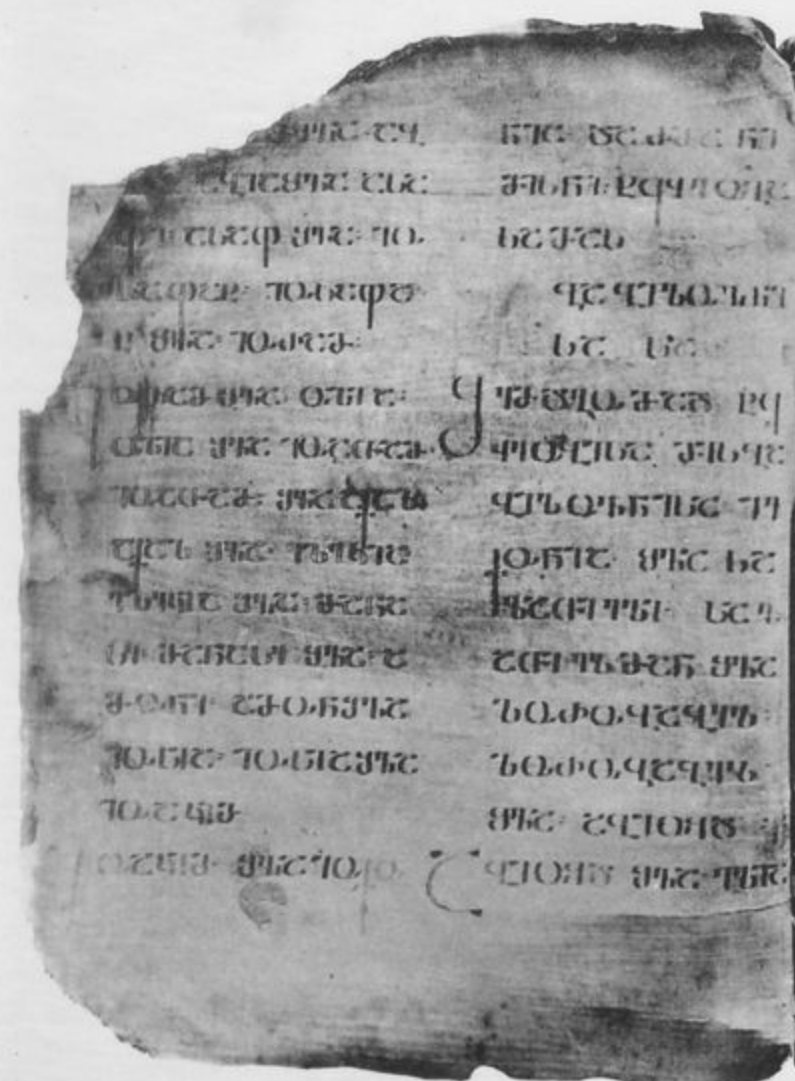
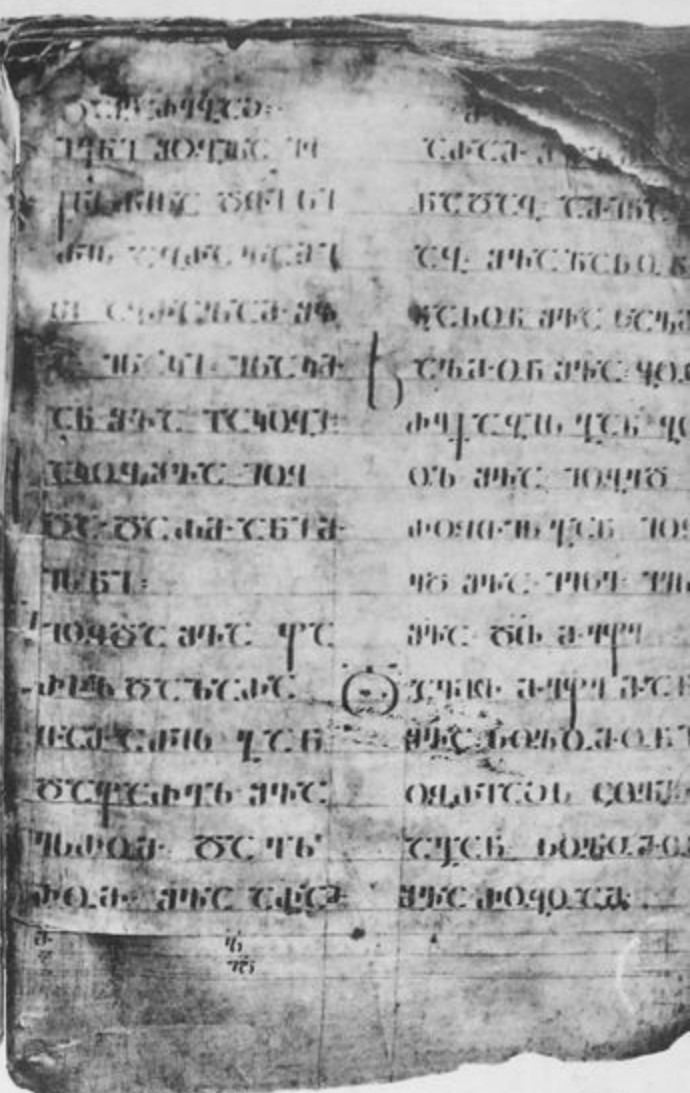
БИБЛИОТЕКА
НАЦИОНАЛЬНОГО ЦЕНТРА
НАУКИ И БИБЛИОТЕКИ



ΧΗΣΤΙΝ
ΝΑΣΕΛΑΝ

МЕЛНОТЕНА
История Князя
и его работы





Тема
наследия





БИБЛИОТЕКА
№21 Му-та Кута оварувагачи
• • •





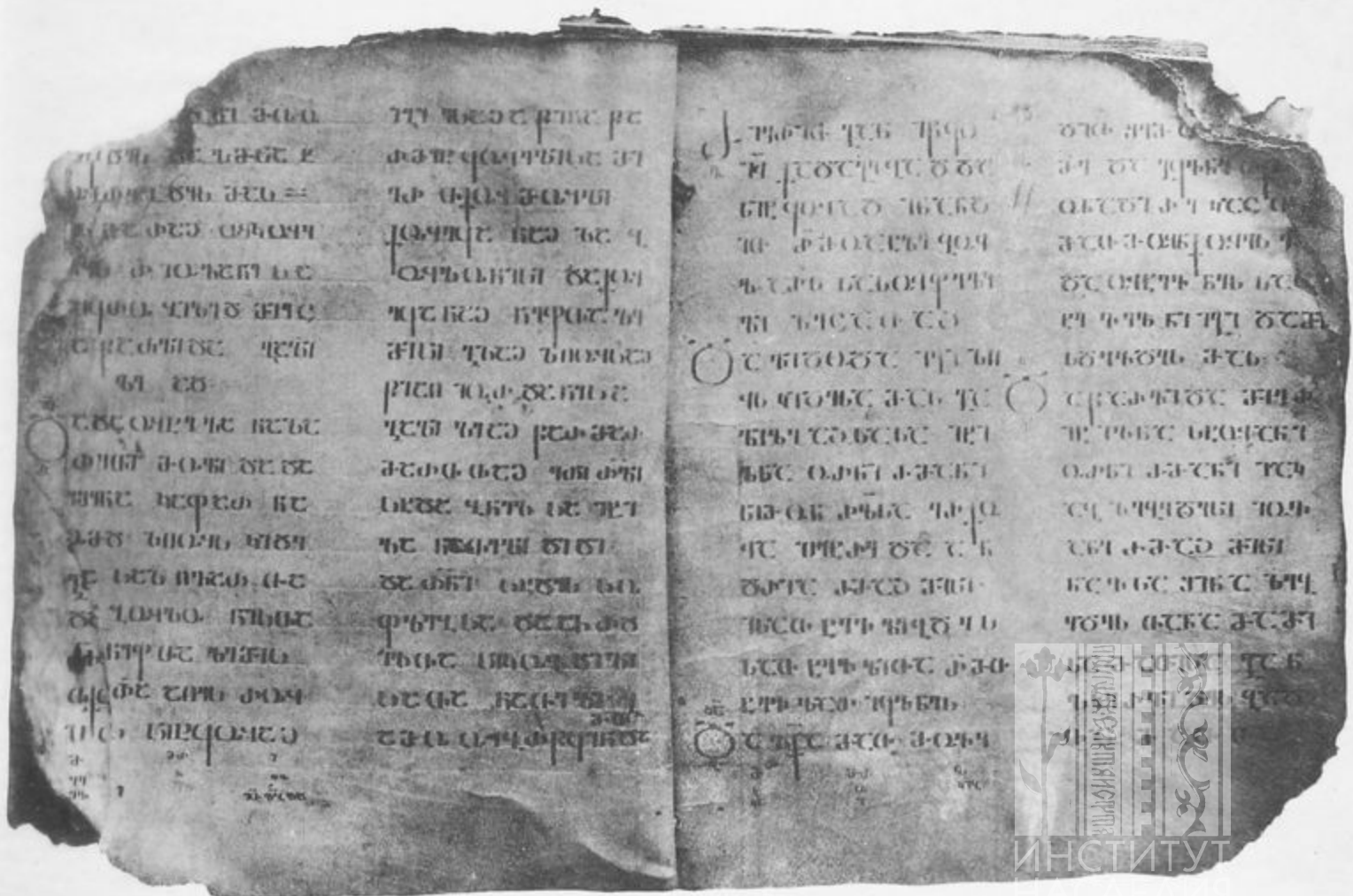
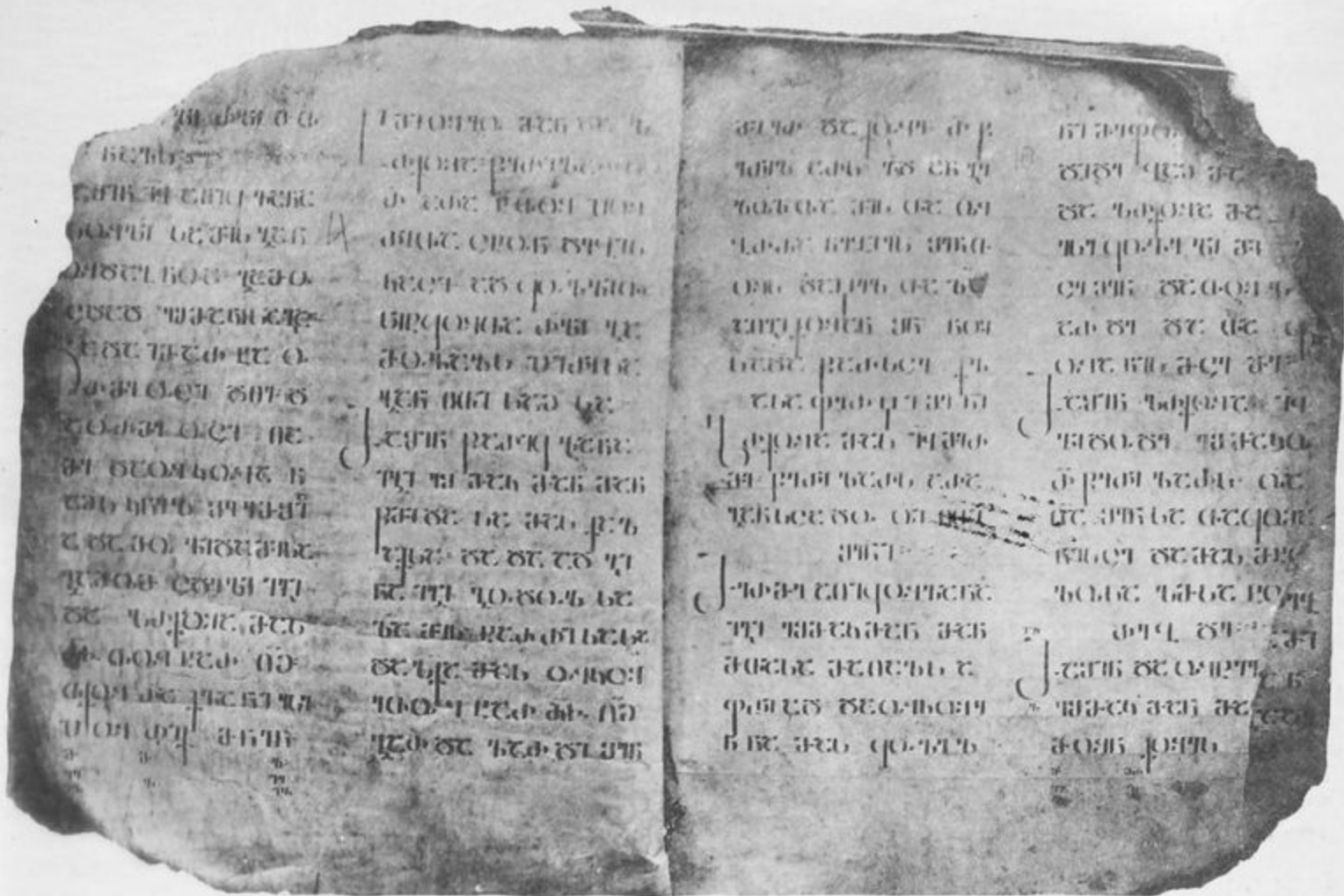
БИБЛИОТЕКА
ИИИ - Центр Климатологии
и Арктических исследований





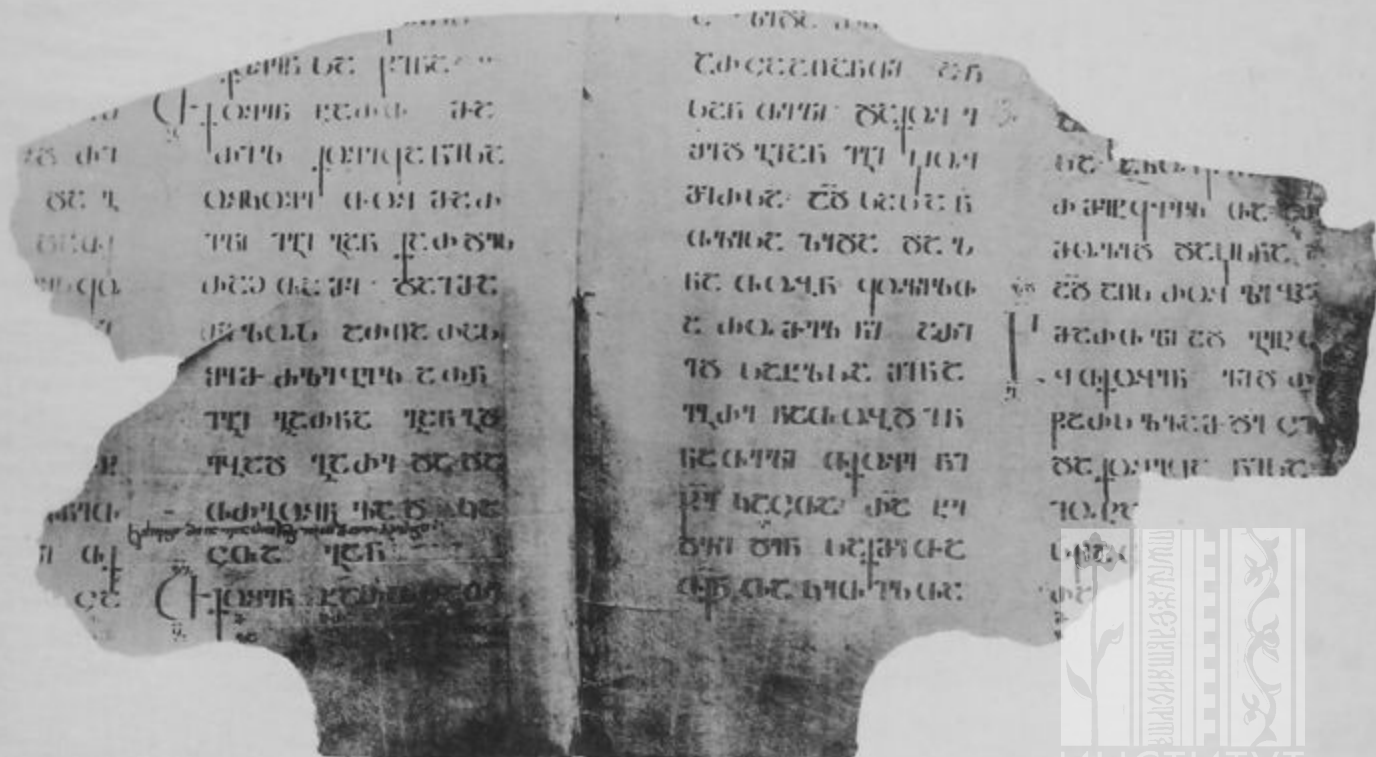
СИБИРЬЮЛЕНА
Институт Класическог
и народног рада





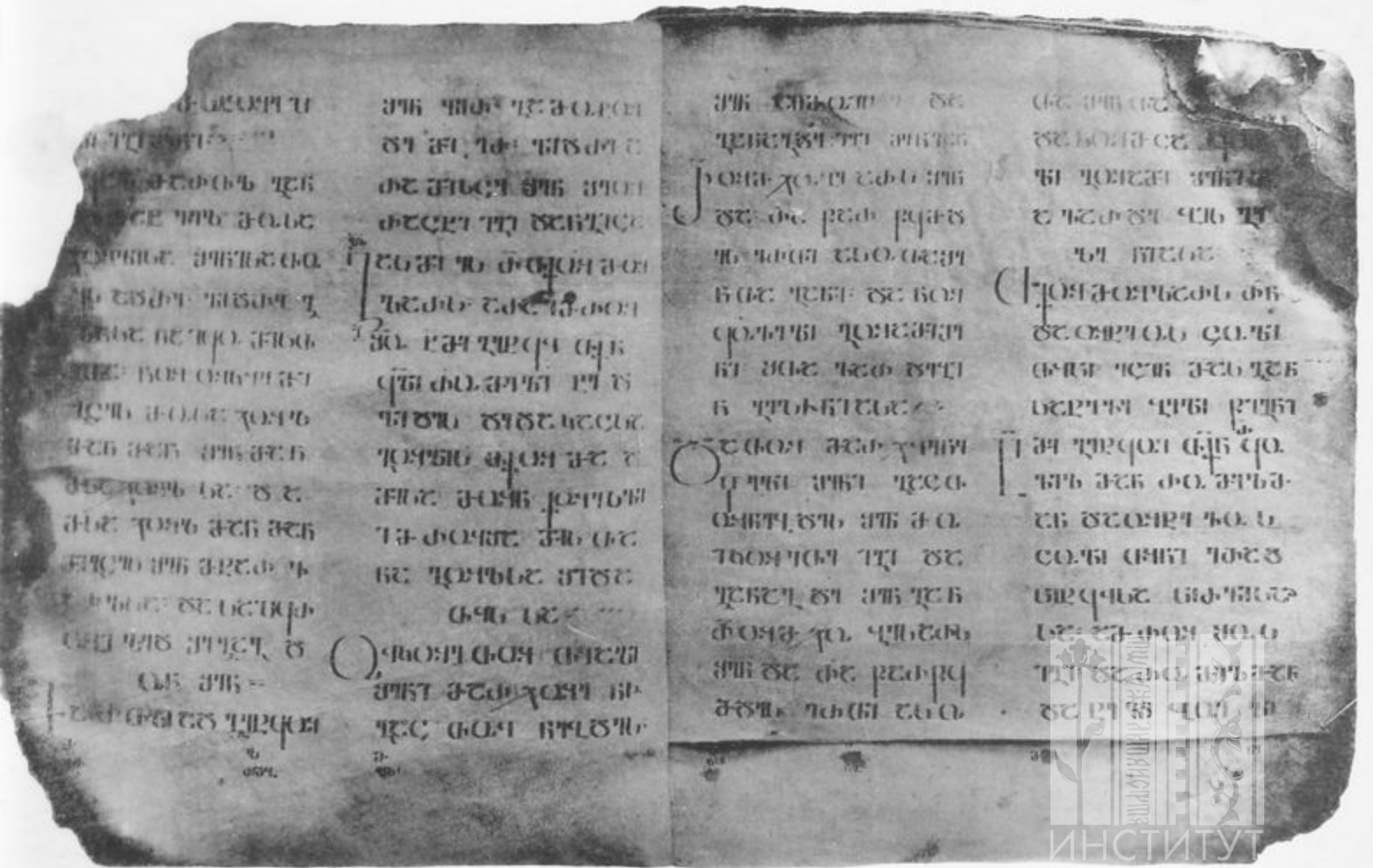
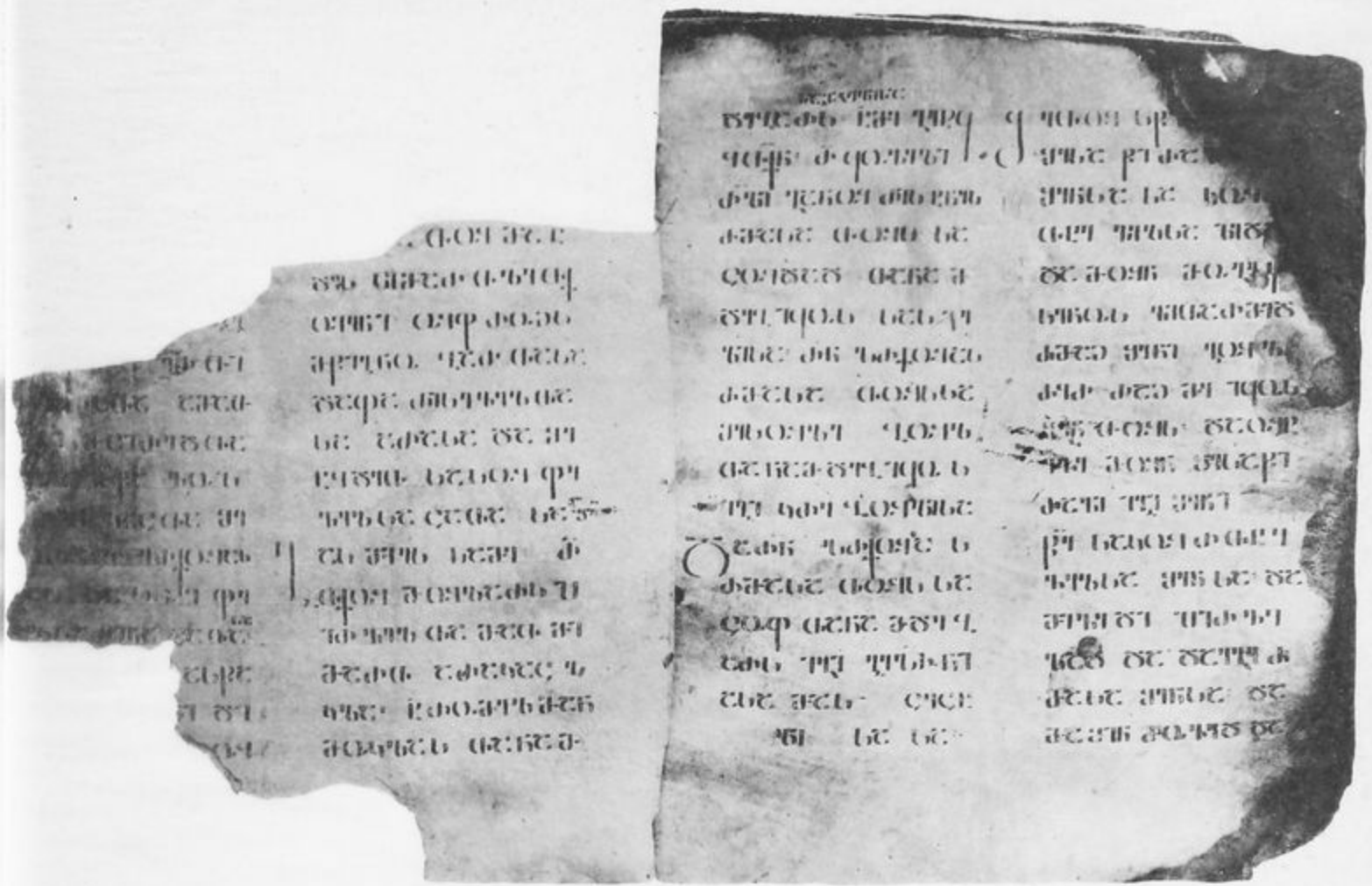
БИБЛИОТЕКА
И.И. Мухоморова
Киевский район



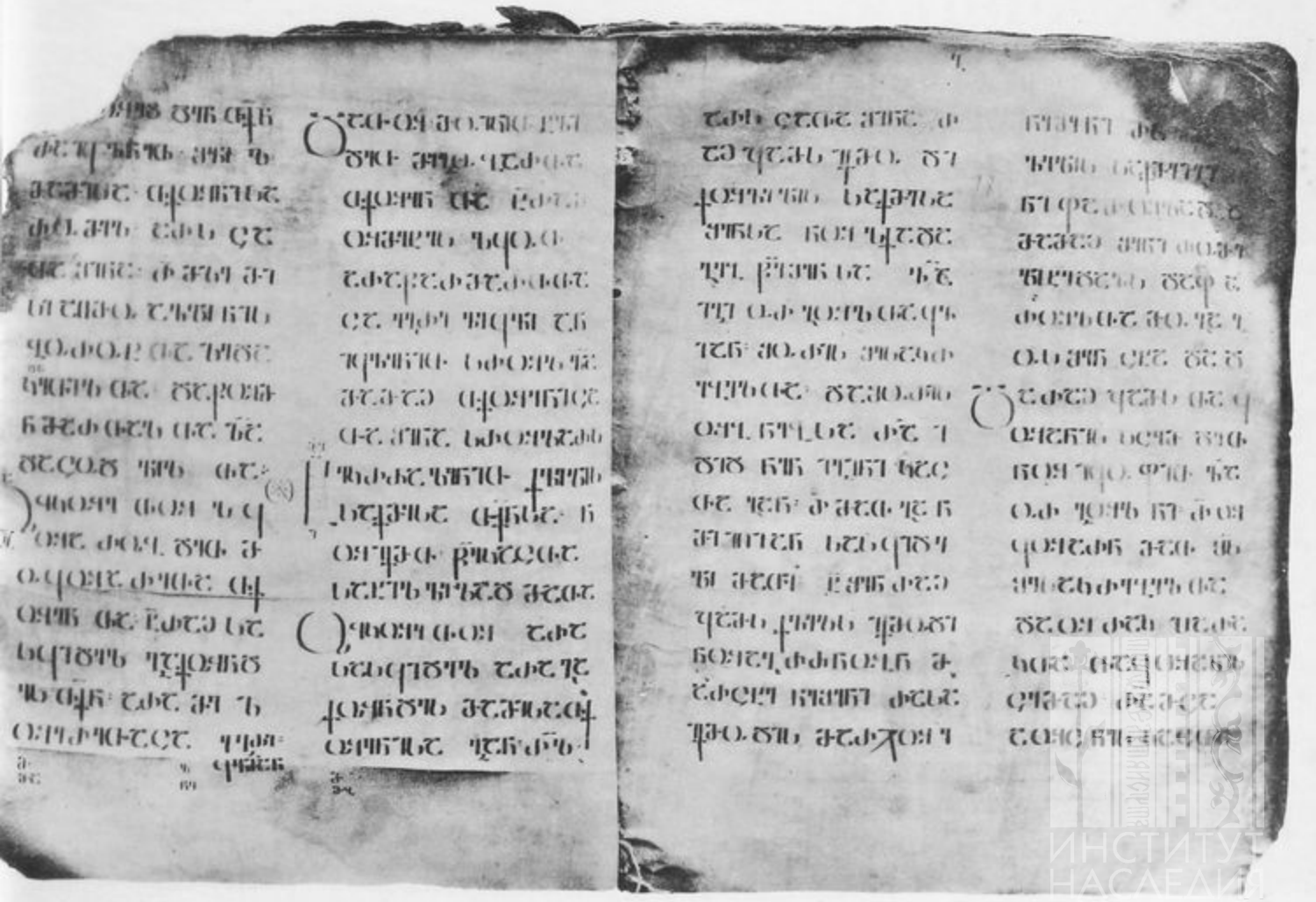
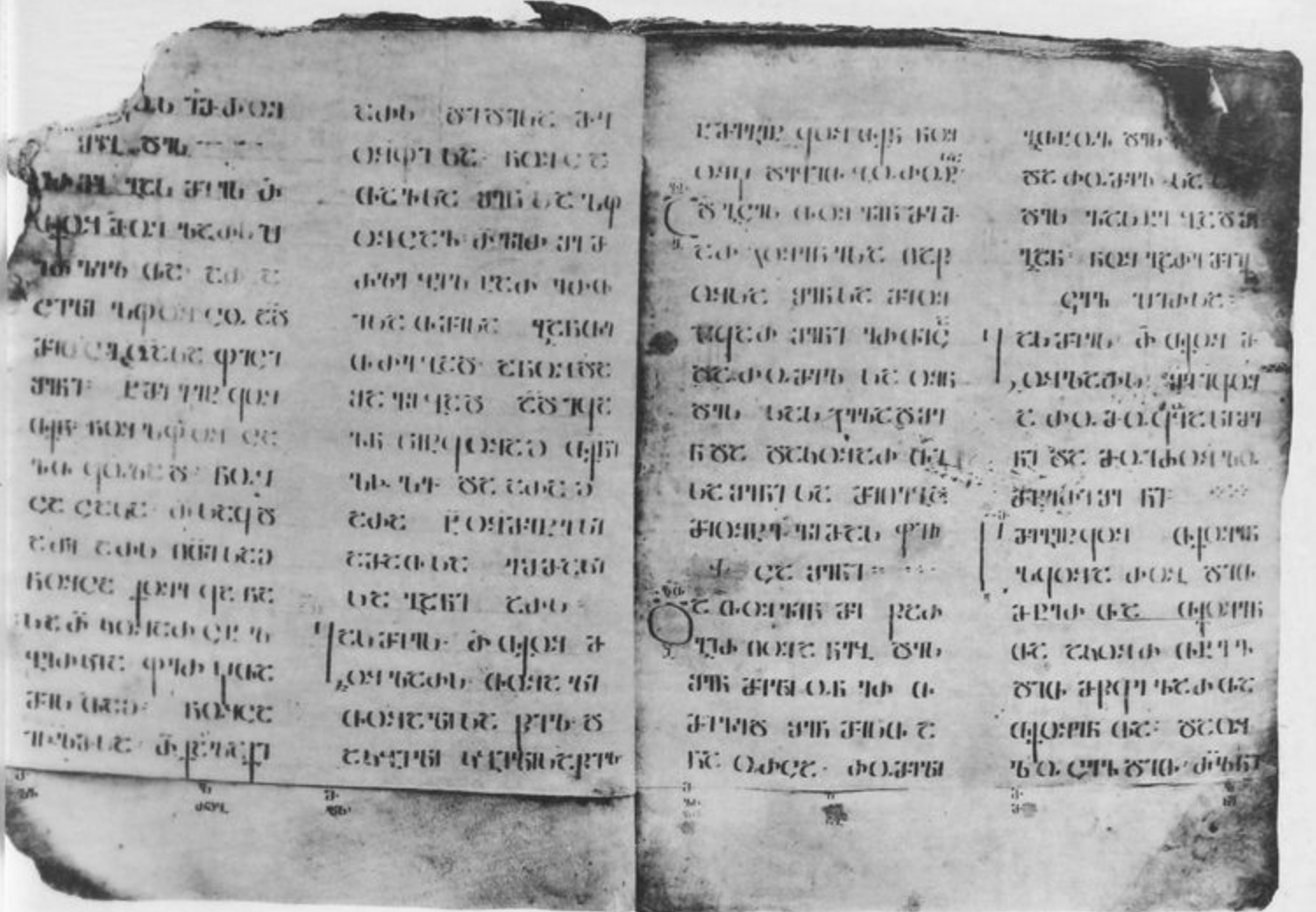


БИБЛИОТЕКА
М. г. Кр. обл. архивный отдел
Кр. обл. архивный отдел





СИБИРОТЕНА
ИЗ Кр. та Кр. областите
а. Кр. работи



СИБИРОСНА
Музея Академія наук
в Новосибірській області

СИБИРОТЕНА
Книжница Князевскаго
и Императорскаго



11
 12
 13
 14
 15
 16
 17
 18
 19
 20
 21
 22
 23
 24
 25
 26
 27
 28
 29
 30
 31
 32
 33
 34
 35
 36
 37
 38
 39
 40
 41
 42
 43
 44
 45
 46
 47
 48
 49
 50
 51
 52
 53
 54
 55
 56
 57
 58
 59
 60
 61
 62
 63
 64
 65
 66
 67
 68
 69
 70
 71
 72
 73
 74
 75
 76
 77
 78
 79
 80
 81
 82
 83
 84
 85
 86
 87
 88
 89
 90
 91
 92
 93
 94
 95
 96
 97
 98
 99
 100

11
 12
 13
 14
 15
 16
 17
 18
 19
 20
 21
 22
 23
 24
 25
 26
 27
 28
 29
 30
 31
 32
 33
 34
 35
 36
 37
 38
 39
 40
 41
 42
 43
 44
 45
 46
 47
 48
 49
 50
 51
 52
 53
 54
 55
 56
 57
 58
 59
 60
 61
 62
 63
 64
 65
 66
 67
 68
 69
 70
 71
 72
 73
 74
 75
 76
 77
 78
 79
 80
 81
 82
 83
 84
 85
 86
 87
 88
 89
 90
 91
 92
 93
 94
 95
 96
 97
 98
 99
 100

11
 12
 13
 14
 15
 16
 17
 18
 19
 20
 21
 22
 23
 24
 25
 26
 27
 28
 29
 30
 31
 32
 33
 34
 35
 36
 37
 38
 39
 40
 41
 42
 43
 44
 45
 46
 47
 48
 49
 50
 51
 52
 53
 54
 55
 56
 57
 58
 59
 60
 61
 62
 63
 64
 65
 66
 67
 68
 69
 70
 71
 72
 73
 74
 75
 76
 77
 78
 79
 80
 81
 82
 83
 84
 85
 86
 87
 88
 89
 90
 91
 92
 93
 94
 95
 96
 97
 98
 99
 100

11
 12
 13
 14
 15
 16
 17
 18
 19
 20
 21
 22
 23
 24
 25
 26
 27
 28
 29
 30
 31
 32
 33
 34
 35
 36
 37
 38
 39
 40
 41
 42
 43
 44
 45
 46
 47
 48
 49
 50
 51
 52
 53
 54
 55
 56
 57
 58
 59
 60
 61
 62
 63
 64
 65
 66
 67
 68
 69
 70
 71
 72
 73
 74
 75
 76
 77
 78
 79
 80
 81
 82
 83
 84
 85
 86
 87
 88
 89
 90
 91
 92
 93
 94
 95
 96
 97
 98
 99
 100



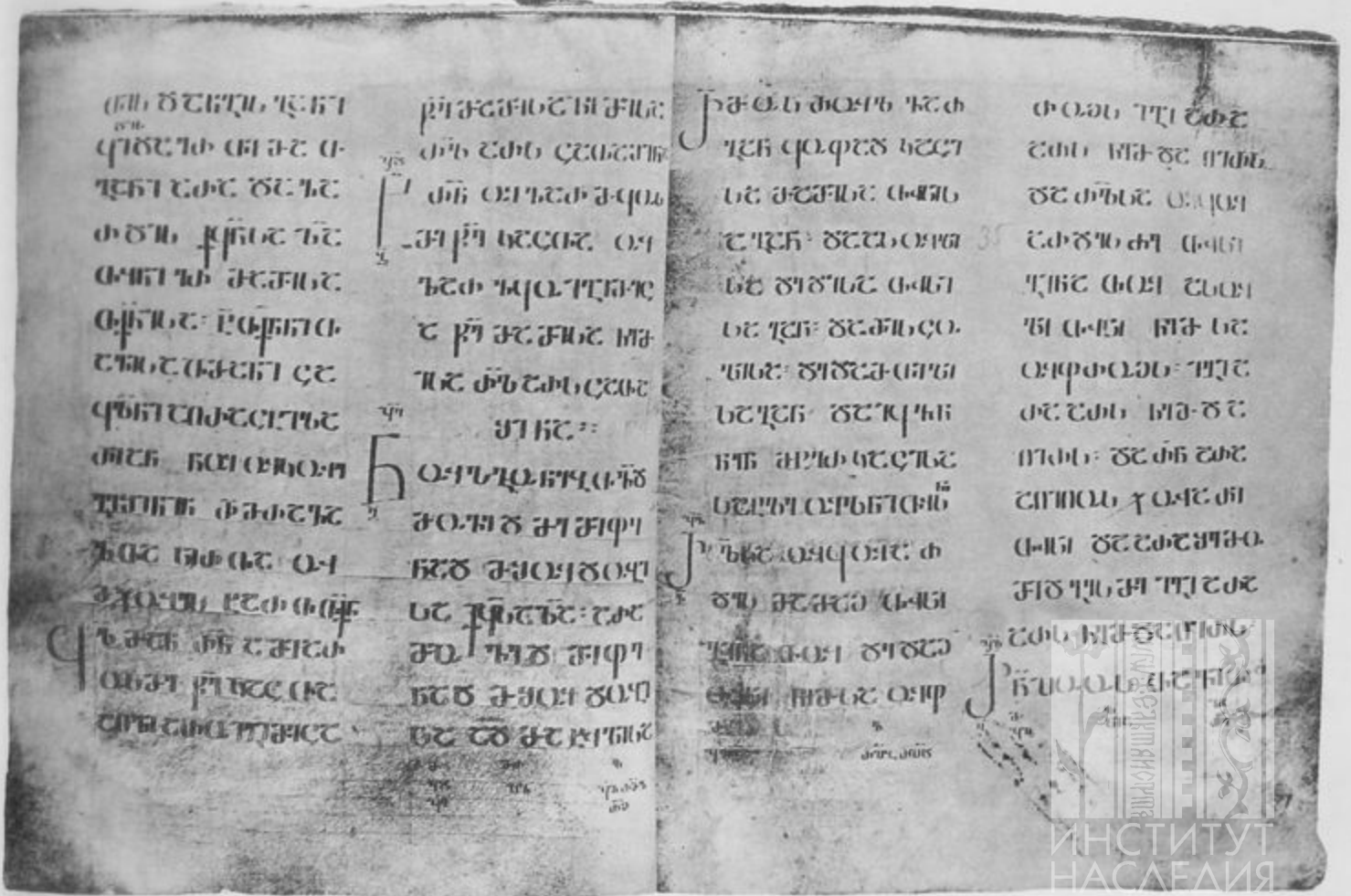
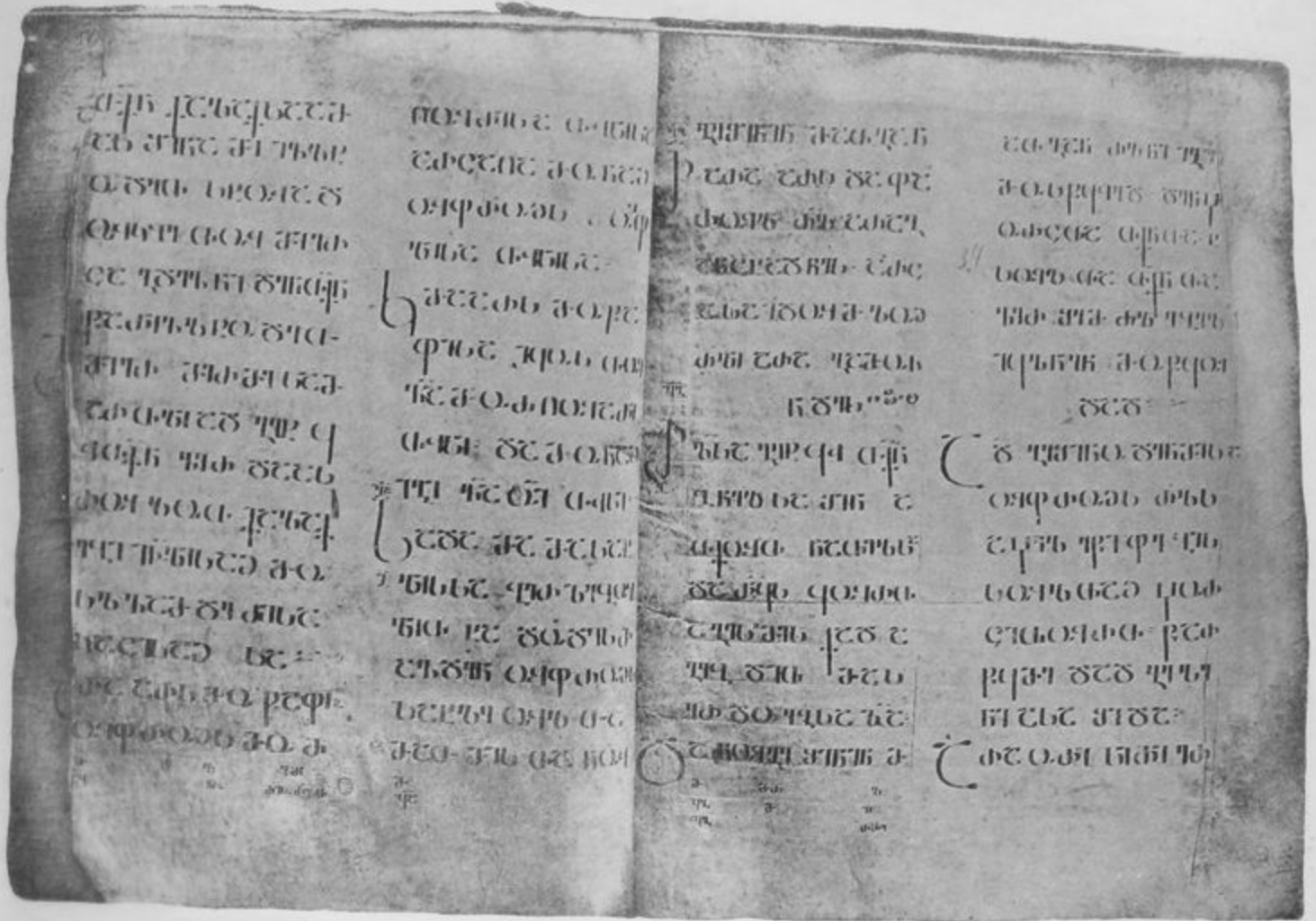
ИЗДАТОРСТВО
на Български езикови науки
и книжарство











БИБЛИОТЕКА
Книгоиздательства
Издательство



ГОТОВА
к печати
2017



11
 12
 13
 14
 15
 16
 17
 18
 19
 20
 21
 22
 23
 24
 25
 26
 27
 28
 29
 30
 31
 32
 33
 34
 35
 36
 37
 38
 39
 40
 41
 42
 43
 44
 45
 46
 47
 48
 49
 50
 51
 52
 53
 54
 55
 56
 57
 58
 59
 60
 61
 62
 63
 64
 65
 66
 67
 68
 69
 70
 71
 72
 73
 74
 75
 76
 77
 78
 79
 80
 81
 82
 83
 84
 85
 86
 87
 88
 89
 90
 91
 92
 93
 94
 95
 96
 97
 98
 99
 100

1
 2
 3
 4
 5
 6
 7
 8
 9
 10
 11
 12
 13
 14
 15
 16
 17
 18
 19
 20
 21
 22
 23
 24
 25
 26
 27
 28
 29
 30
 31
 32
 33
 34
 35
 36
 37
 38
 39
 40
 41
 42
 43
 44
 45
 46
 47
 48
 49
 50
 51
 52
 53
 54
 55
 56
 57
 58
 59
 60
 61
 62
 63
 64
 65
 66
 67
 68
 69
 70
 71
 72
 73
 74
 75
 76
 77
 78
 79
 80
 81
 82
 83
 84
 85
 86
 87
 88
 89
 90
 91
 92
 93
 94
 95
 96
 97
 98
 99
 100

1
 2
 3
 4
 5
 6
 7
 8
 9
 10
 11
 12
 13
 14
 15
 16
 17
 18
 19
 20
 21
 22
 23
 24
 25
 26
 27
 28
 29
 30
 31
 32
 33
 34
 35
 36
 37
 38
 39
 40
 41
 42
 43
 44
 45
 46
 47
 48
 49
 50
 51
 52
 53
 54
 55
 56
 57
 58
 59
 60
 61
 62
 63
 64
 65
 66
 67
 68
 69
 70
 71
 72
 73
 74
 75
 76
 77
 78
 79
 80
 81
 82
 83
 84
 85
 86
 87
 88
 89
 90
 91
 92
 93
 94
 95
 96
 97
 98
 99
 100

1
 2
 3
 4
 5
 6
 7
 8
 9
 10
 11
 12
 13
 14
 15
 16
 17
 18
 19
 20
 21
 22
 23
 24
 25
 26
 27
 28
 29
 30
 31
 32
 33
 34
 35
 36
 37
 38
 39
 40
 41
 42
 43
 44
 45
 46
 47
 48
 49
 50
 51
 52
 53
 54
 55
 56
 57
 58
 59
 60
 61
 62
 63
 64
 65
 66
 67
 68
 69
 70
 71
 72
 73
 74
 75
 76
 77
 78
 79
 80
 81
 82
 83
 84
 85
 86
 87
 88
 89
 90
 91
 92
 93
 94
 95
 96
 97
 98
 99
 100









БИБЛИОТЕКА
И. П. КРАСНОВА
Университетская библиотека



41
 42
 43
 44
 45
 46
 47
 48
 49
 50
 51
 52
 53
 54
 55
 56
 57
 58
 59
 60
 61
 62
 63
 64
 65
 66
 67
 68
 69
 70
 71
 72
 73
 74
 75
 76
 77
 78
 79
 80
 81
 82
 83
 84
 85
 86
 87
 88
 89
 90
 91
 92
 93
 94
 95
 96
 97
 98
 99
 100

101
 102
 103
 104
 105
 106
 107
 108
 109
 110
 111
 112
 113
 114
 115
 116
 117
 118
 119
 120
 121
 122
 123
 124
 125
 126
 127
 128
 129
 130
 131
 132
 133
 134
 135
 136
 137
 138
 139
 140
 141
 142
 143
 144
 145
 146
 147
 148
 149
 150

151
 152
 153
 154
 155
 156
 157
 158
 159
 160
 161
 162
 163
 164
 165
 166
 167
 168
 169
 170
 171
 172
 173
 174
 175
 176
 177
 178
 179
 180
 181
 182
 183
 184
 185
 186
 187
 188
 189
 190
 191
 192
 193
 194
 195
 196
 197
 198
 199
 200

201
 202
 203
 204
 205
 206
 207
 208
 209
 210
 211
 212
 213
 214
 215
 216
 217
 218
 219
 220
 221
 222
 223
 224
 225
 226
 227
 228
 229
 230
 231
 232
 233
 234
 235
 236
 237
 238
 239
 240
 241
 242
 243
 244
 245
 246
 247
 248
 249
 250





Fragment of text from the adjacent page, written in Cyrillic script.



Fragment of text from the adjacent page, written in Cyrillic script.

СФУ САНКТ-ПЕТЕРБУРГ
Исторический музей
и этнографический парк



ИНСТИТУТ
НАСЛЕДИЯ

ԳԼԽԻՆՆԸ ԺԻՎՈՒՅԸ
 ԴՈՒՆ ԵՍՈՆ ՔՐԻՍՏԻՆ
 ԳՆԻՆՅՈՒՆՆԸ ԻՐԱՔԻՆ
 ԵՄՈՒԾՈՒԾԻՆՆԸ ՕՊԻ
 ՓՈՒՅՆ ՔՐԻՍՏԻՆ ԺԻՎԷ
 ԽՈՒՆԵՆ ԵՍՈՆ ԾԵ
 ԴԻՎԻՆՆԸ ԴՆՏԻՈՒ
 ԽՆԻՆՏԻՆՏԸ ԺՓ
 ԺՆՆԻՆՆԸ ԸՄԵՆ
 ԳՆԵ ԾԵՏԵՏՏՈՂՈՒ
 ԴԵՏՏՈՂՈՒՆՆԸ ԴՆԻՆ
 ԴՆՆԻՆՆԸ ԴՆԻՆՆԸ
 ԵՄՈՒՊՈՒՆ ԾԵ ԴՆԻՆ
 ԴՆԻՆՆԸ ԴՆԻՆՆԸ
 ԵՄՈՒՊՈՒՆ ԴՆԻՆ
 ԵՄՈՒՊՈՒՆ ԴՆԻՆ
 ԵՄՈՒՊՈՒՆ ԴՆԻՆ

ԴԻՆ ԴՆԻՆՆԸ ԴՆԻՆ
 ԴՆԻՆՆԸ ԴՆԻՆՆԸ
 ԴՆԻՆՆԸ ԴՆԻՆՆԸ
 ԴՆԻՆՆԸ ԴՆԻՆՆԸ
 ԴՆԻՆՆԸ ԴՆԻՆՆԸ
 ԴՆԻՆՆԸ ԴՆԻՆՆԸ
 ԴՆԻՆՆԸ ԴՆԻՆՆԸ
 ԴՆԻՆՆԸ ԴՆԻՆՆԸ
 ԴՆԻՆՆԸ ԴՆԻՆՆԸ
 ԴՆԻՆՆԸ ԴՆԻՆՆԸ
 ԴՆԻՆՆԸ ԴՆԻՆՆԸ
 ԴՆԻՆՆԸ ԴՆԻՆՆԸ
 ԴՆԻՆՆԸ ԴՆԻՆՆԸ
 ԴՆԻՆՆԸ ԴՆԻՆՆԸ
 ԴՆԻՆՆԸ ԴՆԻՆՆԸ
 ԴՆԻՆՆԸ ԴՆԻՆՆԸ
 ԴՆԻՆՆԸ ԴՆԻՆՆԸ
 ԴՆԻՆՆԸ ԴՆԻՆՆԸ

ԾԵ ԴՆԻՆՆԸ ԴՆԻՆՆԸ
 ԾԵ ԴՆԻՆՆԸ ԴՆԻՆՆԸ
 ԾԵ ԴՆԻՆՆԸ ԴՆԻՆՆԸ
 ԾԵ ԴՆԻՆՆԸ ԴՆԻՆՆԸ
 ԾԵ ԴՆԻՆՆԸ ԴՆԻՆՆԸ
 ԾԵ ԴՆԻՆՆԸ ԴՆԻՆՆԸ
 ԾԵ ԴՆԻՆՆԸ ԴՆԻՆՆԸ
 ԾԵ ԴՆԻՆՆԸ ԴՆԻՆՆԸ
 ԾԵ ԴՆԻՆՆԸ ԴՆԻՆՆԸ
 ԾԵ ԴՆԻՆՆԸ ԴՆԻՆՆԸ
 ԾԵ ԴՆԻՆՆԸ ԴՆԻՆՆԸ
 ԾԵ ԴՆԻՆՆԸ ԴՆԻՆՆԸ
 ԾԵ ԴՆԻՆՆԸ ԴՆԻՆՆԸ
 ԾԵ ԴՆԻՆՆԸ ԴՆԻՆՆԸ
 ԾԵ ԴՆԻՆՆԸ ԴՆԻՆՆԸ
 ԾԵ ԴՆԻՆՆԸ ԴՆԻՆՆԸ
 ԾԵ ԴՆԻՆՆԸ ԴՆԻՆՆԸ

ԾԵ ԴՆԻՆՆԸ ԴՆԻՆՆԸ
 ԾԵ ԴՆԻՆՆԸ ԴՆԻՆՆԸ
 ԾԵ ԴՆԻՆՆԸ ԴՆԻՆՆԸ
 ԾԵ ԴՆԻՆՆԸ ԴՆԻՆՆԸ
 ԾԵ ԴՆԻՆՆԸ ԴՆԻՆՆԸ
 ԾԵ ԴՆԻՆՆԸ ԴՆԻՆՆԸ
 ԾԵ ԴՆԻՆՆԸ ԴՆԻՆՆԸ
 ԾԵ ԴՆԻՆՆԸ ԴՆԻՆՆԸ
 ԾԵ ԴՆԻՆՆԸ ԴՆԻՆՆԸ
 ԾԵ ԴՆԻՆՆԸ ԴՆԻՆՆԸ
 ԾԵ ԴՆԻՆՆԸ ԴՆԻՆՆԸ
 ԾԵ ԴՆԻՆՆԸ ԴՆԻՆՆԸ
 ԾԵ ԴՆԻՆՆԸ ԴՆԻՆՆԸ
 ԾԵ ԴՆԻՆՆԸ ԴՆԻՆՆԸ
 ԾԵ ԴՆԻՆՆԸ ԴՆԻՆՆԸ
 ԾԵ ԴՆԻՆՆԸ ԴՆԻՆՆԸ
 ԾԵ ԴՆԻՆՆԸ ԴՆԻՆՆԸ



1. *...*
 2. *...*
 3. *...*
 4. *...*
 5. *...*
 6. *...*
 7. *...*
 8. *...*
 9. *...*
 10. *...*
 11. *...*
 12. *...*
 13. *...*
 14. *...*
 15. *...*
 16. *...*
 17. *...*
 18. *...*
 19. *...*
 20. *...*
 21. *...*
 22. *...*
 23. *...*
 24. *...*
 25. *...*
 26. *...*
 27. *...*
 28. *...*
 29. *...*
 30. *...*
 31. *...*
 32. *...*
 33. *...*
 34. *...*
 35. *...*
 36. *...*
 37. *...*
 38. *...*
 39. *...*
 40. *...*
 41. *...*
 42. *...*
 43. *...*
 44. *...*
 45. *...*
 46. *...*
 47. *...*
 48. *...*
 49. *...*
 50. *...*

1. *...*
 2. *...*
 3. *...*
 4. *...*
 5. *...*
 6. *...*
 7. *...*
 8. *...*
 9. *...*
 10. *...*
 11. *...*
 12. *...*
 13. *...*
 14. *...*
 15. *...*
 16. *...*
 17. *...*
 18. *...*
 19. *...*
 20. *...*
 21. *...*
 22. *...*
 23. *...*
 24. *...*
 25. *...*
 26. *...*
 27. *...*
 28. *...*
 29. *...*
 30. *...*
 31. *...*
 32. *...*
 33. *...*
 34. *...*
 35. *...*
 36. *...*
 37. *...*
 38. *...*
 39. *...*
 40. *...*
 41. *...*
 42. *...*
 43. *...*
 44. *...*
 45. *...*
 46. *...*
 47. *...*
 48. *...*
 49. *...*
 50. *...*

ИНСТИТУТ НАСЛЕДИЯ

БИБЛИОТЕКА
Киевского университета
Исторический факультет



104
 105
 106
 107
 108
 109
 110
 111
 112
 113
 114
 115
 116
 117
 118
 119
 120
 121
 122
 123
 124
 125
 126
 127
 128
 129
 130
 131
 132
 133
 134
 135
 136
 137
 138
 139
 140
 141
 142
 143
 144
 145
 146
 147
 148
 149
 150

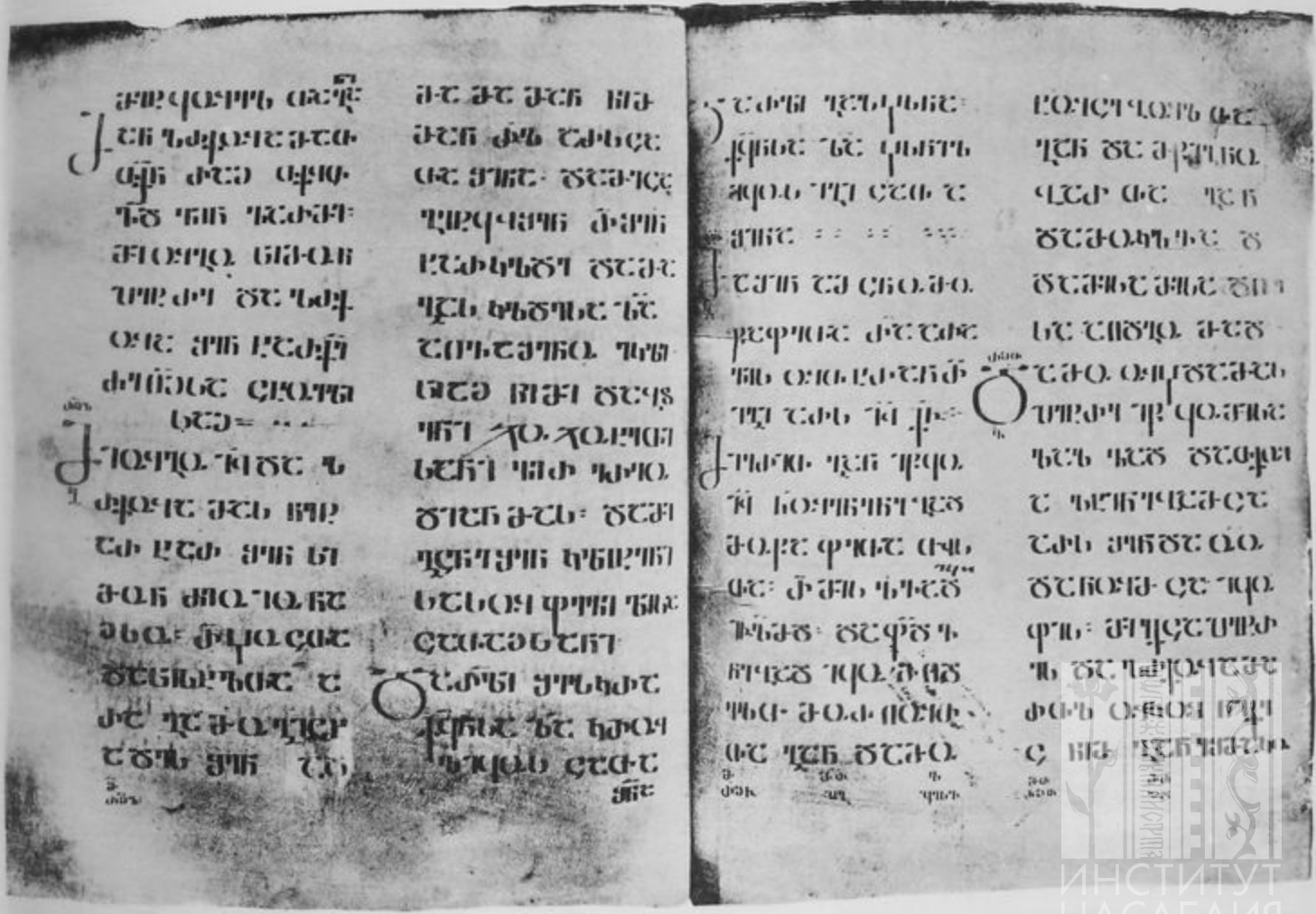
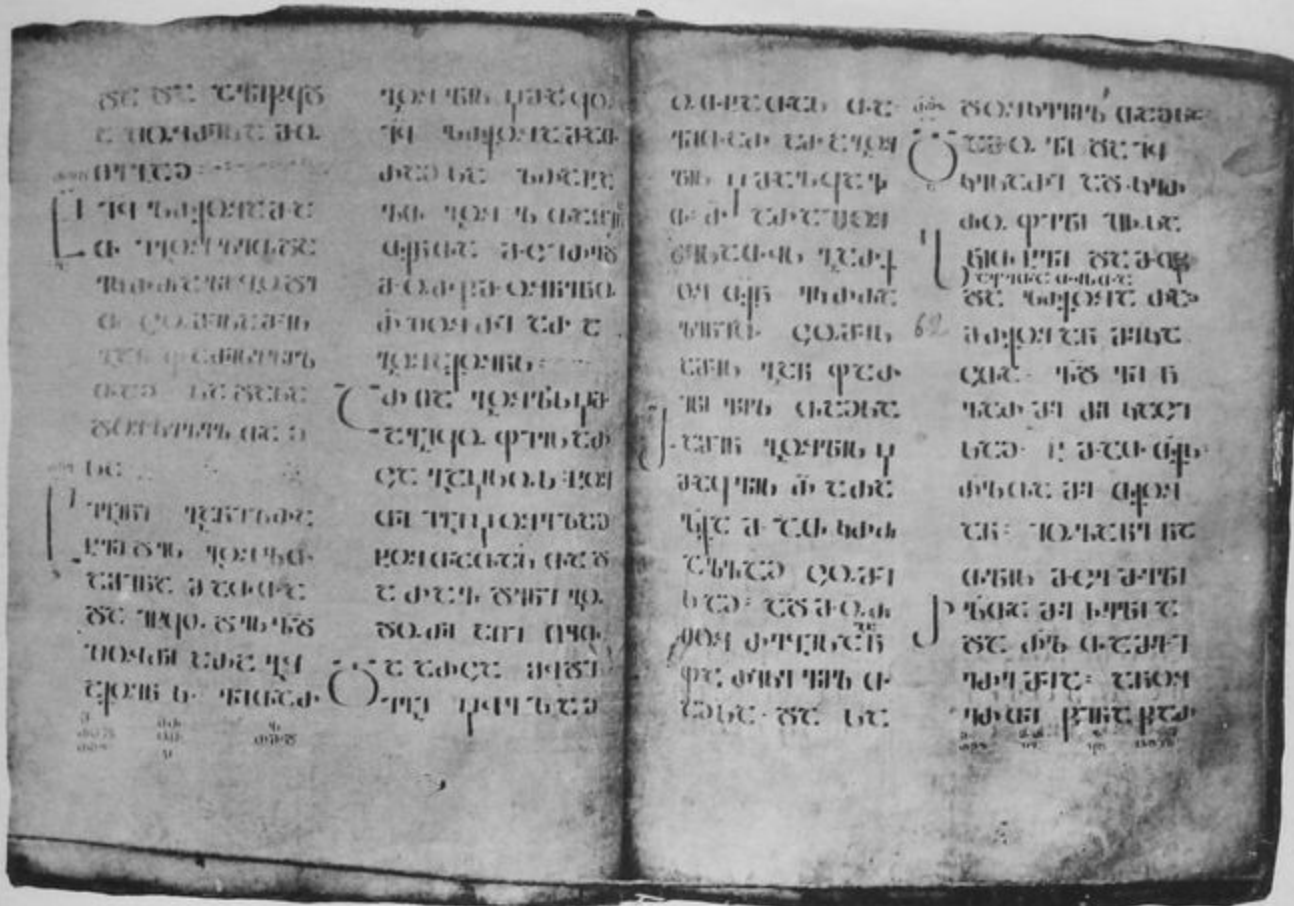
104
 105
 106
 107
 108
 109
 110
 111
 112
 113
 114
 115
 116
 117
 118
 119
 120
 121
 122
 123
 124
 125
 126
 127
 128
 129
 130
 131
 132
 133
 134
 135
 136
 137
 138
 139
 140
 141
 142
 143
 144
 145
 146
 147
 148
 149
 150

151
 152
 153
 154
 155
 156
 157
 158
 159
 160
 161
 162
 163
 164
 165
 166
 167
 168
 169
 170
 171
 172
 173
 174
 175
 176
 177
 178
 179
 180
 181
 182
 183
 184
 185
 186
 187
 188
 189
 190
 191
 192
 193
 194
 195
 196
 197
 198
 199
 200

151
 152
 153
 154
 155
 156
 157
 158
 159
 160
 161
 162
 163
 164
 165
 166
 167
 168
 169
 170
 171
 172
 173
 174
 175
 176
 177
 178
 179
 180
 181
 182
 183
 184
 185
 186
 187
 188
 189
 190
 191
 192
 193
 194
 195
 196
 197
 198
 199
 200

УЧОБНА
БИБЛІОТЕКА
НАУКОВОГО
ЦЕНТРУ







1891



С. К. А.
1900

| 7. 26. 27. 28. 29. 30. 31. 32. 33. 34. 35. 36. 37. 38. 39. 40. 41. 42. 43. 44. 45. 46. 47. 48. 49. 50. 51. 52. 53. 54. 55. 56. 57. 58. 59. 60. 61. 62. 63. 64. 65. 66. 67. 68. 69. 70. 71. 72. 73. 74. 75. 76. 77. 78. 79. 80. 81. 82. 83. 84. 85. 86. 87. 88. 89. 90. 91. 92. 93. 94. 95. 96. 97. 98. 99. 100.

1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12. 13. 14. 15. 16. 17. 18. 19. 20. 21. 22. 23. 24. 25. 26. 27. 28. 29. 30. 31. 32. 33. 34. 35. 36. 37. 38. 39. 40. 41. 42. 43. 44. 45. 46. 47. 48. 49. 50. 51. 52. 53. 54. 55. 56. 57. 58. 59. 60. 61. 62. 63. 64. 65. 66. 67. 68. 69. 70. 71. 72. 73. 74. 75. 76. 77. 78. 79. 80. 81. 82. 83. 84. 85. 86. 87. 88. 89. 90. 91. 92. 93. 94. 95. 96. 97. 98. 99. 100.

| 1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12. 13. 14. 15. 16. 17. 18. 19. 20. 21. 22. 23. 24. 25. 26. 27. 28. 29. 30. 31. 32. 33. 34. 35. 36. 37. 38. 39. 40. 41. 42. 43. 44. 45. 46. 47. 48. 49. 50. 51. 52. 53. 54. 55. 56. 57. 58. 59. 60. 61. 62. 63. 64. 65. 66. 67. 68. 69. 70. 71. 72. 73. 74. 75. 76. 77. 78. 79. 80. 81. 82. 83. 84. 85. 86. 87. 88. 89. 90. 91. 92. 93. 94. 95. 96. 97. 98. 99. 100.

1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12. 13. 14. 15. 16. 17. 18. 19. 20. 21. 22. 23. 24. 25. 26. 27. 28. 29. 30. 31. 32. 33. 34. 35. 36. 37. 38. 39. 40. 41. 42. 43. 44. 45. 46. 47. 48. 49. 50. 51. 52. 53. 54. 55. 56. 57. 58. 59. 60. 61. 62. 63. 64. 65. 66. 67. 68. 69. 70. 71. 72. 73. 74. 75. 76. 77. 78. 79. 80. 81. 82. 83. 84. 85. 86. 87. 88. 89. 90. 91. 92. 93. 94. 95. 96. 97. 98. 99. 100.







40. ԾԵՔԵԼ ԾԵՊԵՐ
 զՏԵՐ ԵՍԻՆ ԼՓՈՒ
 Կ ԲԻՅԻՆ ԽՈՒՄԻՆԸ
 ԾԵՔԻՆԵՂԱՅԻ
 Լ ԲԵՆ ԵՓԵ ԼԻԿԵ
 ԵՑ ԲԻ ԿՈՏԵ ԾԵ
 ՅԻՆԿԵ ԴՂ ԵՇԽԿ
 ՓՈՒԼԻՄԱՆԸ ԿՆԾՓ
 ԿՅԾԻՆ ԲՈՒՆԵՂԵ
 ԱՇԽԵ ԽԵՏԻՊՈՂ
 Լ ԻՄԻՆ ՓԵՆՆ ՕՄԿՈՒ
 Կ ԲՈՒՂԳԵՆԱՆԸ Բ
 ԵՆ ԲԻՆ ԱՇԵ ԵՇՔԻ
 ԴՂ ԿԻՆ ԲՈՒՄԻՆԸ
 ՓԵՑ ԲՈՒՄ ԾԻՆԾԵ
 ԲԻՅԻՆԸ ԲԻՆ ԵՇՔ

ՕՒՐԻՆՆ ԲԻՆ ԾԵՔԻՆ
 ԸՇ ԴՂ ԲԻՅԻՆԻՆ
 ԱՇ ԿՆԾՓԻՅԾԻՆ
 ԲԻՅԻՆ ԳԻՆ ՓԵՆՆ
 ԸՇ ԱՇԽԵ ԿՆԿՆԸ
 ԿՓԻՆԸ ԲԵ ԲԵՇԻ
 ԵՆ ԽՈՒ ԲԵՆ ԿԻ
 ԸՇ ԱՇ ԲԵՆԿԻՂՈ
 Ե ԳԻՆ ԵՓԵ ԱՇԻ
 ԲԻՅԻՆԻՆ ԱՇՈ
 ԱՇ ԵՇԸՆՑ ԱՇՈ
 ԵՑ ԲԵՆ ԲՈՒՄԸ
 ԱՇԽԵ ԿՆԿԻՆ
 ԱՇ ԳԻՆ ԱՇՈ
 Ե ԿՂՈ ԲԻՅԻՆԸ
 ԲԵՆ ԲՈՒՄԻՆԸ ԿԻ
 ԿՆԿԻՆ

ԱՇԻ ԵՓԵ ԿՆԿԻՆ
 ԿՆԿԻՆ ԿԵՆ ՇՈ
 ԿՆԵՇ ԱՇԽԵՆՆՈ
 ԿՆԵՇ ԲԻՅԻՆԸ
 Լ ԲԵՆ ԲԻՅԻՆԸ ԾԵ
 ԿՆԿԻՆ ԲԵՆ ԵՓ
 ԵՇԽԵՆՆՈ ԿՆԵՇ
 ԵՆ ԲՈՒՄ ԾԻՆԸ
 ԿԵՆ ԾԵՆԸ ԿԵՆ
 ԲԵՆ ԲԵՆԸ ԿԵՆ
 ԲԵՆ ԲԵՆԸ ԿԵՆ
 ԲԵՆ ԲԵՆԸ ԿԵՆ
 ԲԵՆ ԲԵՆԸ ԿԵՆ
 ԲԵՆ ԲԵՆԸ ԿԵՆ
 ԲԵՆ ԲԵՆԸ ԿԵՆ
 ԲԵՆ ԲԵՆԸ ԿԵՆ
 ԲԵՆ ԲԵՆԸ ԿԵՆ

ԲԻՅԻՆԸ ԿԵՆ ԿԵՆ
 ՕՒՐԻՆՆ ԲԻՆ ԾԵՔԻՆ
 ԸՇ ԴՂ ԲԻՅԻՆԻՆ
 ԱՇ ԿՆԾՓԻՅԾԻՆ
 ԲԻՅԻՆ ԳԻՆ ՓԵՆՆ
 ԸՇ ԱՇԽԵ ԿՆԿԻՆ
 ԿՓԻՆԸ ԲԵ ԲԵՇԻ
 ԵՆ ԽՈՒ ԲԵՆ ԿԻ
 ԸՇ ԱՇ ԲԵՆԿԻՂՈ
 Ե ԳԻՆ ԵՓԵ ԱՇԻ
 ԲԻՅԻՆԻՆ ԱՇՈ
 ԱՇ ԵՇԸՆՑ ԱՇՈ
 ԵՑ ԲԵՆ ԲՈՒՄԸ
 ԱՇԽԵ ԿՆԿԻՆ
 ԱՇ ԳԻՆ ԱՇՈ
 Ե ԿՂՈ ԲԻՅԻՆԸ
 ԲԵՆ ԲՈՒՄԻՆԸ ԿԻ
 ԿՆԿԻՆ

КНИЖНИ

БИБЛИОТЕКА
на Ил. ва Клементина
на Република



12
 13
 14
 15
 16
 17
 18
 19
 20
 21
 22
 23
 24
 25
 26
 27
 28
 29
 30
 31
 32
 33
 34
 35
 36
 37
 38
 39
 40
 41
 42
 43
 44
 45
 46
 47
 48
 49
 50
 51
 52
 53
 54
 55
 56
 57
 58
 59
 60
 61
 62
 63
 64
 65
 66
 67
 68
 69
 70
 71
 72
 73
 74
 75
 76
 77
 78
 79
 80
 81
 82
 83
 84
 85
 86
 87
 88
 89
 90
 91
 92
 93
 94
 95
 96
 97
 98
 99
 100

1
 2
 3
 4
 5
 6
 7
 8
 9
 10
 11
 12
 13
 14
 15
 16
 17
 18
 19
 20
 21
 22
 23
 24
 25
 26
 27
 28
 29
 30
 31
 32
 33
 34
 35
 36
 37
 38
 39
 40
 41
 42
 43
 44
 45
 46
 47
 48
 49
 50
 51
 52
 53
 54
 55
 56
 57
 58
 59
 60
 61
 62
 63
 64
 65
 66
 67
 68
 69
 70
 71
 72
 73
 74
 75
 76
 77
 78
 79
 80
 81
 82
 83
 84
 85
 86
 87
 88
 89
 90
 91
 92
 93
 94
 95
 96
 97
 98
 99
 100

1
 2
 3
 4
 5
 6
 7
 8
 9
 10
 11
 12
 13
 14
 15
 16
 17
 18
 19
 20
 21
 22
 23
 24
 25
 26
 27
 28
 29
 30
 31
 32
 33
 34
 35
 36
 37
 38
 39
 40
 41
 42
 43
 44
 45
 46
 47
 48
 49
 50
 51
 52
 53
 54
 55
 56
 57
 58
 59
 60
 61
 62
 63
 64
 65
 66
 67
 68
 69
 70
 71
 72
 73
 74
 75
 76
 77
 78
 79
 80
 81
 82
 83
 84
 85
 86
 87
 88
 89
 90
 91
 92
 93
 94
 95
 96
 97
 98
 99
 100

1
 2
 3
 4
 5
 6
 7
 8
 9
 10
 11
 12
 13
 14
 15
 16
 17
 18
 19
 20
 21
 22
 23
 24
 25
 26
 27
 28
 29
 30
 31
 32
 33
 34
 35
 36
 37
 38
 39
 40
 41
 42
 43
 44
 45
 46
 47
 48
 49
 50
 51
 52
 53
 54
 55
 56
 57
 58
 59
 60
 61
 62
 63
 64
 65
 66
 67
 68
 69
 70
 71
 72
 73
 74
 75
 76
 77
 78
 79
 80
 81
 82
 83
 84
 85
 86
 87
 88
 89
 90
 91
 92
 93
 94
 95
 96
 97
 98
 99
 100



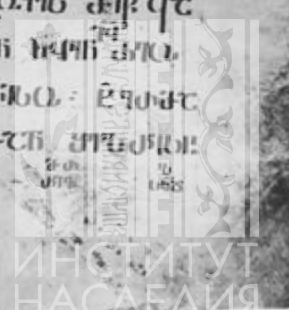
ТЕНА
1998

[I О-ОМ Б-ВУЧЕЮ
 О-ВУЧЕЮ СОН
 ЮБЕ Т-ВУ БИ
 СЯ Б-С Б-СОН
 Т-ОМ К-ВУ
 АМ-Р-УМ К-ВУ
 А-В-УМ К-ВУ
 О-П-Т-С К-ВУ
 Б-С О-О-В-УМ
 Б-О-О-В-УМ О-О-В-УМ
 О-О-В-УМ К-ВУ
 [I А-В-УМ Б-ВУЧЕЮ
 О-В-УМ Б-ВУЧЕЮ
 Т-О-В-УМ Б-ВУЧЕЮ
 Б-О-В-УМ Б-ВУЧЕЮ
 О-О-В-УМ Б-ВУЧЕЮ

М-О-В-УМ Б-ВУЧЕЮ
 Б-О-В-УМ Б-ВУЧЕЮ
 О-О-В-УМ Б-ВУЧЕЮ
 М-О-В-УМ Б-ВУЧЕЮ
 Б-О-В-УМ Б-ВУЧЕЮ
 О-О-В-УМ Б-ВУЧЕЮ
 М-О-В-УМ Б-ВУЧЕЮ
 Б-О-В-УМ Б-ВУЧЕЮ
 О-О-В-УМ Б-ВУЧЕЮ
 М-О-В-УМ Б-ВУЧЕЮ
 Б-О-В-УМ Б-ВУЧЕЮ
 О-О-В-УМ Б-ВУЧЕЮ

Б-О-В-УМ Б-ВУЧЕЮ
 О-О-В-УМ Б-ВУЧЕЮ
 М-О-В-УМ Б-ВУЧЕЮ
 Б-О-В-УМ Б-ВУЧЕЮ
 О-О-В-УМ Б-ВУЧЕЮ
 М-О-В-УМ Б-ВУЧЕЮ
 Б-О-В-УМ Б-ВУЧЕЮ
 О-О-В-УМ Б-ВУЧЕЮ
 М-О-В-УМ Б-ВУЧЕЮ
 Б-О-В-УМ Б-ВУЧЕЮ
 О-О-В-УМ Б-ВУЧЕЮ

М-О-В-УМ Б-ВУЧЕЮ
 Б-О-В-УМ Б-ВУЧЕЮ
 О-О-В-УМ Б-ВУЧЕЮ
 М-О-В-УМ Б-ВУЧЕЮ
 Б-О-В-УМ Б-ВУЧЕЮ
 О-О-В-УМ Б-ВУЧЕЮ
 М-О-В-УМ Б-ВУЧЕЮ
 Б-О-В-УМ Б-ВУЧЕЮ
 О-О-В-УМ Б-ВУЧЕЮ
 М-О-В-УМ Б-ВУЧЕЮ
 Б-О-В-УМ Б-ВУЧЕЮ
 О-О-В-УМ Б-ВУЧЕЮ





НА
на
публикация





1) ѿроуе а-а-а 79
 2) а-а-а а-а-а
 3) а-а-а а-а-а
 4) а-а-а а-а-а
 5) а-а-а а-а-а
 6) а-а-а а-а-а
 7) а-а-а а-а-а
 8) а-а-а а-а-а
 9) а-а-а а-а-а
 10) а-а-а а-а-а
 11) а-а-а а-а-а
 12) а-а-а а-а-а
 13) а-а-а а-а-а
 14) а-а-а а-а-а
 15) а-а-а а-а-а
 16) а-а-а а-а-а
 17) а-а-а а-а-а
 18) а-а-а а-а-а
 19) а-а-а а-а-а
 20) а-а-а а-а-а

21) а-а-а а-а-а
 22) а-а-а а-а-а
 23) а-а-а а-а-а
 24) а-а-а а-а-а
 25) а-а-а а-а-а
 26) а-а-а а-а-а
 27) а-а-а а-а-а
 28) а-а-а а-а-а
 29) а-а-а а-а-а
 30) а-а-а а-а-а
 31) а-а-а а-а-а
 32) а-а-а а-а-а
 33) а-а-а а-а-а
 34) а-а-а а-а-а
 35) а-а-а а-а-а
 36) а-а-а а-а-а
 37) а-а-а а-а-а
 38) а-а-а а-а-а
 39) а-а-а а-а-а
 40) а-а-а а-а-а

41) а-а-а а-а-а
 42) а-а-а а-а-а
 43) а-а-а а-а-а
 44) а-а-а а-а-а
 45) а-а-а а-а-а
 46) а-а-а а-а-а
 47) а-а-а а-а-а
 48) а-а-а а-а-а
 49) а-а-а а-а-а
 50) а-а-а а-а-а
 51) а-а-а а-а-а
 52) а-а-а а-а-а
 53) а-а-а а-а-а
 54) а-а-а а-а-а
 55) а-а-а а-а-а
 56) а-а-а а-а-а
 57) а-а-а а-а-а
 58) а-а-а а-а-а
 59) а-а-а а-а-а
 60) а-а-а а-а-а

61) а-а-а а-а-а
 62) а-а-а а-а-а
 63) а-а-а а-а-а
 64) а-а-а а-а-а
 65) а-а-а а-а-а
 66) а-а-а а-а-а
 67) а-а-а а-а-а
 68) а-а-а а-а-а
 69) а-а-а а-а-а
 70) а-а-а а-а-а
 71) а-а-а а-а-а
 72) а-а-а а-а-а
 73) а-а-а а-а-а
 74) а-а-а а-а-а
 75) а-а-а а-а-а
 76) а-а-а а-а-а
 77) а-а-а а-а-а
 78) а-а-а а-а-а
 79) а-а-а а-а-а
 80) а-а-а а-а-а

81) а-а-а а-а-а
 82) а-а-а а-а-а
 83) а-а-а а-а-а
 84) а-а-а а-а-а
 85) а-а-а а-а-а
 86) а-а-а а-а-а
 87) а-а-а а-а-а
 88) а-а-а а-а-а
 89) а-а-а а-а-а
 90) а-а-а а-а-а
 91) а-а-а а-а-а
 92) а-а-а а-а-а
 93) а-а-а а-а-а
 94) а-а-а а-а-а
 95) а-а-а а-а-а
 96) а-а-а а-а-а
 97) а-а-а а-а-а
 98) а-а-а а-а-а
 99) а-а-а а-а-а
 100) а-а-а а-а-а

101) а-а-а а-а-а
 102) а-а-а а-а-а
 103) а-а-а а-а-а
 104) а-а-а а-а-а
 105) а-а-а а-а-а
 106) а-а-а а-а-а
 107) а-а-а а-а-а
 108) а-а-а а-а-а
 109) а-а-а а-а-а
 110) а-а-а а-а-а
 111) а-а-а а-а-а
 112) а-а-а а-а-а
 113) а-а-а а-а-а
 114) а-а-а а-а-а
 115) а-а-а а-а-а
 116) а-а-а а-а-а
 117) а-а-а а-а-а
 118) а-а-а а-а-а
 119) а-а-а а-а-а
 120) а-а-а а-а-а

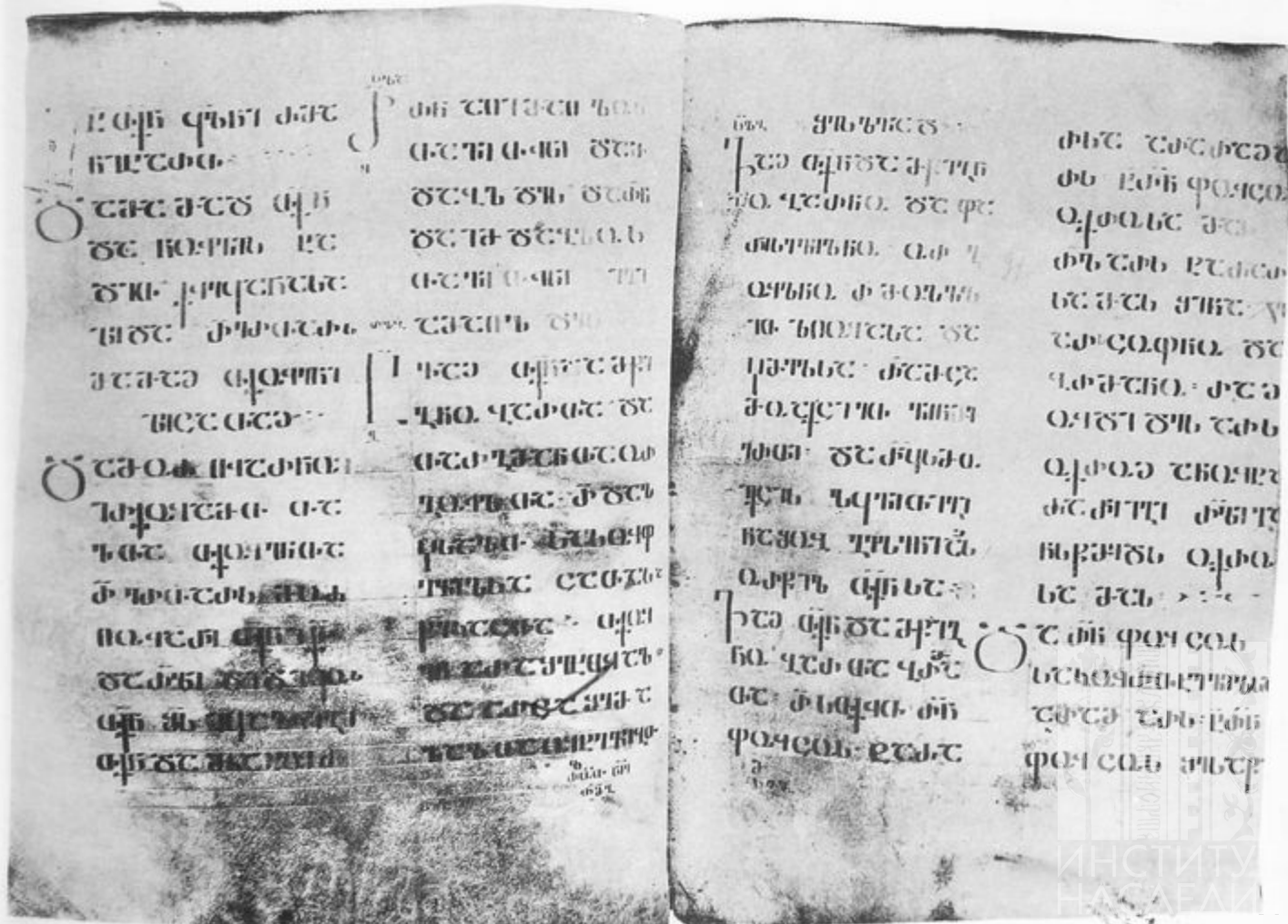
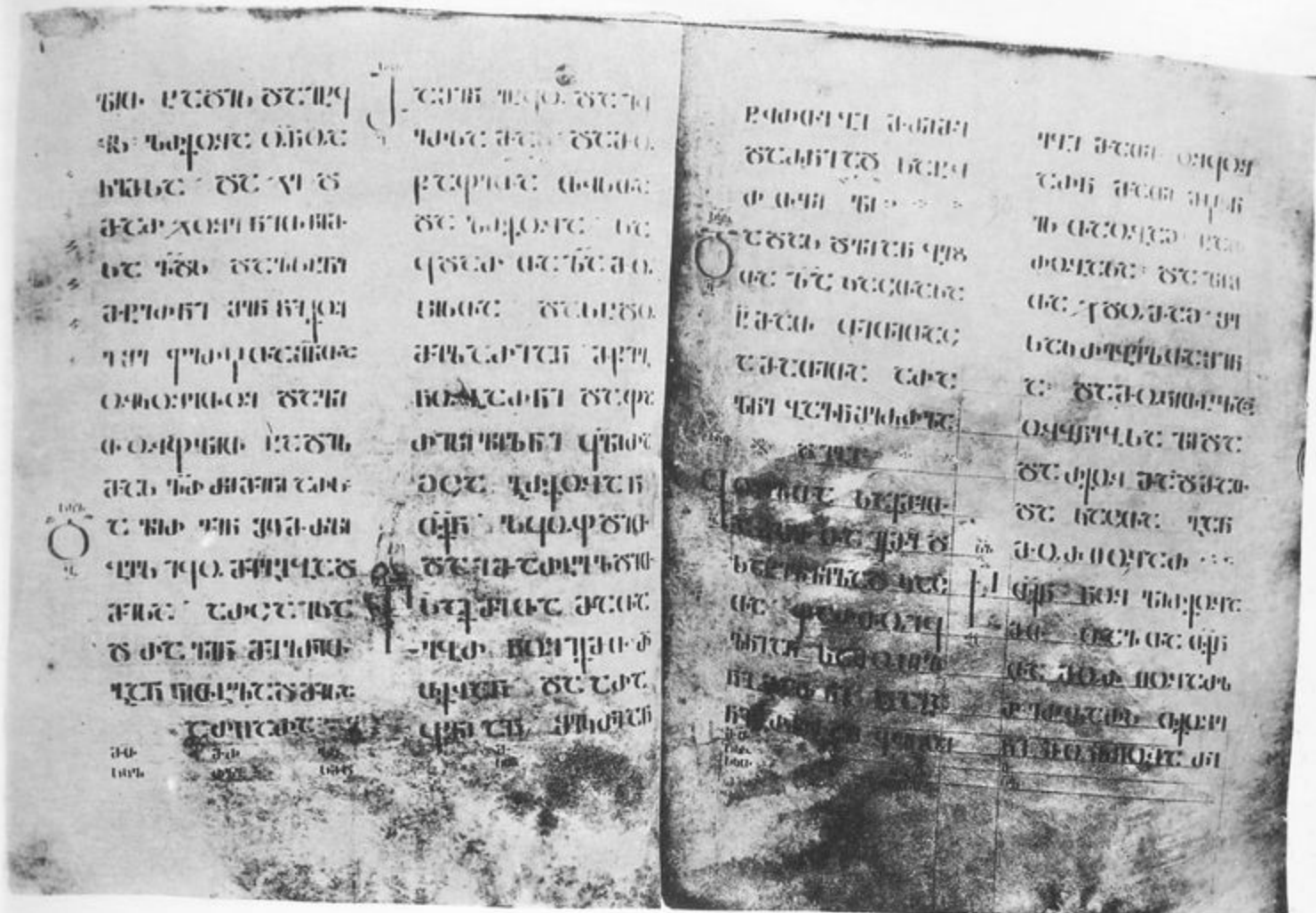
121) а-а-а а-а-а
 122) а-а-а а-а-а
 123) а-а-а а-а-а
 124) а-а-а а-а-а
 125) а-а-а а-а-а
 126) а-а-а а-а-а
 127) а-а-а а-а-а
 128) а-а-а а-а-а
 129) а-а-а а-а-а
 130) а-а-а а-а-а
 131) а-а-а а-а-а
 132) а-а-а а-а-а
 133) а-а-а а-а-а
 134) а-а-а а-а-а
 135) а-а-а а-а-а
 136) а-а-а а-а-а
 137) а-а-а а-а-а
 138) а-а-а а-а-а
 139) а-а-а а-а-а
 140) а-а-а а-а-а

141) а-а-а а-а-а
 142) а-а-а а-а-а
 143) а-а-а а-а-а
 144) а-а-а а-а-а
 145) а-а-а а-а-а
 146) а-а-а а-а-а
 147) а-а-а а-а-а
 148) а-а-а а-а-а
 149) а-а-а а-а-а
 150) а-а-а а-а-а
 151) а-а-а а-а-а
 152) а-а-а а-а-а
 153) а-а-а а-а-а
 154) а-а-а а-а-а
 155) а-а-а а-а-а
 156) а-а-а а-а-а
 157) а-а-а а-а-а
 158) а-а-а а-а-а
 159) а-а-а а-а-а
 160) а-а-а а-а-а







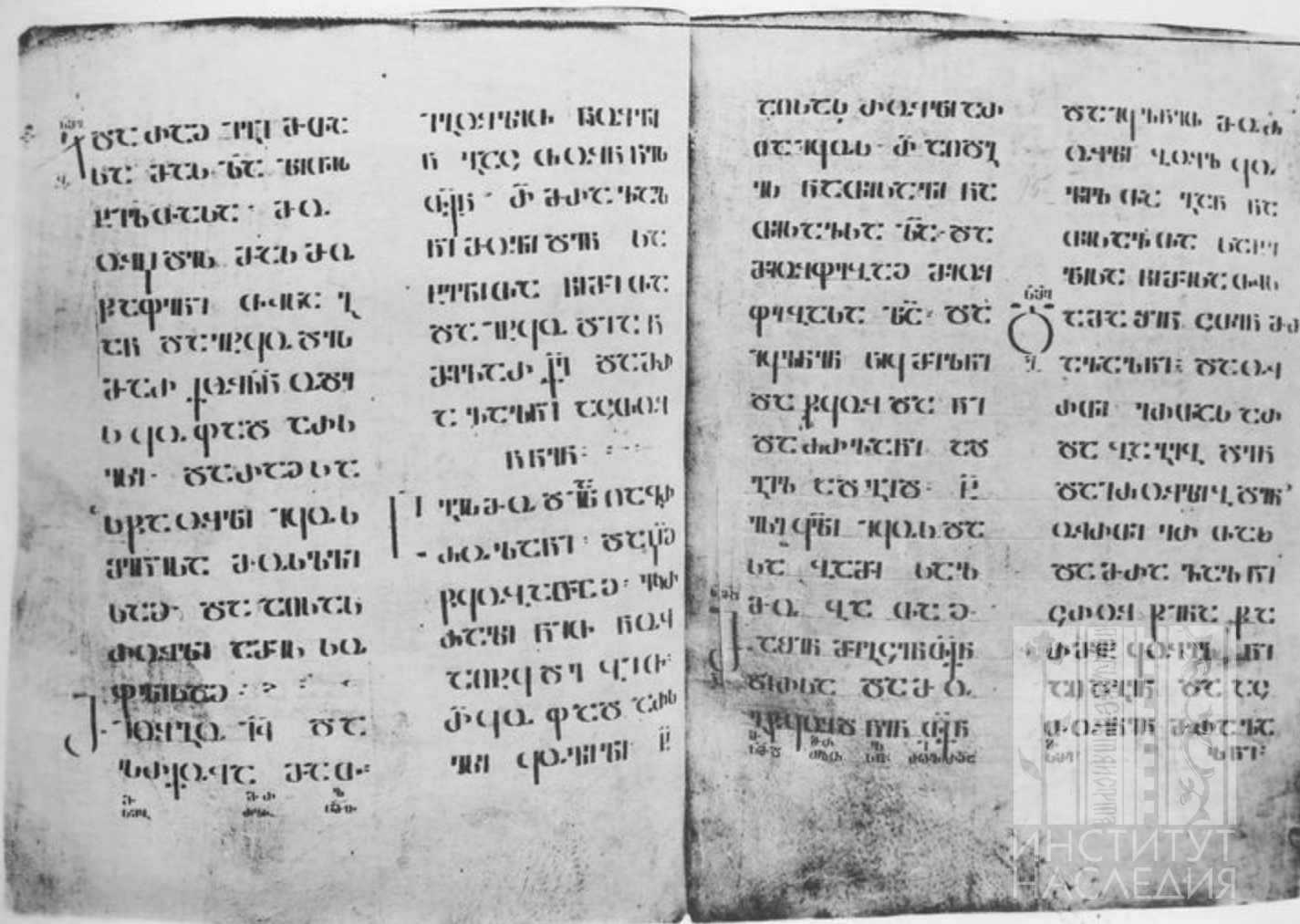
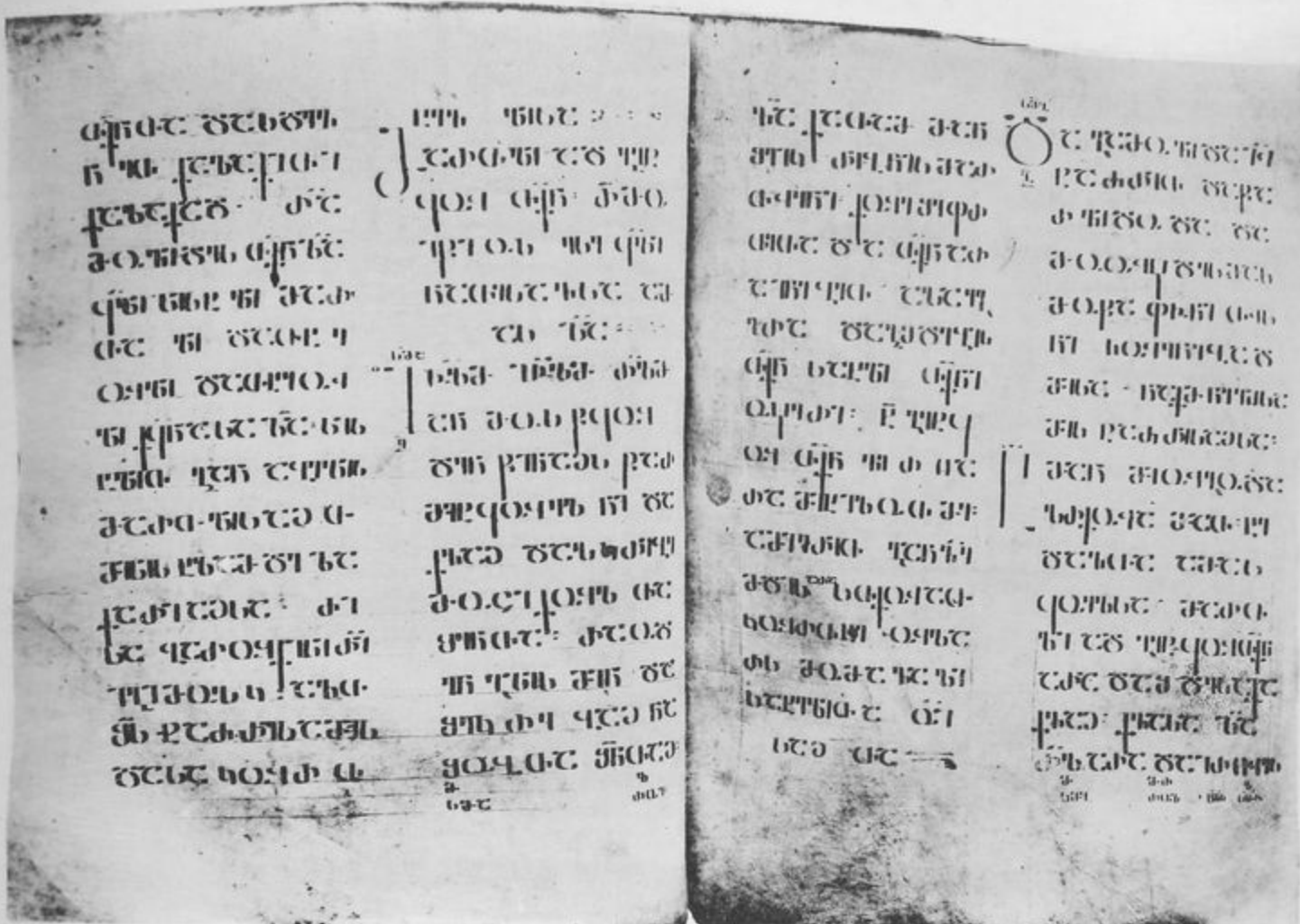


КРАСНОУФІМСЬКИЙ РАЙОННИЙ ЦЕНТР НАСЛЕДІЯ



ІНСТИТУТ
НАСЛЕДІЯ





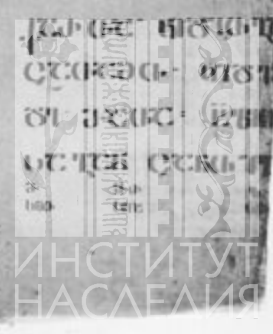


12
 13
 14
 15
 16
 17
 18
 19
 20
 21
 22
 23
 24
 25
 26
 27
 28
 29
 30
 31
 32
 33
 34
 35
 36
 37
 38
 39
 40
 41
 42
 43
 44
 45
 46
 47
 48
 49
 50
 51
 52
 53
 54
 55
 56
 57
 58
 59
 60
 61
 62
 63
 64
 65
 66
 67
 68
 69
 70
 71
 72
 73
 74
 75
 76
 77
 78
 79
 80
 81
 82
 83
 84
 85
 86
 87
 88
 89
 90
 91
 92
 93
 94
 95
 96
 97
 98
 99
 100

1
 2
 3
 4
 5
 6
 7
 8
 9
 10
 11
 12
 13
 14
 15
 16
 17
 18
 19
 20
 21
 22
 23
 24
 25
 26
 27
 28
 29
 30
 31
 32
 33
 34
 35
 36
 37
 38
 39
 40
 41
 42
 43
 44
 45
 46
 47
 48
 49
 50
 51
 52
 53
 54
 55
 56
 57
 58
 59
 60
 61
 62
 63
 64
 65
 66
 67
 68
 69
 70
 71
 72
 73
 74
 75
 76
 77
 78
 79
 80
 81
 82
 83
 84
 85
 86
 87
 88
 89
 90
 91
 92
 93
 94
 95
 96
 97
 98
 99
 100

1
 2
 3
 4
 5
 6
 7
 8
 9
 10
 11
 12
 13
 14
 15
 16
 17
 18
 19
 20
 21
 22
 23
 24
 25
 26
 27
 28
 29
 30
 31
 32
 33
 34
 35
 36
 37
 38
 39
 40
 41
 42
 43
 44
 45
 46
 47
 48
 49
 50
 51
 52
 53
 54
 55
 56
 57
 58
 59
 60
 61
 62
 63
 64
 65
 66
 67
 68
 69
 70
 71
 72
 73
 74
 75
 76
 77
 78
 79
 80
 81
 82
 83
 84
 85
 86
 87
 88
 89
 90
 91
 92
 93
 94
 95
 96
 97
 98
 99
 100

1
 2
 3
 4
 5
 6
 7
 8
 9
 10
 11
 12
 13
 14
 15
 16
 17
 18
 19
 20
 21
 22
 23
 24
 25
 26
 27
 28
 29
 30
 31
 32
 33
 34
 35
 36
 37
 38
 39
 40
 41
 42
 43
 44
 45
 46
 47
 48
 49
 50
 51
 52
 53
 54
 55
 56
 57
 58
 59
 60
 61
 62
 63
 64
 65
 66
 67
 68
 69
 70
 71
 72
 73
 74
 75
 76
 77
 78
 79
 80
 81
 82
 83
 84
 85
 86
 87
 88
 89
 90
 91
 92
 93
 94
 95
 96
 97
 98
 99
 100







1
 2
 3
 4
 5
 6
 7
 8
 9
 10
 11
 12
 13
 14
 15
 16
 17
 18
 19
 20
 21
 22
 23
 24
 25
 26
 27
 28
 29
 30
 31
 32
 33
 34
 35
 36
 37
 38
 39
 40
 41
 42
 43
 44
 45
 46
 47
 48
 49
 50
 51
 52
 53
 54
 55
 56
 57
 58
 59
 60
 61
 62
 63
 64
 65
 66
 67
 68
 69
 70
 71
 72
 73
 74
 75
 76
 77
 78
 79
 80
 81
 82
 83
 84
 85
 86
 87
 88
 89
 90
 91
 92
 93
 94
 95
 96
 97
 98
 99
 100

1
 2
 3
 4
 5
 6
 7
 8
 9
 10
 11
 12
 13
 14
 15
 16
 17
 18
 19
 20
 21
 22
 23
 24
 25
 26
 27
 28
 29
 30
 31
 32
 33
 34
 35
 36
 37
 38
 39
 40
 41
 42
 43
 44
 45
 46
 47
 48
 49
 50
 51
 52
 53
 54
 55
 56
 57
 58
 59
 60
 61
 62
 63
 64
 65
 66
 67
 68
 69
 70
 71
 72
 73
 74
 75
 76
 77
 78
 79
 80
 81
 82
 83
 84
 85
 86
 87
 88
 89
 90
 91
 92
 93
 94
 95
 96
 97
 98
 99
 100

1
 2
 3
 4
 5
 6
 7
 8
 9
 10
 11
 12
 13
 14
 15
 16
 17
 18
 19
 20
 21
 22
 23
 24
 25
 26
 27
 28
 29
 30
 31
 32
 33
 34
 35
 36
 37
 38
 39
 40
 41
 42
 43
 44
 45
 46
 47
 48
 49
 50
 51
 52
 53
 54
 55
 56
 57
 58
 59
 60
 61
 62
 63
 64
 65
 66
 67
 68
 69
 70
 71
 72
 73
 74
 75
 76
 77
 78
 79
 80
 81
 82
 83
 84
 85
 86
 87
 88
 89
 90
 91
 92
 93
 94
 95
 96
 97
 98
 99
 100

1
 2
 3
 4
 5
 6
 7
 8
 9
 10
 11
 12
 13
 14
 15
 16
 17
 18
 19
 20
 21
 22
 23
 24
 25
 26
 27
 28
 29
 30
 31
 32
 33
 34
 35
 36
 37
 38
 39
 40
 41
 42
 43
 44
 45
 46
 47
 48
 49
 50
 51
 52
 53
 54
 55
 56
 57
 58
 59
 60
 61
 62
 63
 64
 65
 66
 67
 68
 69
 70
 71
 72
 73
 74
 75
 76
 77
 78
 79
 80
 81
 82
 83
 84
 85
 86
 87
 88
 89
 90
 91
 92
 93
 94
 95
 96
 97
 98
 99
 100

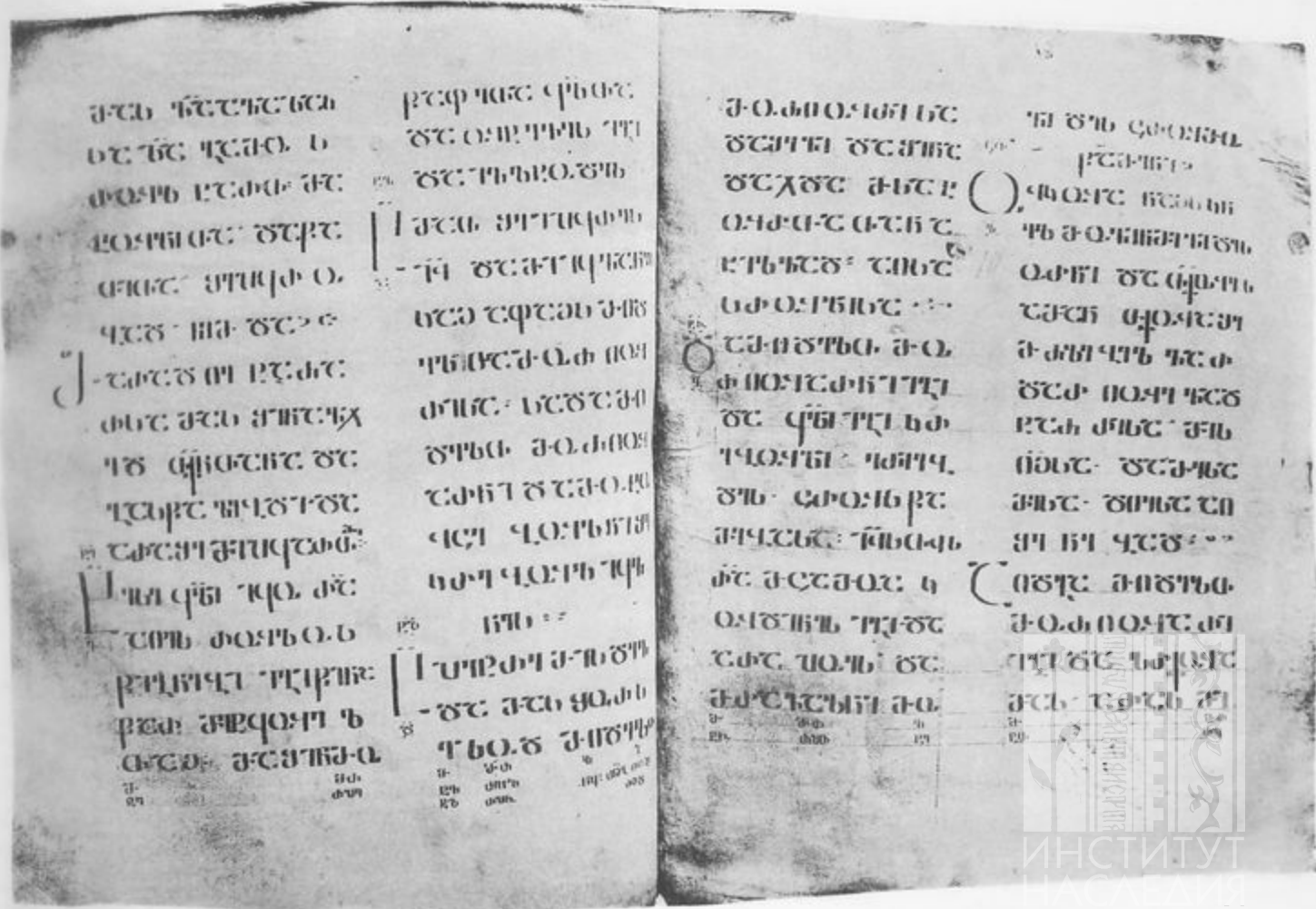
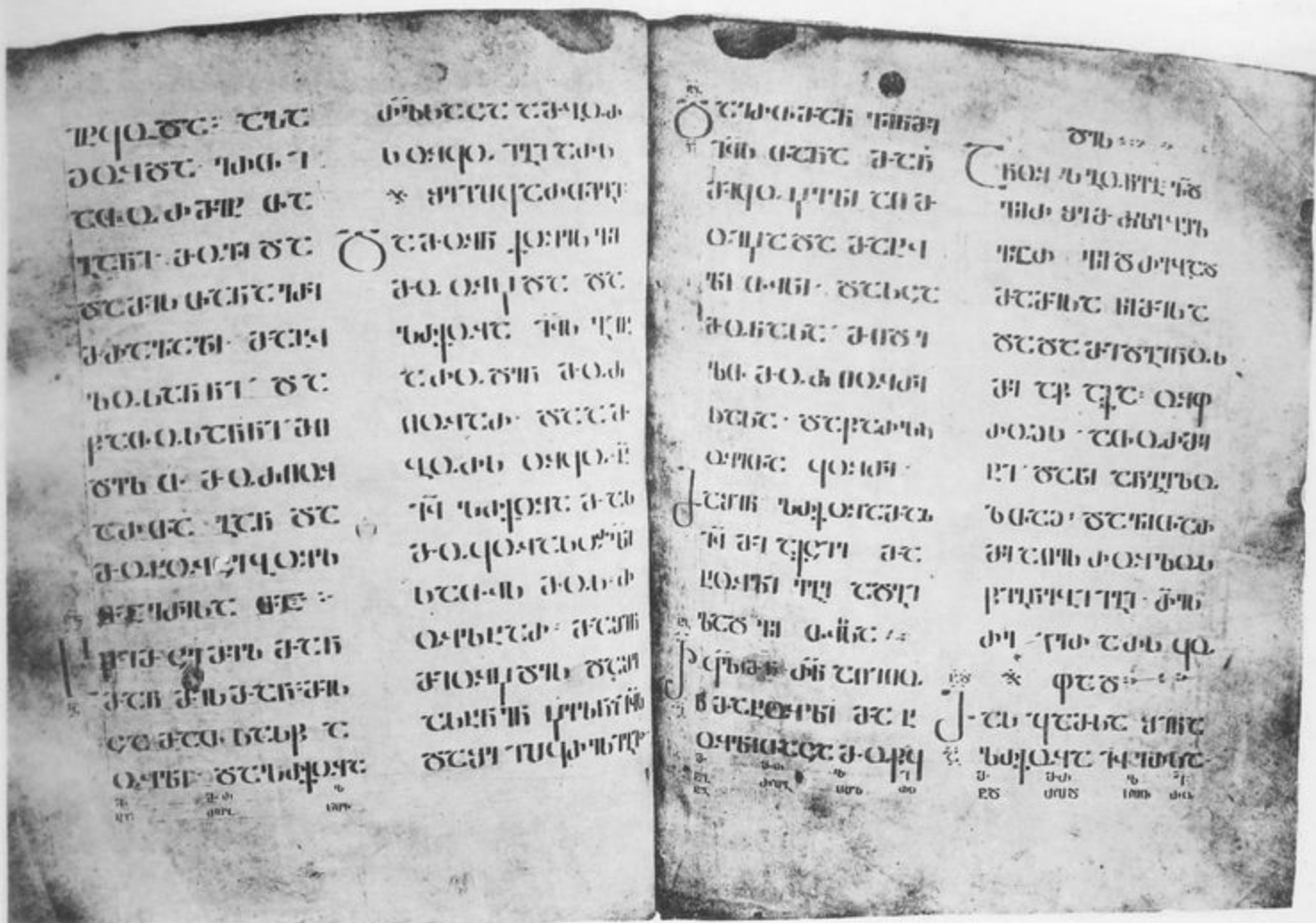












ИНСТИТУТ
НАСЦЕЛЕНИЯ



Державний науковий центр України з історії та етнології України



0 4 2 1 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39 40 41 42 43 44 45 46 47 48 49 50 51 52 53 54 55 56 57 58 59 60 61 62 63 64 65 66 67 68 69 70 71 72 73 74 75 76 77 78 79 80 81 82 83 84 85 86 87 88 89 90 91 92 93 94 95 96 97 98 99 100

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39 40 41 42 43 44 45 46 47 48 49 50 51 52 53 54 55 56 57 58 59 60 61 62 63 64 65 66 67 68 69 70 71 72 73 74 75 76 77 78 79 80 81 82 83 84 85 86 87 88 89 90 91 92 93 94 95 96 97 98 99 100

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39 40 41 42 43 44 45 46 47 48 49 50 51 52 53 54 55 56 57 58 59 60 61 62 63 64 65 66 67 68 69 70 71 72 73 74 75 76 77 78 79 80 81 82 83 84 85 86 87 88 89 90 91 92 93 94 95 96 97 98 99 100

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39 40 41 42 43 44 45 46 47 48 49 50 51 52 53 54 55 56 57 58 59 60 61 62 63 64 65 66 67 68 69 70 71 72 73 74 75 76 77 78 79 80 81 82 83 84 85 86 87 88 89 90 91 92 93 94 95 96 97 98 99 100



ГОТОВА
к использованию
в учебном процессе





100
 101
 102
 103
 104
 105
 106
 107
 108
 109
 110
 111
 112
 113
 114
 115
 116
 117
 118
 119
 120
 121
 122
 123
 124
 125
 126
 127
 128
 129
 130
 131
 132
 133
 134
 135
 136
 137
 138
 139
 140
 141
 142
 143
 144
 145
 146
 147
 148
 149
 150
 151
 152
 153
 154
 155
 156
 157
 158
 159
 160
 161
 162
 163
 164
 165
 166
 167
 168
 169
 170
 171
 172
 173
 174
 175
 176
 177
 178
 179
 180
 181
 182
 183
 184
 185
 186
 187
 188
 189
 190
 191
 192
 193
 194
 195
 196
 197
 198
 199
 200

100
 101
 102
 103
 104
 105
 106
 107
 108
 109
 110
 111
 112
 113
 114
 115
 116
 117
 118
 119
 120
 121
 122
 123
 124
 125
 126
 127
 128
 129
 130
 131
 132
 133
 134
 135
 136
 137
 138
 139
 140
 141
 142
 143
 144
 145
 146
 147
 148
 149
 150
 151
 152
 153
 154
 155
 156
 157
 158
 159
 160
 161
 162
 163
 164
 165
 166
 167
 168
 169
 170
 171
 172
 173
 174
 175
 176
 177
 178
 179
 180
 181
 182
 183
 184
 185
 186
 187
 188
 189
 190
 191
 192
 193
 194
 195
 196
 197
 198
 199
 200

100
 101
 102
 103
 104
 105
 106
 107
 108
 109
 110
 111
 112
 113
 114
 115
 116
 117
 118
 119
 120
 121
 122
 123
 124
 125
 126
 127
 128
 129
 130
 131
 132
 133
 134
 135
 136
 137
 138
 139
 140
 141
 142
 143
 144
 145
 146
 147
 148
 149
 150
 151
 152
 153
 154
 155
 156
 157
 158
 159
 160
 161
 162
 163
 164
 165
 166
 167
 168
 169
 170
 171
 172
 173
 174
 175
 176
 177
 178
 179
 180
 181
 182
 183
 184
 185
 186
 187
 188
 189
 190
 191
 192
 193
 194
 195
 196
 197
 198
 199
 200

100
 101
 102
 103
 104
 105
 106
 107
 108
 109
 110
 111
 112
 113
 114
 115
 116
 117
 118
 119
 120
 121
 122
 123
 124
 125
 126
 127
 128
 129
 130
 131
 132
 133
 134
 135
 136
 137
 138
 139
 140
 141
 142
 143
 144
 145
 146
 147
 148
 149
 150
 151
 152
 153
 154
 155
 156
 157
 158
 159
 160
 161
 162
 163
 164
 165
 166
 167
 168
 169
 170
 171
 172
 173
 174
 175
 176
 177
 178
 179
 180
 181
 182
 183
 184
 185
 186
 187
 188
 189
 190
 191
 192
 193
 194
 195
 196
 197
 198
 199
 200





БІБЛІОТЕКА
Ім. М. та К. Шевченків
вул. М. Коцюбинського, 10/12





БИБЛИОТЕКА
И. И. Кривошеина
г. Мурманск, Россия



ИНСТИТУТ
НАСЛЕДИЯ



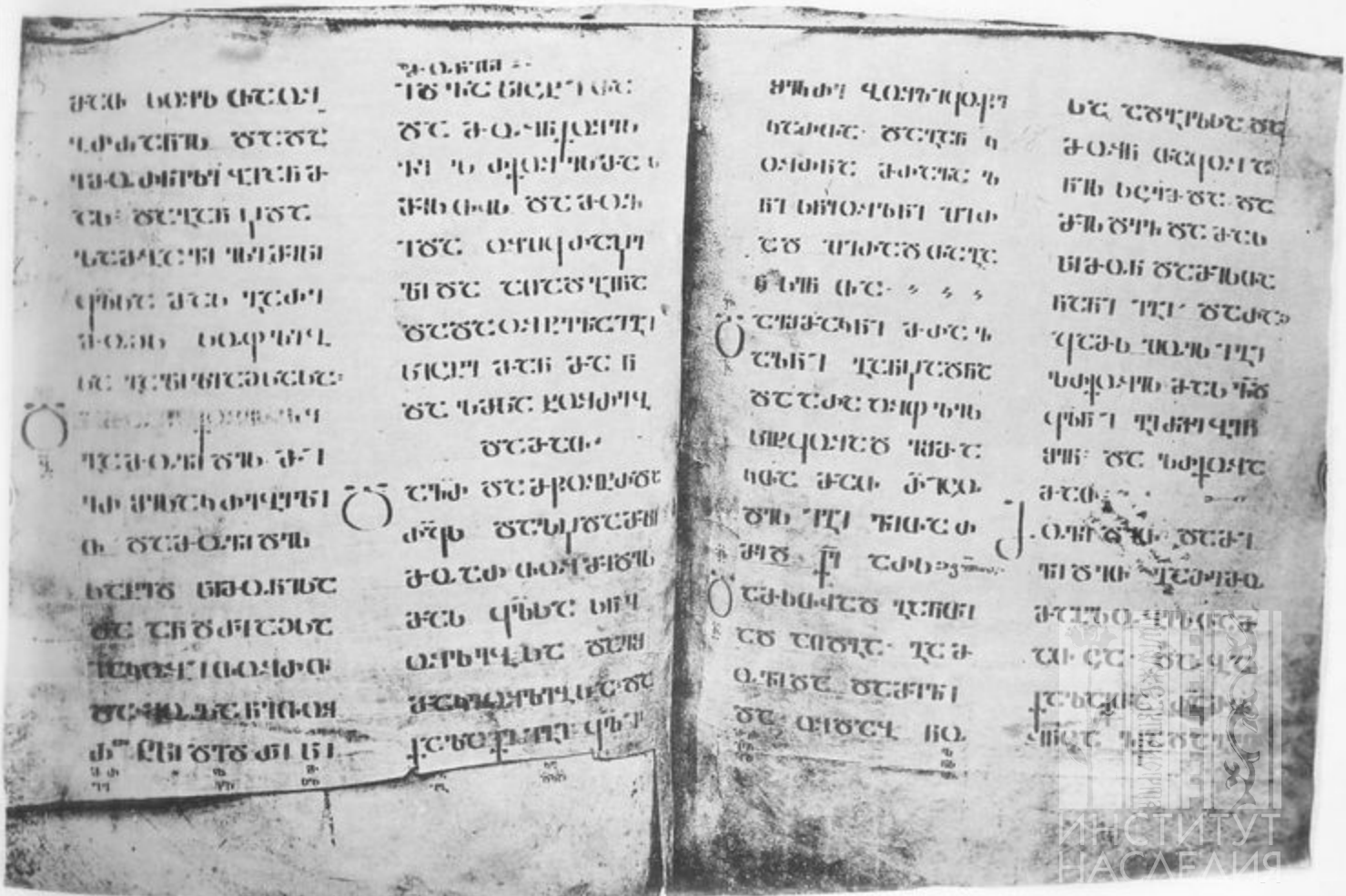
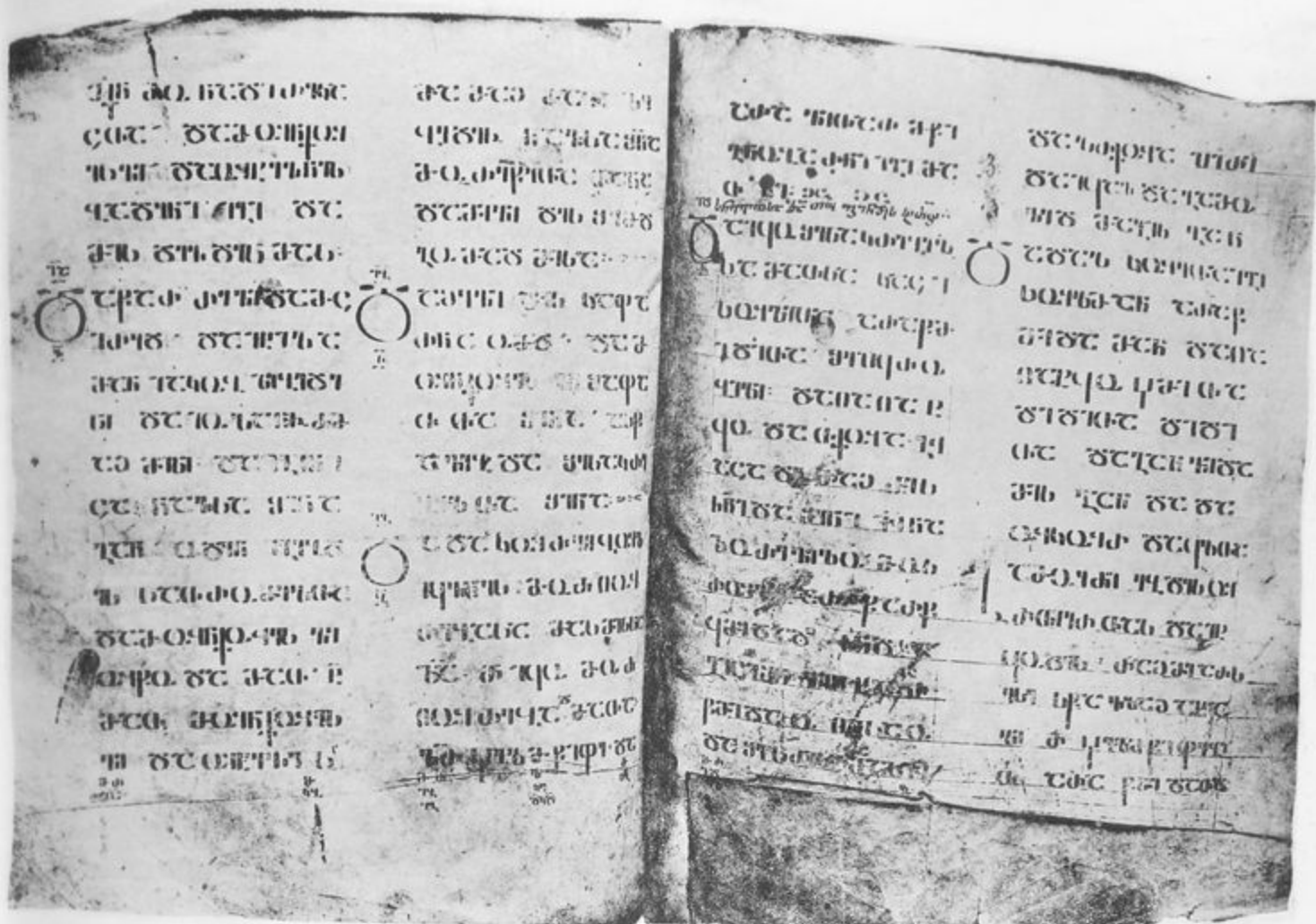
БІБЛІОТЕКА
у Києві
у вулиці...





БЛЮТИНА
в Крайовій бібліотеці
Київської районної







І ЕН А
установлений
зак. правосл.



38
 39
 40
 41
 42
 43
 44
 45
 46
 47
 48
 49
 50
 51
 52
 53
 54
 55
 56
 57
 58
 59
 60
 61
 62
 63
 64
 65
 66
 67
 68
 69
 70
 71
 72
 73
 74
 75
 76
 77
 78
 79
 80
 81
 82
 83
 84
 85
 86
 87
 88
 89
 90
 91
 92
 93
 94
 95
 96
 97
 98
 99
 100

101
 102
 103
 104
 105
 106
 107
 108
 109
 110
 111
 112
 113
 114
 115
 116
 117
 118
 119
 120
 121
 122
 123
 124
 125
 126
 127
 128
 129
 130
 131
 132
 133
 134
 135
 136
 137
 138
 139
 140
 141
 142
 143
 144
 145
 146
 147
 148
 149
 150
 151
 152
 153
 154
 155
 156
 157
 158
 159
 160
 161
 162
 163
 164
 165
 166
 167
 168
 169
 170
 171
 172
 173
 174
 175
 176
 177
 178
 179
 180
 181
 182
 183
 184
 185
 186
 187
 188
 189
 190
 191
 192
 193
 194
 195
 196
 197
 198
 199
 200

201
 202
 203
 204
 205
 206
 207
 208
 209
 210
 211
 212
 213
 214
 215
 216
 217
 218
 219
 220
 221
 222
 223
 224
 225
 226
 227
 228
 229
 230
 231
 232
 233
 234
 235
 236
 237
 238
 239
 240
 241
 242
 243
 244
 245
 246
 247
 248
 249
 250
 251
 252
 253
 254
 255
 256
 257
 258
 259
 260
 261
 262
 263
 264
 265
 266
 267
 268
 269
 270
 271
 272
 273
 274
 275
 276
 277
 278
 279
 280
 281
 282
 283
 284
 285
 286
 287
 288
 289
 290
 291
 292
 293
 294
 295
 296
 297
 298
 299
 300

301
 302
 303
 304
 305
 306
 307
 308
 309
 310
 311
 312
 313
 314
 315
 316
 317
 318
 319
 320
 321
 322
 323
 324
 325
 326
 327
 328
 329
 330
 331
 332
 333
 334
 335
 336
 337
 338
 339
 340
 341
 342
 343
 344
 345
 346
 347
 348
 349
 350
 351
 352
 353
 354
 355
 356
 357
 358
 359
 360
 361
 362
 363
 364
 365
 366
 367
 368
 369
 370
 371
 372
 373
 374
 375
 376
 377
 378
 379
 380
 381
 382
 383
 384
 385
 386
 387
 388
 389
 390
 391
 392
 393
 394
 395
 396
 397
 398
 399
 400



21
 22
 23
 24
 25
 26
 27
 28
 29
 30
 31
 32
 33
 34
 35
 36
 37
 38
 39
 40
 41
 42
 43
 44
 45
 46
 47
 48
 49
 50
 51
 52
 53
 54
 55
 56
 57
 58
 59
 60
 61
 62
 63
 64
 65
 66
 67
 68
 69
 70
 71
 72
 73
 74
 75
 76
 77
 78
 79
 80
 81
 82
 83
 84
 85
 86
 87
 88
 89
 90
 91
 92
 93
 94
 95
 96
 97
 98
 99
 100

1
 2
 3
 4
 5
 6
 7
 8
 9
 10
 11
 12
 13
 14
 15
 16
 17
 18
 19
 20
 21
 22
 23
 24
 25
 26
 27
 28
 29
 30
 31
 32
 33
 34
 35
 36
 37
 38
 39
 40
 41
 42
 43
 44
 45
 46
 47
 48
 49
 50
 51
 52
 53
 54
 55
 56
 57
 58
 59
 60
 61
 62
 63
 64
 65
 66
 67
 68
 69
 70
 71
 72
 73
 74
 75
 76
 77
 78
 79
 80
 81
 82
 83
 84
 85
 86
 87
 88
 89
 90
 91
 92
 93
 94
 95
 96
 97
 98
 99
 100

1
 2
 3
 4
 5
 6
 7
 8
 9
 10
 11
 12
 13
 14
 15
 16
 17
 18
 19
 20
 21
 22
 23
 24
 25
 26
 27
 28
 29
 30
 31
 32
 33
 34
 35
 36
 37
 38
 39
 40
 41
 42
 43
 44
 45
 46
 47
 48
 49
 50
 51
 52
 53
 54
 55
 56
 57
 58
 59
 60
 61
 62
 63
 64
 65
 66
 67
 68
 69
 70
 71
 72
 73
 74
 75
 76
 77
 78
 79
 80
 81
 82
 83
 84
 85
 86
 87
 88
 89
 90
 91
 92
 93
 94
 95
 96
 97
 98
 99
 100

1
 2
 3
 4
 5
 6
 7
 8
 9
 10
 11
 12
 13
 14
 15
 16
 17
 18
 19
 20
 21
 22
 23
 24
 25
 26
 27
 28
 29
 30
 31
 32
 33
 34
 35
 36
 37
 38
 39
 40
 41
 42
 43
 44
 45
 46
 47
 48
 49
 50
 51
 52
 53
 54
 55
 56
 57
 58
 59
 60
 61
 62
 63
 64
 65
 66
 67
 68
 69
 70
 71
 72
 73
 74
 75
 76
 77
 78
 79
 80
 81
 82
 83
 84
 85
 86
 87
 88
 89
 90
 91
 92
 93
 94
 95
 96
 97
 98
 99
 100

1
 2
 3
 4
 5
 6
 7
 8
 9
 10
 11
 12
 13
 14
 15
 16
 17
 18
 19
 20
 21
 22
 23
 24
 25
 26
 27
 28
 29
 30
 31
 32
 33
 34
 35
 36
 37
 38
 39
 40
 41
 42
 43
 44
 45
 46
 47
 48
 49
 50
 51
 52
 53
 54
 55
 56
 57
 58
 59
 60
 61
 62
 63
 64
 65
 66
 67
 68
 69
 70
 71
 72
 73
 74
 75
 76
 77
 78
 79
 80
 81
 82
 83
 84
 85
 86
 87
 88
 89
 90
 91
 92
 93
 94
 95
 96
 97
 98
 99
 100

1
 2
 3
 4
 5
 6
 7
 8
 9
 10
 11
 12
 13
 14
 15
 16
 17
 18
 19
 20
 21
 22
 23
 24
 25
 26
 27
 28
 29
 30
 31
 32
 33
 34
 35
 36
 37
 38
 39
 40
 41
 42
 43
 44
 45
 46
 47
 48
 49
 50
 51
 52
 53
 54
 55
 56
 57
 58
 59
 60
 61
 62
 63
 64
 65
 66
 67
 68
 69
 70
 71
 72
 73
 74
 75
 76
 77
 78
 79
 80
 81
 82
 83
 84
 85
 86
 87
 88
 89
 90
 91
 92
 93
 94
 95
 96
 97
 98
 99
 100

1
 2
 3
 4
 5
 6
 7
 8
 9
 10
 11
 12
 13
 14
 15
 16
 17
 18
 19
 20
 21
 22
 23
 24
 25
 26
 27
 28
 29
 30
 31
 32
 33
 34
 35
 36
 37
 38
 39
 40
 41
 42
 43
 44
 45
 46
 47
 48
 49
 50
 51
 52
 53
 54
 55
 56
 57
 58
 59
 60
 61
 62
 63
 64
 65
 66
 67
 68
 69
 70
 71
 72
 73
 74
 75
 76
 77
 78
 79
 80
 81
 82
 83
 84
 85
 86
 87
 88
 89
 90
 91
 92
 93
 94
 95
 96
 97
 98
 99
 100

1
 2
 3
 4
 5
 6
 7
 8
 9
 10
 11
 12
 13
 14
 15
 16
 17
 18
 19
 20
 21
 22
 23
 24
 25
 26
 27
 28
 29
 30
 31
 32
 33
 34
 35
 36
 37
 38
 39
 40
 41
 42
 43
 44
 45
 46
 47
 48
 49
 50
 51
 52
 53
 54
 55
 56
 57
 58
 59
 60
 61
 62
 63
 64
 65
 66
 67
 68
 69
 70
 71
 72
 73
 74
 75
 76
 77
 78
 79
 80
 81
 82
 83
 84
 85
 86
 87
 88
 89
 90
 91
 92
 93
 94
 95
 96
 97
 98
 99
 100





ЕВРОПЕЙСКИЙ
УНИВЕРСИТЕТ















ЛИБРОТЕКА
Филозофски факултет
Београд





ЛЮБИВА
Краснодар
26 Рубля



ИНСТИТУТ
НАСЛЕДИЯ

ԾԵՃՕՐԵՓՐՈՒՄԻՆ
 ԵՄԻՆ ԵՕՓՐՈՒՄԵ
 ԶԵՆ ԿՆԵՃՈՒՄԵ
 ՓՐՈՒՄ ԿՆԵՃՈՒՄԵ
 ԾԵՃ ՎՈՒՄԻՆ ԿՆԵՃՈՒՄԵ
 ԶՈՒՄԵՆ ԶՕՐԵՓ
 ՓՐՈՒՄ ԿՆԵՃ ՈՒՄ
 ԾԵՃ ԵՕՓՐՈՒՄ ԶԵՃ
 ՕՐՈՒՄ ԵՄ ԿՆԵՃ ՈՒՄ
 ԿՆԵՃՈՒՄ ԿՆԵՃ ՈՒՄ
 ԵՕՐԻՆ ԵՃՆԵՐԻ
 ՕՐՈՒՄ ԾԵՃ ԵՕՓՐՈՒՄ
 ԿՆ ԿՆԵՃՈՒՄ ԿՆԵՃ
 ԿՆԵՃ ՕՐՈՒՄԻՆ ԶԵՃ
 ԵՕՐԵՓՈՒՄ ԿՆԵՃ
 ԾԵՃ ՕՐԵՓ ՈՒՄ ԿՆ

ԵՄ ԿՆԵՃ ԵՕՐԵՓ
 ՓՐՈՒՄ ԿՆԵՃ ԿՆԵՃ
 ԶԵՃ ԿՆԵՃՈՒՄ ԿՆԵՃ
 ԶՈՒՄԵՆ ԶՕՐԵՓ
 ՓՐՈՒՄ ԿՆԵՃ ՈՒՄ
 ԾԵՃ ԵՕՓՐՈՒՄ ԶԵՃ
 ՕՐՈՒՄ ԵՄ ԿՆԵՃ ՈՒՄ
 ԿՆԵՃՈՒՄ ԿՆԵՃ ՈՒՄ
 ԵՕՐԻՆ ԵՃՆԵՐԻ
 ՕՐՈՒՄ ԾԵՃ ԵՕՓՐՈՒՄ
 ԿՆ ԿՆԵՃՈՒՄ ԿՆԵՃ
 ԿՆԵՃ ՕՐՈՒՄԻՆ ԶԵՃ
 ԵՕՐԵՓՈՒՄ ԿՆԵՃ
 ԾԵՃ ՕՐԵՓ ՈՒՄ ԿՆ

ԾԵՃՈՒՄ ԿՆԵՃՈՒՄ
 ԾԵՃ ՕՐՈՒՄ ԿՆԵՃ
 ՕՐՈՒՄ ԿՆԵՃ ԾԵՃ
 ԶՈՒՄԵՆ ԶՕՐԵՓ
 ՓՐՈՒՄ ԿՆԵՃ ՈՒՄ
 ԿՆԵՃՈՒՄ ԿՆԵՃ ՈՒՄ
 ԵՕՐԻՆ ԵՃՆԵՐԻ
 ՕՐՈՒՄ ԾԵՃ ԵՕՓՐՈՒՄ
 ԿՆ ԿՆԵՃՈՒՄ ԿՆԵՃ
 ԿՆԵՃ ՕՐՈՒՄԻՆ ԶԵՃ
 ԵՕՐԵՓՈՒՄ ԿՆԵՃ
 ԾԵՃ ՕՐԵՓ ՈՒՄ ԿՆ

ԾԵՃՈՒՄ ԿՆԵՃՈՒՄ
 ԾԵՃ ՕՐՈՒՄ ԿՆԵՃ
 ՕՐՈՒՄ ԿՆԵՃ ԾԵՃ
 ԶՈՒՄԵՆ ԶՕՐԵՓ
 ՓՐՈՒՄ ԿՆԵՃ ՈՒՄ
 ԿՆԵՃՈՒՄ ԿՆԵՃ ՈՒՄ
 ԵՕՐԻՆ ԵՃՆԵՐԻ
 ՕՐՈՒՄ ԾԵՃ ԵՕՓՐՈՒՄ
 ԿՆ ԿՆԵՃՈՒՄ ԿՆԵՃ
 ԿՆԵՃ ՕՐՈՒՄԻՆ ԶԵՃ
 ԵՕՐԵՓՈՒՄ ԿՆԵՃ
 ԾԵՃ ՕՐԵՓ ՈՒՄ ԿՆ

ԵՕՐԻՆ ԵՃՆԵՐԻ
 ՕՐՈՒՄ ԾԵՃ ԵՕՓՐՈՒՄ
 ԿՆ ԿՆԵՃՈՒՄ ԿՆԵՃ
 ԿՆԵՃ ՕՐՈՒՄԻՆ ԶԵՃ
 ԵՕՐԵՓՈՒՄ ԿՆԵՃ
 ԾԵՃ ՕՐԵՓ ՈՒՄ ԿՆ

ԵՕՐԻՆ ԵՃՆԵՐԻ
 ՕՐՈՒՄ ԾԵՃ ԵՕՓՐՈՒՄ
 ԿՆ ԿՆԵՃՈՒՄ ԿՆԵՃ
 ԿՆԵՃ ՕՐՈՒՄԻՆ ԶԵՃ
 ԵՕՐԵՓՈՒՄ ԿՆԵՃ
 ԾԵՃ ՕՐԵՓ ՈՒՄ ԿՆ

ԾԵՃՈՒՄ ԿՆԵՃՈՒՄ
 ԾԵՃ ՕՐՈՒՄ ԿՆԵՃ
 ՕՐՈՒՄ ԿՆԵՃ ԾԵՃ
 ԶՈՒՄԵՆ ԶՕՐԵՓ
 ՓՐՈՒՄ ԿՆԵՃ ՈՒՄ
 ԿՆԵՃՈՒՄ ԿՆԵՃ ՈՒՄ
 ԵՕՐԻՆ ԵՃՆԵՐԻ
 ՕՐՈՒՄ ԾԵՃ ԵՕՓՐՈՒՄ
 ԿՆ ԿՆԵՃՈՒՄ ԿՆԵՃ
 ԿՆԵՃ ՕՐՈՒՄԻՆ ԶԵՃ
 ԵՕՐԵՓՈՒՄ ԿՆԵՃ
 ԾԵՃ ՕՐԵՓ ՈՒՄ ԿՆ

ԾԵՃՈՒՄ ԿՆԵՃՈՒՄ
 ԾԵՃ ՕՐՈՒՄ ԿՆԵՃ
 ՕՐՈՒՄ ԿՆԵՃ ԾԵՃ
 ԶՈՒՄԵՆ ԶՕՐԵՓ
 ՓՐՈՒՄ ԿՆԵՃ ՈՒՄ
 ԿՆԵՃՈՒՄ ԿՆԵՃ ՈՒՄ
 ԵՕՐԻՆ ԵՃՆԵՐԻ
 ՕՐՈՒՄ ԾԵՃ ԵՕՓՐՈՒՄ
 ԿՆ ԿՆԵՃՈՒՄ ԿՆԵՃ
 ԿՆԵՃ ՕՐՈՒՄԻՆ ԶԵՃ
 ԵՕՐԵՓՈՒՄ ԿՆԵՃ
 ԾԵՃ ՕՐԵՓ ՈՒՄ ԿՆ





5. 2. 0. 1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12. 13. 14. 15. 16. 17. 18. 19. 20. 21. 22. 23. 24. 25. 26. 27. 28. 29. 30. 31. 32. 33. 34. 35. 36. 37. 38. 39. 40. 41. 42. 43. 44. 45. 46. 47. 48. 49. 50. 51. 52. 53. 54. 55. 56. 57. 58. 59. 60. 61. 62. 63. 64. 65. 66. 67. 68. 69. 70. 71. 72. 73. 74. 75. 76. 77. 78. 79. 80. 81. 82. 83. 84. 85. 86. 87. 88. 89. 90. 91. 92. 93. 94. 95. 96. 97. 98. 99. 100.

1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12. 13. 14. 15. 16. 17. 18. 19. 20. 21. 22. 23. 24. 25. 26. 27. 28. 29. 30. 31. 32. 33. 34. 35. 36. 37. 38. 39. 40. 41. 42. 43. 44. 45. 46. 47. 48. 49. 50. 51. 52. 53. 54. 55. 56. 57. 58. 59. 60. 61. 62. 63. 64. 65. 66. 67. 68. 69. 70. 71. 72. 73. 74. 75. 76. 77. 78. 79. 80. 81. 82. 83. 84. 85. 86. 87. 88. 89. 90. 91. 92. 93. 94. 95. 96. 97. 98. 99. 100.

1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12. 13. 14. 15. 16. 17. 18. 19. 20. 21. 22. 23. 24. 25. 26. 27. 28. 29. 30. 31. 32. 33. 34. 35. 36. 37. 38. 39. 40. 41. 42. 43. 44. 45. 46. 47. 48. 49. 50. 51. 52. 53. 54. 55. 56. 57. 58. 59. 60. 61. 62. 63. 64. 65. 66. 67. 68. 69. 70. 71. 72. 73. 74. 75. 76. 77. 78. 79. 80. 81. 82. 83. 84. 85. 86. 87. 88. 89. 90. 91. 92. 93. 94. 95. 96. 97. 98. 99. 100.

1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12. 13. 14. 15. 16. 17. 18. 19. 20. 21. 22. 23. 24. 25. 26. 27. 28. 29. 30. 31. 32. 33. 34. 35. 36. 37. 38. 39. 40. 41. 42. 43. 44. 45. 46. 47. 48. 49. 50. 51. 52. 53. 54. 55. 56. 57. 58. 59. 60. 61. 62. 63. 64. 65. 66. 67. 68. 69. 70. 71. 72. 73. 74. 75. 76. 77. 78. 79. 80. 81. 82. 83. 84. 85. 86. 87. 88. 89. 90. 91. 92. 93. 94. 95. 96. 97. 98. 99. 100.







ЛЮБИМА
Курорт
в работе

46
 47
 48
 49
 50
 51
 52
 53
 54
 55
 56
 57
 58
 59
 60
 61
 62
 63
 64
 65
 66
 67
 68
 69
 70
 71
 72
 73
 74
 75
 76
 77
 78
 79
 80
 81
 82
 83
 84
 85
 86
 87
 88
 89
 90
 91
 92
 93
 94
 95
 96
 97
 98
 99
 100

101
 102
 103
 104
 105
 106
 107
 108
 109
 110
 111
 112
 113
 114
 115
 116
 117
 118
 119
 120
 121
 122
 123
 124
 125
 126
 127
 128
 129
 130
 131
 132
 133
 134
 135
 136
 137
 138
 139
 140
 141
 142
 143
 144
 145
 146
 147
 148
 149
 150

151
 152
 153
 154
 155
 156
 157
 158
 159
 160
 161
 162
 163
 164
 165
 166
 167
 168
 169
 170
 171
 172
 173
 174
 175
 176
 177
 178
 179
 180
 181
 182
 183
 184
 185
 186
 187
 188
 189
 190
 191
 192
 193
 194
 195
 196
 197
 198
 199
 200

201
 202
 203
 204
 205
 206
 207
 208
 209
 210
 211
 212
 213
 214
 215
 216
 217
 218
 219
 220
 221
 222
 223
 224
 225
 226
 227
 228
 229
 230
 231
 232
 233
 234
 235
 236
 237
 238
 239
 240
 241
 242
 243
 244
 245
 246
 247
 248
 249
 250



11
 12
 13
 14
 15
 16
 17
 18
 19
 20
 21
 22
 23
 24
 25
 26
 27
 28
 29
 30
 31
 32
 33
 34
 35
 36
 37
 38
 39
 40
 41
 42
 43
 44
 45
 46
 47
 48
 49
 50
 51
 52
 53
 54
 55
 56
 57
 58
 59
 60
 61
 62
 63
 64
 65
 66
 67
 68
 69
 70
 71
 72
 73
 74
 75
 76
 77
 78
 79
 80
 81
 82
 83
 84
 85
 86
 87
 88
 89
 90
 91
 92
 93
 94
 95
 96
 97
 98
 99
 100

1
 2
 3
 4
 5
 6
 7
 8
 9
 10
 11
 12
 13
 14
 15
 16
 17
 18
 19
 20
 21
 22
 23
 24
 25
 26
 27
 28
 29
 30
 31
 32
 33
 34
 35
 36
 37
 38
 39
 40
 41
 42
 43
 44
 45
 46
 47
 48
 49
 50
 51
 52
 53
 54
 55
 56
 57
 58
 59
 60
 61
 62
 63
 64
 65
 66
 67
 68
 69
 70
 71
 72
 73
 74
 75
 76
 77
 78
 79
 80
 81
 82
 83
 84
 85
 86
 87
 88
 89
 90
 91
 92
 93
 94
 95
 96
 97
 98
 99
 100

1
 2
 3
 4
 5
 6
 7
 8
 9
 10
 11
 12
 13
 14
 15
 16
 17
 18
 19
 20
 21
 22
 23
 24
 25
 26
 27
 28
 29
 30
 31
 32
 33
 34
 35
 36
 37
 38
 39
 40
 41
 42
 43
 44
 45
 46
 47
 48
 49
 50
 51
 52
 53
 54
 55
 56
 57
 58
 59
 60
 61
 62
 63
 64
 65
 66
 67
 68
 69
 70
 71
 72
 73
 74
 75
 76
 77
 78
 79
 80
 81
 82
 83
 84
 85
 86
 87
 88
 89
 90
 91
 92
 93
 94
 95
 96
 97
 98
 99
 100

1
 2
 3
 4
 5
 6
 7
 8
 9
 10
 11
 12
 13
 14
 15
 16
 17
 18
 19
 20
 21
 22
 23
 24
 25
 26
 27
 28
 29
 30
 31
 32
 33
 34
 35
 36
 37
 38
 39
 40
 41
 42
 43
 44
 45
 46
 47
 48
 49
 50
 51
 52
 53
 54
 55
 56
 57
 58
 59
 60
 61
 62
 63
 64
 65
 66
 67
 68
 69
 70
 71
 72
 73
 74
 75
 76
 77
 78
 79
 80
 81
 82
 83
 84
 85
 86
 87
 88
 89
 90
 91
 92
 93
 94
 95
 96
 97
 98
 99
 100



ЛЕКА
защиты
и здоровья



МОТІВНА
в Кіровоградській
області





4
 5
 6
 7
 8
 9
 10
 11
 12
 13
 14
 15
 16
 17
 18
 19
 20
 21
 22
 23
 24
 25
 26
 27
 28
 29
 30
 31
 32
 33
 34
 35
 36
 37
 38
 39
 40
 41
 42
 43
 44
 45
 46
 47
 48
 49
 50
 51
 52
 53
 54
 55
 56
 57
 58
 59
 60
 61
 62
 63
 64
 65
 66
 67
 68
 69
 70
 71
 72
 73
 74
 75
 76
 77
 78
 79
 80
 81
 82
 83
 84
 85
 86
 87
 88
 89
 90
 91
 92
 93
 94
 95
 96
 97
 98
 99
 100

67
 68
 69
 70
 71
 72
 73
 74
 75
 76
 77
 78
 79
 80
 81
 82
 83
 84
 85
 86
 87
 88
 89
 90
 91
 92
 93
 94
 95
 96
 97
 98
 99
 100

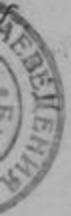
101
 102
 103
 104
 105
 106
 107
 108
 109
 110
 111
 112
 113
 114
 115
 116
 117
 118
 119
 120
 121
 122
 123
 124
 125
 126
 127
 128
 129
 130
 131
 132
 133
 134
 135
 136
 137
 138
 139
 140
 141
 142
 143
 144
 145
 146
 147
 148
 149
 150

101
 102
 103
 104
 105
 106
 107
 108
 109
 110
 111
 112
 113
 114
 115
 116
 117
 118
 119
 120
 121
 122
 123
 124
 125
 126
 127
 128
 129
 130
 131
 132
 133
 134
 135
 136
 137
 138
 139
 140
 141
 142
 143
 144
 145
 146
 147
 148
 149
 150



1914









41
 42
 43
 44
 45
 46
 47
 48
 49
 50
 51
 52
 53
 54
 55
 56
 57
 58
 59
 60
 61
 62
 63
 64
 65
 66
 67
 68
 69
 70
 71
 72
 73
 74
 75
 76
 77
 78
 79
 80
 81
 82
 83
 84
 85
 86
 87
 88
 89
 90
 91
 92
 93
 94
 95
 96
 97
 98
 99
 100

98
 99
 100
 101
 102
 103
 104
 105
 106
 107
 108
 109
 110
 111
 112
 113
 114
 115
 116
 117
 118
 119
 120
 121
 122
 123
 124
 125
 126
 127
 128
 129
 130
 131
 132
 133
 134
 135
 136
 137
 138
 139
 140
 141
 142
 143
 144
 145
 146
 147
 148
 149
 150
 151
 152
 153
 154
 155
 156
 157
 158
 159
 160
 161
 162
 163
 164
 165
 166
 167
 168
 169
 170
 171
 172
 173
 174
 175
 176
 177
 178
 179
 180
 181
 182
 183
 184
 185
 186
 187
 188
 189
 190
 191
 192
 193
 194
 195
 196
 197
 198
 199
 200

201
 202
 203
 204
 205
 206
 207
 208
 209
 210
 211
 212
 213
 214
 215
 216
 217
 218
 219
 220
 221
 222
 223
 224
 225
 226
 227
 228
 229
 230
 231
 232
 233
 234
 235
 236
 237
 238
 239
 240
 241
 242
 243
 244
 245
 246
 247
 248
 249
 250
 251
 252
 253
 254
 255
 256
 257
 258
 259
 260
 261
 262
 263
 264
 265
 266
 267
 268
 269
 270
 271
 272
 273
 274
 275
 276
 277
 278
 279
 280
 281
 282
 283
 284
 285
 286
 287
 288
 289
 290
 291
 292
 293
 294
 295
 296
 297
 298
 299
 300

301
 302
 303
 304
 305
 306
 307
 308
 309
 310
 311
 312
 313
 314
 315
 316
 317
 318
 319
 320
 321
 322
 323
 324
 325
 326
 327
 328
 329
 330
 331
 332
 333
 334
 335
 336
 337
 338
 339
 340
 341
 342
 343
 344
 345
 346
 347
 348
 349
 350
 351
 352
 353
 354
 355
 356
 357
 358
 359
 360
 361
 362
 363
 364
 365
 366
 367
 368
 369
 370
 371
 372
 373
 374
 375
 376
 377
 378
 379
 380
 381
 382
 383
 384
 385
 386
 387
 388
 389
 390
 391
 392
 393
 394
 395
 396
 397
 398
 399
 400





БИБЛИОТЕКА
1971

59. 1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12. 13. 14. 15. 16. 17. 18. 19. 20. 21. 22. 23. 24. 25. 26. 27. 28. 29. 30. 31. 32. 33. 34. 35. 36. 37. 38. 39. 40. 41. 42. 43. 44. 45. 46. 47. 48. 49. 50. 51. 52. 53. 54. 55. 56. 57. 58. 59. 60. 61. 62. 63. 64. 65. 66.

1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12. 13. 14. 15. 16. 17. 18. 19. 20. 21. 22. 23. 24. 25. 26. 27. 28. 29. 30. 31. 32. 33. 34. 35. 36. 37. 38. 39. 40. 41. 42. 43. 44. 45. 46. 47. 48. 49. 50. 51. 52. 53. 54. 55. 56. 57. 58. 59. 60. 61. 62. 63. 64. 65. 66.

1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12. 13. 14. 15. 16. 17. 18. 19. 20. 21. 22. 23. 24. 25. 26. 27. 28. 29. 30. 31. 32. 33. 34. 35. 36. 37. 38. 39. 40. 41. 42. 43. 44. 45. 46. 47. 48. 49. 50. 51. 52. 53. 54. 55. 56. 57. 58. 59. 60. 61. 62. 63. 64. 65. 66.

1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12. 13. 14. 15. 16. 17. 18. 19. 20. 21. 22. 23. 24. 25. 26. 27. 28. 29. 30. 31. 32. 33. 34. 35. 36. 37. 38. 39. 40. 41. 42. 43. 44. 45. 46. 47. 48. 49. 50. 51. 52. 53. 54. 55. 56. 57. 58. 59. 60. 61. 62. 63. 64. 65. 66.





ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ
ԿԵՆՏՐԱԼԻ ՆՈՒՅՆ ԲՅՈՒՐՈ ԱՐԽԻՎՆԵՐԻ
ԿԵՆՏՐԱԼԻ ԲՅՈՒՐՈ



23
 24
 25
 26
 27
 28
 29
 30
 31
 32
 33

34
 35
 36
 37
 38
 39
 40
 41
 42
 43
 44
 45
 46
 47
 48
 49
 50

51
 52
 53
 54
 55
 56
 57
 58
 59
 60
 61
 62
 63
 64
 65
 66
 67
 68
 69
 70

71
 72
 73
 74
 75
 76
 77
 78
 79
 80
 81
 82
 83
 84
 85
 86
 87
 88
 89
 90

91
 92
 93
 94
 95
 96
 97
 98
 99
 100
 101
 102
 103
 104
 105
 106
 107
 108
 109
 110

111
 112
 113
 114
 115
 116
 117
 118
 119
 120
 121
 122
 123
 124
 125
 126
 127
 128
 129
 130

131
 132
 133
 134
 135
 136
 137
 138
 139
 140
 141
 142
 143
 144
 145
 146
 147
 148
 149
 150

151
 152
 153
 154
 155
 156
 157
 158
 159
 160
 161
 162
 163
 164
 165
 166
 167
 168
 169
 170





17
 ԾԻՃՏԿԻ ԱԿՆԱՅՕ.
 Ե ՓՈՐՆԵ ԿՐԻՆՆ
 Ի ԵՖՅՅՅ
 ԾԵ ԿՈՒ ՃՏՅՐՕՒ ԲՕՒԵ
 Ե ՓՃՏՑ ԺԱՄՅՆԵ
 ԿՐԻՆ ԿՐՕ ՓԻՇՏՕ
 Ե ՄԻՔՄԵՆԵՐԻ
 ԽՏՑ ԺՕՄԻՃՏԵՂՕ
 ԵՄՔ ԵՕԻ ՅՏՕՆԻ Կ
 ԿԻ ՍԽԵՂՕՆՏՈՆ
 ՅԻՓՏԵՐԿԵԿԻ Ժ
 ԻՔԵՏ ԺՕՒԿՕՃ
 Ե ՆԵՆՕՒՔԻՂԻ
 ԿՆԵ ՈՏՆԵ Ն Ե
 ԿԵՃՕՏ ԿՐԻՆ Կ
 ԵՃՅ ՍՐԿԵՐԿԵ

ԾԵ ԿՐԻՆԵ ՅՕՒՄԻՆ
 Ե ԲՕՐՆԵՄ ԵՓՃՏ
 ԿՐ ԾՏՏՏՏ ԿՏԻ
 ԿՐ ՆԵՃՏՕՒՆ Ե
 ԲՈՒՆ ԺՎԻՔՐՏԵ
 ԺՕՒՆՕՒՔԻՆԿԻՆ
 ԾՄԵՂԿԻ ԾՏԿԻ
 ԵՂՕՒՄԿԵ ԿՕՃԻ
 ԾԻ ԿՏՕՆԵՂԵՂՕ
 Ե ԵՃՏՏՒՆԵՂԵ
 Ի ՅՏՕՆԵՅ ՅՏՐՏՏ
 ԿՐԿԻ ԾՏՅՏ ԺԻ
 ԵՅ ՔԱՕՒՔԻՆ Ծ
 Ե ԿՕՆԵՆԻ ԿՐԻՆ
 ԿԻՇՆԵ ՆԵՃՏ
 ԾՏՏ ԾԻՂ ԾԻՆՕ
 Ե ՔՕՕ ԼԻ ԲՅՕ
 Ե ՔՏ

ԾԻՅՕՆԻՅՕՆԵՐԻ
 ԾԻՆ ԿՐԻՆԻ ԿՏ Ժ
 ԾԵ ԿՐԻՆՕՒ ԿՕՒ Ե
 ԿՐԿՕՃԻ ԿՐԻ ԿՏ
 ԺՄԵՂ ԲՈՒՂԿԻ ՆԵ
 ԺՏՈՆԵՃՕՆ
 Ե ԲԵՐԻՅՈՒՆԵՂԵ
 ԿՐԻ Ժ ԿՏՕՃՏ Կ
 Ե ՔՕՒԿԻ ԿՕՐԿԻՔՕ
 ԿՕՃԻ ԿՐԻ ԺՃԻ
 ԾԻՔՕ ԳՃՏ ԾՏԿԻ
 ԿԻ ՇՊՆ ՆԵՃՏՕՒՆ
 ԺՏՏ ԿՐԿԻՆ ԾՏ
 ԿՕՐԿԻ ԿՕՐԿԻ ԲՅ
 ԾՕՅՏՕՂ ԺՏՕ
 ԿՕՐԿԻՆԻ ԿՕՐԿԻ
 ԺՎ ՅՕՒՄԻՆԻՔՕ

ԾՏՏՕՒՄԻՆ ԿՏԿԻ
 ԺՐԿԵՐԵՆ ՕՔԻՂԵ
 ԿՐԿԻՆՏՏ ԾՏՏՕՒՆ
 ԿՐԿԻՆՕՒՔԻՂԵ
 ԿՕՐԿԻՂԵ ԵՔԻՆ
 ԾԵ ԿՐԻ ԿՐՃՏ ԿՏՕՒՆ
 ԿԻ ՇՊՆ ԾՏՏՕՒՆ
 ԿՕՒ ՇՊՆ ԺՐԿԻՂԵ
 ԿՐԻ ԿՕՐԿԻ ԿՐԿԻՆ
 ԾՏՏ ԾՏՏ ԿՐԿԻ
 ԿՐԿԻՂԵ ԾՏ
 ԵՓՏ ԿՕՐԿԻ
 ԵՐԿԻՂԵ Ժ
 ԿՐԻ ԿՕՒ
 ԿՏՏ





8
 7
 6
 5
 4
 3
 2
 1

8
 7
 6
 5
 4
 3
 2
 1

8
 7
 6
 5
 4
 3
 2
 1

1
 2
 3
 4
 5
 6
 7
 8
 9
 10
 11
 12
 13
 14
 15
 16
 17
 18
 19
 20
 21
 22
 23
 24
 25
 26
 27
 28
 29
 30
 31
 32
 33
 34
 35
 36
 37
 38
 39
 40
 41
 42
 43
 44
 45
 46
 47
 48
 49
 50
 51
 52
 53
 54
 55
 56
 57
 58
 59
 60
 61
 62
 63
 64
 65
 66
 67
 68
 69
 70
 71
 72
 73
 74
 75
 76
 77
 78
 79
 80
 81
 82
 83
 84
 85
 86
 87
 88
 89
 90
 91
 92
 93
 94
 95
 96
 97
 98
 99
 100

1
 2
 3
 4
 5
 6
 7
 8
 9
 10
 11
 12
 13
 14
 15
 16
 17
 18
 19
 20
 21
 22
 23
 24
 25
 26
 27
 28
 29
 30
 31
 32
 33
 34
 35
 36
 37
 38
 39
 40
 41
 42
 43
 44
 45
 46
 47
 48
 49
 50
 51
 52
 53
 54
 55
 56
 57
 58
 59
 60
 61
 62
 63
 64
 65
 66
 67
 68
 69
 70
 71
 72
 73
 74
 75
 76
 77
 78
 79
 80
 81
 82
 83
 84
 85
 86
 87
 88
 89
 90
 91
 92
 93
 94
 95
 96
 97
 98
 99
 100







НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ
ЦЕНТРАЛЬНЫЙ НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ
ИНСТИТУТ РАССЛЕДОВАНИЯ НАСЛЕДИЯ





75
 76
 77
 78
 79
 80
 81
 82
 83
 84
 85
 86
 87
 88
 89
 90
 91
 92
 93
 94
 95
 96
 97
 98
 99
 100

101
 102
 103
 104
 105
 106
 107
 108
 109
 110
 111
 112
 113
 114
 115
 116
 117
 118
 119
 120
 121
 122
 123
 124
 125
 126
 127
 128
 129
 130
 131
 132
 133
 134
 135
 136
 137
 138
 139
 140
 141
 142
 143
 144
 145
 146
 147
 148
 149
 150
 151
 152
 153
 154
 155
 156
 157
 158
 159
 160
 161
 162
 163
 164
 165
 166
 167
 168
 169
 170
 171
 172
 173
 174
 175
 176
 177
 178
 179
 180
 181
 182
 183
 184
 185
 186
 187
 188
 189
 190
 191
 192
 193
 194
 195
 196
 197
 198
 199
 200

201
 202
 203
 204
 205
 206
 207
 208
 209
 210
 211
 212
 213
 214
 215
 216
 217
 218
 219
 220
 221
 222
 223
 224
 225
 226
 227
 228
 229
 230
 231
 232
 233
 234
 235
 236
 237
 238
 239
 240
 241
 242
 243
 244
 245
 246
 247
 248
 249
 250
 251
 252
 253
 254
 255
 256
 257
 258
 259
 260
 261
 262
 263
 264
 265
 266
 267
 268
 269
 270
 271
 272
 273
 274
 275
 276
 277
 278
 279
 280
 281
 282
 283
 284
 285
 286
 287
 288
 289
 290
 291
 292
 293
 294
 295
 296
 297
 298
 299
 300

301
 302
 303
 304
 305
 306
 307
 308
 309
 310
 311
 312
 313
 314
 315
 316
 317
 318
 319
 320
 321
 322
 323
 324
 325
 326
 327
 328
 329
 330
 331
 332
 333
 334
 335
 336
 337
 338
 339
 340
 341
 342
 343
 344
 345
 346
 347
 348
 349
 350
 351
 352
 353
 354
 355
 356
 357
 358
 359
 360
 361
 362
 363
 364
 365
 366
 367
 368
 369
 370
 371
 372
 373
 374
 375
 376
 377
 378
 379
 380
 381
 382
 383
 384
 385
 386
 387
 388
 389
 390
 391
 392
 393
 394
 395
 396
 397
 398
 399
 400















1
 2
 3
 4
 5
 6
 7
 8
 9
 10
 11
 12
 13
 14
 15
 16
 17
 18
 19
 20
 21
 22
 23
 24
 25
 26
 27
 28
 29
 30
 31
 32
 33
 34
 35
 36
 37
 38
 39
 40
 41
 42
 43
 44
 45
 46
 47
 48
 49
 50
 51
 52
 53
 54
 55
 56
 57
 58
 59
 60
 61
 62
 63
 64
 65
 66
 67
 68
 69
 70
 71
 72
 73
 74
 75
 76
 77
 78
 79
 80
 81
 82
 83
 84
 85
 86
 87
 88
 89
 90
 91
 92
 93
 94
 95
 96
 97
 98
 99
 100

2
 3
 4
 5
 6
 7
 8
 9
 10
 11
 12
 13
 14
 15
 16
 17
 18
 19
 20
 21
 22
 23
 24
 25
 26
 27
 28
 29
 30
 31
 32
 33
 34
 35
 36
 37
 38
 39
 40
 41
 42
 43
 44
 45
 46
 47
 48
 49
 50
 51
 52
 53
 54
 55
 56
 57
 58
 59
 60
 61
 62
 63
 64
 65
 66
 67
 68
 69
 70
 71
 72
 73
 74
 75
 76
 77
 78
 79
 80
 81
 82
 83
 84
 85
 86
 87
 88
 89
 90
 91
 92
 93
 94
 95
 96
 97
 98
 99
 100

1
 2
 3
 4
 5
 6
 7
 8
 9
 10
 11
 12
 13
 14
 15
 16
 17
 18
 19
 20
 21
 22
 23
 24
 25
 26
 27
 28
 29
 30
 31
 32
 33
 34
 35
 36
 37
 38
 39
 40
 41
 42
 43
 44
 45
 46
 47
 48
 49
 50
 51
 52
 53
 54
 55
 56
 57
 58
 59
 60
 61
 62
 63
 64
 65
 66
 67
 68
 69
 70
 71
 72
 73
 74
 75
 76
 77
 78
 79
 80
 81
 82
 83
 84
 85
 86
 87
 88
 89
 90
 91
 92
 93
 94
 95
 96
 97
 98
 99
 100

1
 2
 3
 4
 5
 6
 7
 8
 9
 10
 11
 12
 13
 14
 15
 16
 17
 18
 19
 20
 21
 22
 23
 24
 25
 26
 27
 28
 29
 30
 31
 32
 33
 34
 35
 36
 37
 38
 39
 40
 41
 42
 43
 44
 45
 46
 47
 48
 49
 50
 51
 52
 53
 54
 55
 56
 57
 58
 59
 60
 61
 62
 63
 64
 65
 66
 67
 68
 69
 70
 71
 72
 73
 74
 75
 76
 77
 78
 79
 80
 81
 82
 83
 84
 85
 86
 87
 88
 89
 90
 91
 92
 93
 94
 95
 96
 97
 98
 99
 100











14
 15
 16
 17
 18
 19
 20
 21
 22
 23
 24
 25
 26
 27
 28
 29
 30
 31
 32
 33
 34
 35
 36
 37
 38
 39
 40
 41
 42
 43
 44
 45
 46
 47
 48
 49
 50
 51
 52
 53
 54
 55
 56
 57
 58
 59
 60
 61
 62
 63
 64
 65
 66
 67
 68
 69
 70
 71
 72
 73
 74
 75
 76
 77
 78
 79
 80
 81
 82
 83
 84
 85
 86
 87
 88
 89
 90
 91
 92
 93
 94
 95
 96
 97
 98
 99
 100

14
 15
 16
 17
 18
 19
 20
 21
 22
 23
 24
 25
 26
 27
 28
 29
 30
 31
 32
 33
 34
 35
 36
 37
 38
 39
 40
 41
 42
 43
 44
 45
 46
 47
 48
 49
 50
 51
 52
 53
 54
 55
 56
 57
 58
 59
 60
 61
 62
 63
 64
 65
 66
 67
 68
 69
 70
 71
 72
 73
 74
 75
 76
 77
 78
 79
 80
 81
 82
 83
 84
 85
 86
 87
 88
 89
 90
 91
 92
 93
 94
 95
 96
 97
 98
 99
 100

101
 102
 103
 104
 105
 106
 107
 108
 109
 110
 111
 112
 113
 114
 115
 116
 117
 118
 119
 120
 121
 122
 123
 124
 125
 126
 127
 128
 129
 130
 131
 132
 133
 134
 135
 136
 137
 138
 139
 140
 141
 142
 143
 144
 145
 146
 147
 148
 149
 150

101
 102
 103
 104
 105
 106
 107
 108
 109
 110
 111
 112
 113
 114
 115
 116
 117
 118
 119
 120
 121
 122
 123
 124
 125
 126
 127
 128
 129
 130
 131
 132
 133
 134
 135
 136
 137
 138
 139
 140
 141
 142
 143
 144
 145
 146
 147
 148
 149
 150

151
 152
 153
 154
 155
 156
 157
 158
 159
 160
 161
 162
 163
 164
 165
 166
 167
 168
 169
 170
 171
 172
 173
 174
 175
 176
 177
 178
 179
 180
 181
 182
 183
 184
 185
 186
 187
 188
 189
 190
 191
 192
 193
 194
 195
 196
 197
 198
 199
 200

151
 152
 153
 154
 155
 156
 157
 158
 159
 160
 161
 162
 163
 164
 165
 166
 167
 168
 169
 170
 171
 172
 173
 174
 175
 176
 177
 178
 179
 180
 181
 182
 183
 184
 185
 186
 187
 188
 189
 190
 191
 192
 193
 194
 195
 196
 197
 198
 199
 200

201
 202
 203
 204
 205
 206
 207
 208
 209
 210
 211
 212
 213
 214
 215
 216
 217
 218
 219
 220
 221
 222
 223
 224
 225
 226
 227
 228
 229
 230
 231
 232
 233
 234
 235
 236
 237
 238
 239
 240
 241
 242
 243
 244
 245
 246
 247
 248
 249
 250

201
 202
 203
 204
 205
 206
 207
 208
 209
 210
 211
 212
 213
 214
 215
 216
 217
 218
 219
 220
 221
 222
 223
 224
 225
 226
 227
 228
 229
 230
 231
 232
 233
 234
 235
 236
 237
 238
 239
 240
 241
 242
 243
 244
 245
 246
 247
 248
 249
 250

ИНСТИТУТ НАСЛЕДИЯ















874 875 876 877 878 879 880 881 882 883 884 885 886 887 888 889 890 891 892 893 894 895 896 897 898 899 900 901 902 903 904 905 906 907 908 909 910 911 912 913 914 915 916 917 918 919 920 921 922 923 924 925 926 927 928 929 930 931 932 933 934 935 936 937 938 939 940 941 942 943 944 945 946 947 948 949 950 951 952 953 954 955 956 957 958 959 960 961 962 963 964 965 966 967 968 969 970 971 972 973 974 975 976 977 978 979 980 981 982 983 984 985 986 987 988 989 990 991 992 993 994 995 996 997 998 999 1000

1001 1002 1003 1004 1005 1006 1007 1008 1009 1010 1011 1012 1013 1014 1015 1016 1017 1018 1019 1020 1021 1022 1023 1024 1025 1026 1027 1028 1029 1030 1031 1032 1033 1034 1035 1036 1037 1038 1039 1040 1041 1042 1043 1044 1045 1046 1047 1048 1049 1050 1051 1052 1053 1054 1055 1056 1057 1058 1059 1060 1061 1062 1063 1064 1065 1066 1067 1068 1069 1070 1071 1072 1073 1074 1075 1076 1077 1078 1079 1080 1081 1082 1083 1084 1085 1086 1087 1088 1089 1090 1091 1092 1093 1094 1095 1096 1097 1098 1099 1100

1101 1102 1103 1104 1105 1106 1107 1108 1109 1110 1111 1112 1113 1114 1115 1116 1117 1118 1119 1120 1121 1122 1123 1124 1125 1126 1127 1128 1129 1130 1131 1132 1133 1134 1135 1136 1137 1138 1139 1140 1141 1142 1143 1144 1145 1146 1147 1148 1149 1150 1151 1152 1153 1154 1155 1156 1157 1158 1159 1160 1161 1162 1163 1164 1165 1166 1167 1168 1169 1170 1171 1172 1173 1174 1175 1176 1177 1178 1179 1180 1181 1182 1183 1184 1185 1186 1187 1188 1189 1190 1191 1192 1193 1194 1195 1196 1197 1198 1199 1200

1201 1202 1203 1204 1205 1206 1207 1208 1209 1210 1211 1212 1213 1214 1215 1216 1217 1218 1219 1220 1221 1222 1223 1224 1225 1226 1227 1228 1229 1230 1231 1232 1233 1234 1235 1236 1237 1238 1239 1240 1241 1242 1243 1244 1245 1246 1247 1248 1249 1250 1251 1252 1253 1254 1255 1256 1257 1258 1259 1260 1261 1262 1263 1264 1265 1266 1267 1268 1269 1270 1271 1272 1273 1274 1275 1276 1277 1278 1279 1280 1281 1282 1283 1284 1285 1286 1287 1288 1289 1290 1291 1292 1293 1294 1295 1296 1297 1298 1299 1300





рше. се. убо. ст. т. х.
св. м. убо. ст. т. х.
св. м. убо. ст. т. х.

св. м. убо. ст. т. х.
св. м. убо. ст. т. х.
св. м. убо. ст. т. х.

1100
1200

св. м. убо. ст. т. х.

св. м. убо. ст. т. х.

св. м. убо. ст. т. х.

св. м. убо. ст. т. х.
св. м. убо. ст. т. х.
св. м. убо. ст. т. х.

св. м. убо. ст. т. х.
св. м. убо. ст. т. х.
св. м. убо. ст. т. х.

св. м. убо. ст. т. х.

св. м. убо. ст. т. х.

св. м. убо. ст. т. х.
св. м. убо. ст. т. х.
св. м. убо. ст. т. х.

св. м. убо. ст. т. х.
св. м. убо. ст. т. х.
св. м. убо. ст. т. х.

св. м. убо. ст. т. х.
св. м. убо. ст. т. х.
св. м. убо. ст. т. х.

св. м. убо. ст. т. х.
св. м. убо. ст. т. х.
св. м. убо. ст. т. х.





36. 37. 38. 39. 40. 41. 42. 43. 44. 45. 46. 47. 48. 49. 50. 51. 52. 53. 54. 55. 56. 57. 58. 59. 60. 61. 62. 63. 64. 65. 66. 67. 68. 69. 70. 71. 72. 73. 74. 75. 76. 77. 78. 79. 80. 81. 82. 83. 84. 85. 86. 87. 88. 89. 90. 91. 92. 93. 94. 95. 96. 97. 98. 99. 100.

101. 102. 103. 104. 105. 106. 107. 108. 109. 110. 111. 112. 113. 114. 115. 116. 117. 118. 119. 120. 121. 122. 123. 124. 125. 126. 127. 128. 129. 130. 131. 132. 133. 134. 135. 136. 137. 138. 139. 140. 141. 142. 143. 144. 145. 146. 147. 148. 149. 150. 151. 152. 153. 154. 155. 156. 157. 158. 159. 160. 161. 162. 163. 164. 165. 166. 167. 168. 169. 170. 171. 172. 173. 174. 175. 176. 177. 178. 179. 180. 181. 182. 183. 184. 185. 186. 187. 188. 189. 190. 191. 192. 193. 194. 195. 196. 197. 198. 199. 200.

201. 202. 203. 204. 205. 206. 207. 208. 209. 210. 211. 212. 213. 214. 215. 216. 217. 218. 219. 220. 221. 222. 223. 224. 225. 226. 227. 228. 229. 230. 231. 232. 233. 234. 235. 236. 237. 238. 239. 240. 241. 242. 243. 244. 245. 246. 247. 248. 249. 250. 251. 252. 253. 254. 255. 256. 257. 258. 259. 260. 261. 262. 263. 264. 265. 266. 267. 268. 269. 270. 271. 272. 273. 274. 275. 276. 277. 278. 279. 280. 281. 282. 283. 284. 285. 286. 287. 288. 289. 290. 291. 292. 293. 294. 295. 296. 297. 298. 299. 300.

301. 302. 303. 304. 305. 306. 307. 308. 309. 310. 311. 312. 313. 314. 315. 316. 317. 318. 319. 320. 321. 322. 323. 324. 325. 326. 327. 328. 329. 330. 331. 332. 333. 334. 335. 336. 337. 338. 339. 340. 341. 342. 343. 344. 345. 346. 347. 348. 349. 350. 351. 352. 353. 354. 355. 356. 357. 358. 359. 360. 361. 362. 363. 364. 365. 366. 367. 368. 369. 370. 371. 372. 373. 374. 375. 376. 377. 378. 379. 380. 381. 382. 383. 384. 385. 386. 387. 388. 389. 390. 391. 392. 393. 394. 395. 396. 397. 398. 399. 400.











1997

1997















6. 7. 8. 9. 10. 11. 12. 13. 14. 15. 16. 17. 18. 19. 20. 21. 22. 23. 24. 25. 26. 27. 28. 29. 30. 31. 32. 33. 34. 35. 36. 37. 38. 39. 40. 41. 42. 43. 44. 45. 46. 47. 48. 49. 50. 51. 52. 53. 54. 55. 56. 57. 58. 59. 60. 61. 62. 63. 64. 65. 66. 67. 68. 69. 70. 71. 72. 73. 74. 75. 76. 77. 78. 79. 80. 81. 82. 83. 84. 85. 86. 87. 88. 89. 90. 91. 92. 93. 94. 95. 96. 97. 98. 99. 100.

1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12. 13. 14. 15. 16. 17. 18. 19. 20. 21. 22. 23. 24. 25. 26. 27. 28. 29. 30. 31. 32. 33. 34. 35. 36. 37. 38. 39. 40. 41. 42. 43. 44. 45. 46. 47. 48. 49. 50. 51. 52. 53. 54. 55. 56. 57. 58. 59. 60. 61. 62. 63. 64. 65. 66. 67. 68. 69. 70. 71. 72. 73. 74. 75. 76. 77. 78. 79. 80. 81. 82. 83. 84. 85. 86. 87. 88. 89. 90. 91. 92. 93. 94. 95. 96. 97. 98. 99. 100.

1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12. 13. 14. 15. 16. 17. 18. 19. 20. 21. 22. 23. 24. 25. 26. 27. 28. 29. 30. 31. 32. 33. 34. 35. 36. 37. 38. 39. 40. 41. 42. 43. 44. 45. 46. 47. 48. 49. 50. 51. 52. 53. 54. 55. 56. 57. 58. 59. 60. 61. 62. 63. 64. 65. 66. 67. 68. 69. 70. 71. 72. 73. 74. 75. 76. 77. 78. 79. 80. 81. 82. 83. 84. 85. 86. 87. 88. 89. 90. 91. 92. 93. 94. 95. 96. 97. 98. 99. 100.

1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12. 13. 14. 15. 16. 17. 18. 19. 20. 21. 22. 23. 24. 25. 26. 27. 28. 29. 30. 31. 32. 33. 34. 35. 36. 37. 38. 39. 40. 41. 42. 43. 44. 45. 46. 47. 48. 49. 50. 51. 52. 53. 54. 55. 56. 57. 58. 59. 60. 61. 62. 63. 64. 65. 66. 67. 68. 69. 70. 71. 72. 73. 74. 75. 76. 77. 78. 79. 80. 81. 82. 83. 84. 85. 86. 87. 88. 89. 90. 91. 92. 93. 94. 95. 96. 97. 98. 99. 100.





17
 18
 19
 20
 21
 22
 23
 24
 25
 26
 27
 28
 29
 30
 31
 32
 33
 34
 35
 36
 37
 38
 39
 40
 41
 42
 43
 44
 45
 46
 47
 48
 49
 50
 51
 52
 53
 54
 55
 56
 57
 58
 59
 60
 61
 62
 63
 64
 65
 66
 67
 68
 69
 70
 71
 72
 73
 74
 75
 76
 77
 78
 79
 80
 81
 82
 83
 84
 85
 86
 87
 88
 89
 90
 91
 92
 93
 94
 95
 96
 97
 98
 99
 100

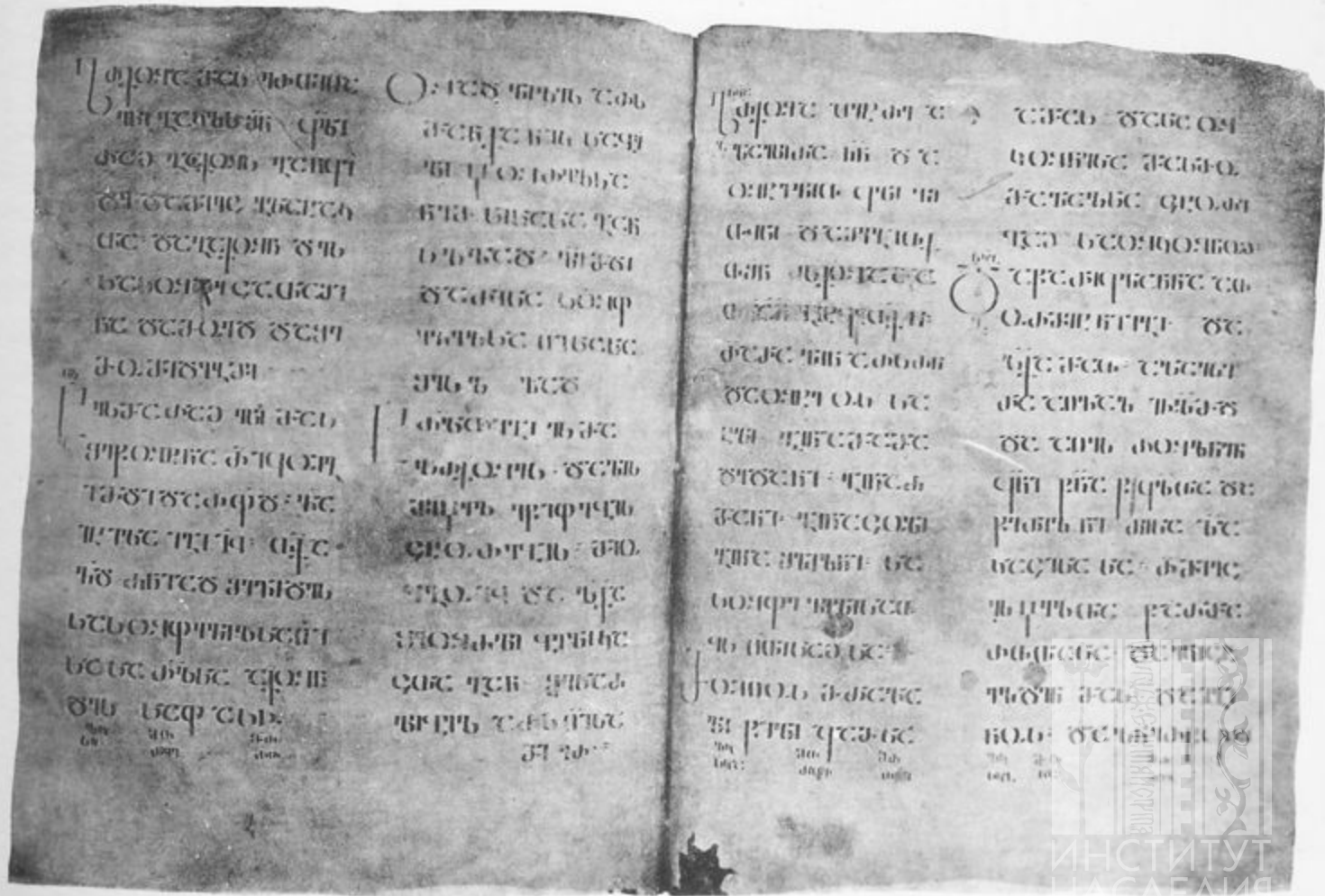
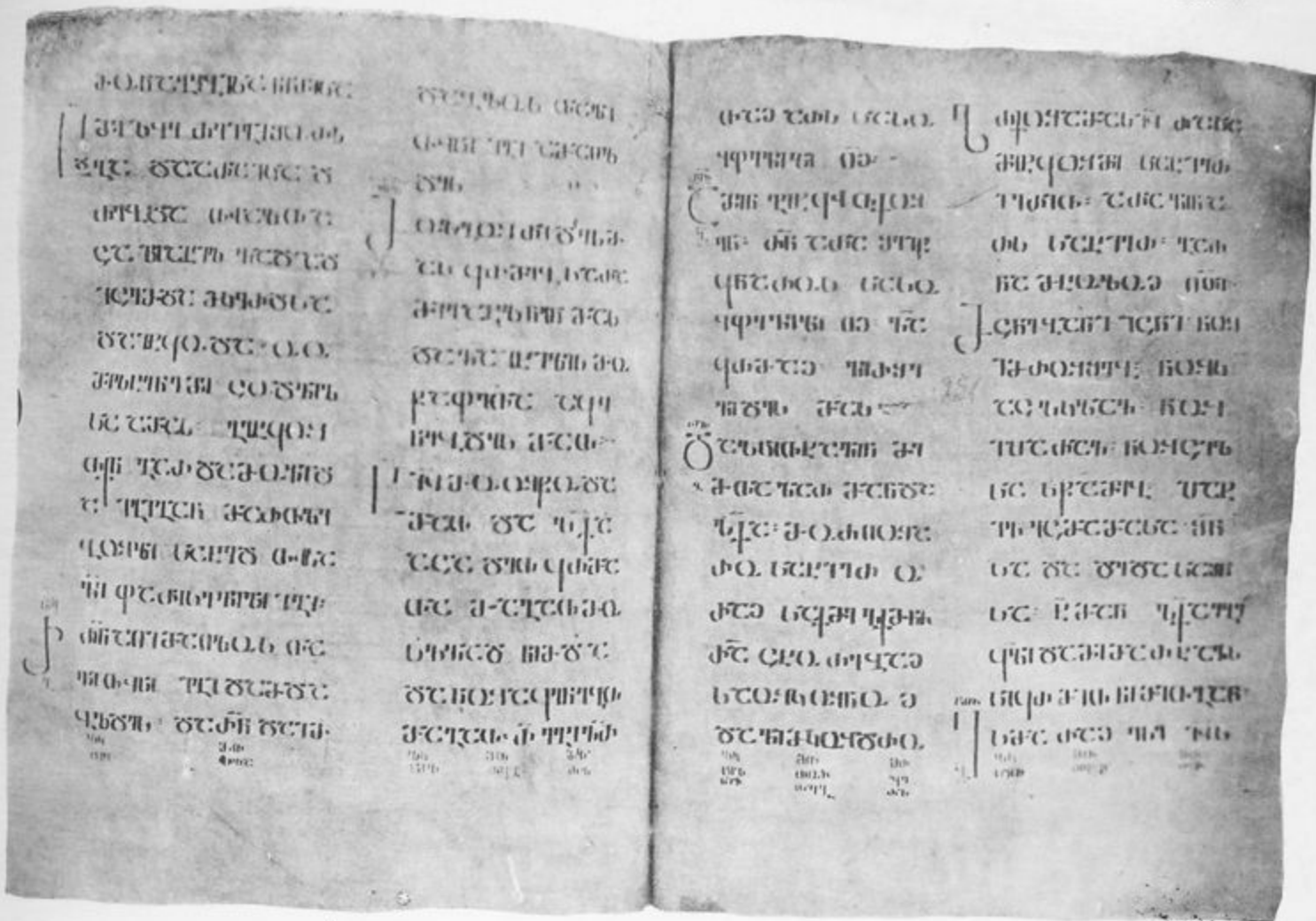
1
 2
 3
 4
 5
 6
 7
 8
 9
 10
 11
 12
 13
 14
 15
 16
 17
 18
 19
 20
 21
 22
 23
 24
 25
 26
 27
 28
 29
 30
 31
 32
 33
 34
 35
 36
 37
 38
 39
 40
 41
 42
 43
 44
 45
 46
 47
 48
 49
 50
 51
 52
 53
 54
 55
 56
 57
 58
 59
 60
 61
 62
 63
 64
 65
 66
 67
 68
 69
 70
 71
 72
 73
 74
 75
 76
 77
 78
 79
 80
 81
 82
 83
 84
 85
 86
 87
 88
 89
 90
 91
 92
 93
 94
 95
 96
 97
 98
 99
 100

1
 2
 3
 4
 5
 6
 7
 8
 9
 10
 11
 12
 13
 14
 15
 16
 17
 18
 19
 20
 21
 22
 23
 24
 25
 26
 27
 28
 29
 30
 31
 32
 33
 34
 35
 36
 37
 38
 39
 40
 41
 42
 43
 44
 45
 46
 47
 48
 49
 50
 51
 52
 53
 54
 55
 56
 57
 58
 59
 60
 61
 62
 63
 64
 65
 66
 67
 68
 69
 70
 71
 72
 73
 74
 75
 76
 77
 78
 79
 80
 81
 82
 83
 84
 85
 86
 87
 88
 89
 90
 91
 92
 93
 94
 95
 96
 97
 98
 99
 100

1
 2
 3
 4
 5
 6
 7
 8
 9
 10
 11
 12
 13
 14
 15
 16
 17
 18
 19
 20
 21
 22
 23
 24
 25
 26
 27
 28
 29
 30
 31
 32
 33
 34
 35
 36
 37
 38
 39
 40
 41
 42
 43
 44
 45
 46
 47
 48
 49
 50
 51
 52
 53
 54
 55
 56
 57
 58
 59
 60
 61
 62
 63
 64
 65
 66
 67
 68
 69
 70
 71
 72
 73
 74
 75
 76
 77
 78
 79
 80
 81
 82
 83
 84
 85
 86
 87
 88
 89
 90
 91
 92
 93
 94
 95
 96
 97
 98
 99
 100







14
 15
 16
 17
 18
 19
 20
 21
 22
 23
 24
 25
 26
 27
 28
 29
 30
 31
 32
 33
 34
 35
 36
 37
 38
 39
 40
 41
 42
 43
 44
 45
 46
 47
 48
 49
 50
 51
 52
 53
 54
 55
 56
 57
 58
 59
 60
 61
 62
 63
 64
 65
 66
 67
 68
 69
 70
 71
 72
 73
 74
 75
 76
 77
 78
 79
 80
 81
 82
 83
 84
 85
 86
 87
 88
 89
 90
 91
 92
 93
 94
 95
 96
 97
 98
 99
 100

1
 2
 3
 4
 5
 6
 7
 8
 9
 10
 11
 12
 13
 14
 15
 16
 17
 18
 19
 20
 21
 22
 23
 24
 25
 26
 27
 28
 29
 30
 31
 32
 33
 34
 35
 36
 37
 38
 39
 40
 41
 42
 43
 44
 45
 46
 47
 48
 49
 50
 51
 52
 53
 54
 55
 56
 57
 58
 59
 60
 61
 62
 63
 64
 65
 66
 67
 68
 69
 70
 71
 72
 73
 74
 75
 76
 77
 78
 79
 80
 81
 82
 83
 84
 85
 86
 87
 88
 89
 90
 91
 92
 93
 94
 95
 96
 97
 98
 99
 100

1
 2
 3
 4
 5
 6
 7
 8
 9
 10
 11
 12
 13
 14
 15
 16
 17
 18
 19
 20
 21
 22
 23
 24
 25
 26
 27
 28
 29
 30
 31
 32
 33
 34
 35
 36
 37
 38
 39
 40
 41
 42
 43
 44
 45
 46
 47
 48
 49
 50
 51
 52
 53
 54
 55
 56
 57
 58
 59
 60
 61
 62
 63
 64
 65
 66
 67
 68
 69
 70
 71
 72
 73
 74
 75
 76
 77
 78
 79
 80
 81
 82
 83
 84
 85
 86
 87
 88
 89
 90
 91
 92
 93
 94
 95
 96
 97
 98
 99
 100

1
 2
 3
 4
 5
 6
 7
 8
 9
 10
 11
 12
 13
 14
 15
 16
 17
 18
 19
 20
 21
 22
 23
 24
 25
 26
 27
 28
 29
 30
 31
 32
 33
 34
 35
 36
 37
 38
 39
 40
 41
 42
 43
 44
 45
 46
 47
 48
 49
 50
 51
 52
 53
 54
 55
 56
 57
 58
 59
 60
 61
 62
 63
 64
 65
 66
 67
 68
 69
 70
 71
 72
 73
 74
 75
 76
 77
 78
 79
 80
 81
 82
 83
 84
 85
 86
 87
 88
 89
 90
 91
 92
 93
 94
 95
 96
 97
 98
 99
 100



1257
 7
 1258
 1259
 1260
 1261
 1262
 1263
 1264
 1265
 1266
 1267
 1268
 1269
 1270
 1271
 1272
 1273
 1274
 1275
 1276
 1277
 1278
 1279
 1280
 1281
 1282
 1283
 1284
 1285
 1286
 1287
 1288
 1289
 1290
 1291
 1292
 1293
 1294
 1295
 1296
 1297
 1298
 1299
 1300
 1301
 1302
 1303
 1304
 1305
 1306
 1307
 1308
 1309
 1310
 1311
 1312
 1313
 1314
 1315
 1316
 1317
 1318
 1319
 1320
 1321
 1322
 1323
 1324
 1325
 1326
 1327
 1328
 1329
 1330
 1331
 1332
 1333
 1334
 1335
 1336
 1337
 1338
 1339
 1340
 1341
 1342
 1343
 1344
 1345
 1346
 1347
 1348
 1349
 1350
 1351
 1352
 1353
 1354
 1355
 1356
 1357
 1358
 1359
 1360
 1361
 1362
 1363
 1364
 1365
 1366
 1367
 1368
 1369
 1370
 1371
 1372
 1373
 1374
 1375
 1376
 1377
 1378
 1379
 1380
 1381
 1382
 1383
 1384
 1385
 1386
 1387
 1388
 1389
 1390
 1391
 1392
 1393
 1394
 1395
 1396
 1397
 1398
 1399
 1400
 1401
 1402
 1403
 1404
 1405
 1406
 1407
 1408
 1409
 1410
 1411
 1412
 1413
 1414
 1415
 1416
 1417
 1418
 1419
 1420
 1421
 1422
 1423
 1424
 1425
 1426
 1427
 1428
 1429
 1430
 1431
 1432
 1433
 1434
 1435
 1436
 1437
 1438
 1439
 1440
 1441
 1442
 1443
 1444
 1445
 1446
 1447
 1448
 1449
 1450
 1451
 1452
 1453
 1454
 1455
 1456
 1457
 1458
 1459
 1460
 1461
 1462
 1463
 1464
 1465
 1466
 1467
 1468
 1469
 1470
 1471
 1472
 1473
 1474
 1475
 1476
 1477
 1478
 1479
 1480
 1481
 1482
 1483
 1484
 1485
 1486
 1487
 1488
 1489
 1490
 1491
 1492
 1493
 1494
 1495
 1496
 1497
 1498
 1499
 1500

1501
 1502
 1503
 1504
 1505
 1506
 1507
 1508
 1509
 1510
 1511
 1512
 1513
 1514
 1515
 1516
 1517
 1518
 1519
 1520
 1521
 1522
 1523
 1524
 1525
 1526
 1527
 1528
 1529
 1530
 1531
 1532
 1533
 1534
 1535
 1536
 1537
 1538
 1539
 1540
 1541
 1542
 1543
 1544
 1545
 1546
 1547
 1548
 1549
 1550
 1551
 1552
 1553
 1554
 1555
 1556
 1557
 1558
 1559
 1560
 1561
 1562
 1563
 1564
 1565
 1566
 1567
 1568
 1569
 1570
 1571
 1572
 1573
 1574
 1575
 1576
 1577
 1578
 1579
 1580
 1581
 1582
 1583
 1584
 1585
 1586
 1587
 1588
 1589
 1590
 1591
 1592
 1593
 1594
 1595
 1596
 1597
 1598
 1599
 1600

1601
 1602
 1603
 1604
 1605
 1606
 1607
 1608
 1609
 1610
 1611
 1612
 1613
 1614
 1615
 1616
 1617
 1618
 1619
 1620
 1621
 1622
 1623
 1624
 1625
 1626
 1627
 1628
 1629
 1630
 1631
 1632
 1633
 1634
 1635
 1636
 1637
 1638
 1639
 1640
 1641
 1642
 1643
 1644
 1645
 1646
 1647
 1648
 1649
 1650
 1651
 1652
 1653
 1654
 1655
 1656
 1657
 1658
 1659
 1660
 1661
 1662
 1663
 1664
 1665
 1666
 1667
 1668
 1669
 1670
 1671
 1672
 1673
 1674
 1675
 1676
 1677
 1678
 1679
 1680
 1681
 1682
 1683
 1684
 1685
 1686
 1687
 1688
 1689
 1690
 1691
 1692
 1693
 1694
 1695
 1696
 1697
 1698
 1699
 1700

1701
 1702
 1703
 1704
 1705
 1706
 1707
 1708
 1709
 1710
 1711
 1712
 1713
 1714
 1715
 1716
 1717
 1718
 1719
 1720
 1721
 1722
 1723
 1724
 1725
 1726
 1727
 1728
 1729
 1730
 1731
 1732
 1733
 1734
 1735
 1736
 1737
 1738
 1739
 1740
 1741
 1742
 1743
 1744
 1745
 1746
 1747
 1748
 1749
 1750
 1751
 1752
 1753
 1754
 1755
 1756
 1757
 1758
 1759
 1760
 1761
 1762
 1763
 1764
 1765
 1766
 1767
 1768
 1769
 1770
 1771
 1772
 1773
 1774
 1775
 1776
 1777
 1778
 1779
 1780
 1781
 1782
 1783
 1784
 1785
 1786
 1787
 1788
 1789
 1790
 1791
 1792
 1793
 1794
 1795
 1796
 1797
 1798
 1799
 1800







154





...
 ...
 ...
 ...
 ...
 ...
 ...
 ...
 ...
 ...
 ...
 ...
 ...
 ...
 ...
 ...
 ...
 ...
 ...
 ...
 ...
 ...
 ...
 ...

...
 ...
 ...
 ...
 ...
 ...
 ...
 ...
 ...
 ...
 ...
 ...
 ...
 ...
 ...
 ...
 ...
 ...
 ...
 ...
 ...

...
 ...
 ...
 ...
 ...
 ...
 ...
 ...
 ...
 ...
 ...
 ...
 ...
 ...
 ...
 ...
 ...
 ...
 ...
 ...

...
 ...
 ...
 ...
 ...
 ...
 ...
 ...
 ...
 ...
 ...
 ...
 ...
 ...
 ...
 ...
 ...
 ...
 ...



67
 68
 69
 70
 71
 72
 73
 74
 75
 76
 77
 78
 79
 80
 81
 82
 83
 84
 85
 86
 87
 88
 89
 90
 91
 92
 93
 94
 95
 96
 97
 98
 99
 100

101
 102
 103
 104
 105
 106
 107
 108
 109
 110
 111
 112
 113
 114
 115
 116
 117
 118
 119
 120
 121
 122
 123
 124
 125
 126
 127
 128
 129
 130
 131
 132
 133
 134
 135
 136
 137
 138
 139
 140
 141
 142
 143
 144
 145
 146
 147
 148
 149
 150

151
 152
 153
 154
 155
 156
 157
 158
 159
 160
 161
 162
 163
 164
 165
 166
 167
 168
 169
 170
 171
 172
 173
 174
 175
 176
 177
 178
 179
 180
 181
 182
 183
 184
 185
 186
 187
 188
 189
 190
 191
 192
 193
 194
 195
 196
 197
 198
 199
 200

201
 202
 203
 204
 205
 206
 207
 208
 209
 210
 211
 212
 213
 214
 215
 216
 217
 218
 219
 220
 221
 222
 223
 224
 225
 226
 227
 228
 229
 230
 231
 232
 233
 234
 235
 236
 237
 238
 239
 240
 241
 242
 243
 244
 245
 246
 247
 248
 249
 250







1. ...
 2. ...
 3. ...
 4. ...
 5. ...
 6. ...
 7. ...
 8. ...
 9. ...
 10. ...
 11. ...
 12. ...
 13. ...
 14. ...
 15. ...
 16. ...
 17. ...
 18. ...
 19. ...
 20. ...
 21. ...
 22. ...
 23. ...
 24. ...
 25. ...
 26. ...
 27. ...
 28. ...
 29. ...
 30. ...
 31. ...
 32. ...
 33. ...
 34. ...
 35. ...
 36. ...
 37. ...
 38. ...
 39. ...
 40. ...
 41. ...
 42. ...
 43. ...
 44. ...
 45. ...
 46. ...
 47. ...
 48. ...
 49. ...
 50. ...

1. ...
 2. ...
 3. ...
 4. ...
 5. ...
 6. ...
 7. ...
 8. ...
 9. ...
 10. ...
 11. ...
 12. ...
 13. ...
 14. ...
 15. ...
 16. ...
 17. ...
 18. ...
 19. ...
 20. ...
 21. ...
 22. ...
 23. ...
 24. ...
 25. ...
 26. ...
 27. ...
 28. ...
 29. ...
 30. ...
 31. ...
 32. ...
 33. ...
 34. ...
 35. ...
 36. ...
 37. ...
 38. ...
 39. ...
 40. ...
 41. ...
 42. ...
 43. ...
 44. ...
 45. ...
 46. ...
 47. ...
 48. ...
 49. ...
 50. ...

1. ...
 2. ...
 3. ...
 4. ...
 5. ...
 6. ...
 7. ...
 8. ...
 9. ...
 10. ...
 11. ...
 12. ...
 13. ...
 14. ...
 15. ...
 16. ...
 17. ...
 18. ...
 19. ...
 20. ...
 21. ...
 22. ...
 23. ...
 24. ...
 25. ...
 26. ...
 27. ...
 28. ...
 29. ...
 30. ...
 31. ...
 32. ...
 33. ...
 34. ...
 35. ...
 36. ...
 37. ...
 38. ...
 39. ...
 40. ...
 41. ...
 42. ...
 43. ...
 44. ...
 45. ...
 46. ...
 47. ...
 48. ...
 49. ...
 50. ...

1. ...
 2. ...
 3. ...
 4. ...
 5. ...
 6. ...
 7. ...
 8. ...
 9. ...
 10. ...
 11. ...
 12. ...
 13. ...
 14. ...
 15. ...
 16. ...
 17. ...
 18. ...
 19. ...
 20. ...
 21. ...
 22. ...
 23. ...
 24. ...
 25. ...
 26. ...
 27. ...
 28. ...
 29. ...
 30. ...
 31. ...
 32. ...
 33. ...
 34. ...
 35. ...
 36. ...
 37. ...
 38. ...
 39. ...
 40. ...
 41. ...
 42. ...
 43. ...
 44. ...
 45. ...
 46. ...
 47. ...
 48. ...
 49. ...
 50. ...

1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12. 13. 14. 15. 16. 17. 18. 19. 20. 21. 22. 23. 24. 25. 26. 27. 28. 29. 30. 31. 32. 33. 34. 35. 36. 37. 38. 39. 40. 41. 42. 43. 44. 45. 46. 47. 48. 49. 50. 51. 52. 53. 54. 55. 56. 57. 58. 59. 60. 61. 62. 63. 64. 65. 66. 67. 68. 69. 70. 71. 72. 73. 74. 75. 76. 77. 78. 79. 80. 81. 82. 83. 84. 85. 86. 87. 88. 89. 90. 91. 92. 93. 94. 95. 96. 97. 98. 99. 100.

1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12. 13. 14. 15. 16. 17. 18. 19. 20. 21. 22. 23. 24. 25. 26. 27. 28. 29. 30. 31. 32. 33. 34. 35. 36. 37. 38. 39. 40. 41. 42. 43. 44. 45. 46. 47. 48. 49. 50. 51. 52. 53. 54. 55. 56. 57. 58. 59. 60. 61. 62. 63. 64. 65. 66. 67. 68. 69. 70. 71. 72. 73. 74. 75. 76. 77. 78. 79. 80. 81. 82. 83. 84. 85. 86. 87. 88. 89. 90. 91. 92. 93. 94. 95. 96. 97. 98. 99. 100.

1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12. 13. 14. 15. 16. 17. 18. 19. 20. 21. 22. 23. 24. 25. 26. 27. 28. 29. 30. 31. 32. 33. 34. 35. 36. 37. 38. 39. 40. 41. 42. 43. 44. 45. 46. 47. 48. 49. 50. 51. 52. 53. 54. 55. 56. 57. 58. 59. 60. 61. 62. 63. 64. 65. 66. 67. 68. 69. 70. 71. 72. 73. 74. 75. 76. 77. 78. 79. 80. 81. 82. 83. 84. 85. 86. 87. 88. 89. 90. 91. 92. 93. 94. 95. 96. 97. 98. 99. 100.

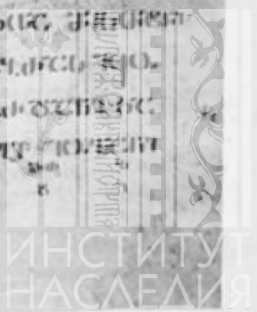
1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12. 13. 14. 15. 16. 17. 18. 19. 20. 21. 22. 23. 24. 25. 26. 27. 28. 29. 30. 31. 32. 33. 34. 35. 36. 37. 38. 39. 40. 41. 42. 43. 44. 45. 46. 47. 48. 49. 50. 51. 52. 53. 54. 55. 56. 57. 58. 59. 60. 61. 62. 63. 64. 65. 66. 67. 68. 69. 70. 71. 72. 73. 74. 75. 76. 77. 78. 79. 80. 81. 82. 83. 84. 85. 86. 87. 88. 89. 90. 91. 92. 93. 94. 95. 96. 97. 98. 99. 100.

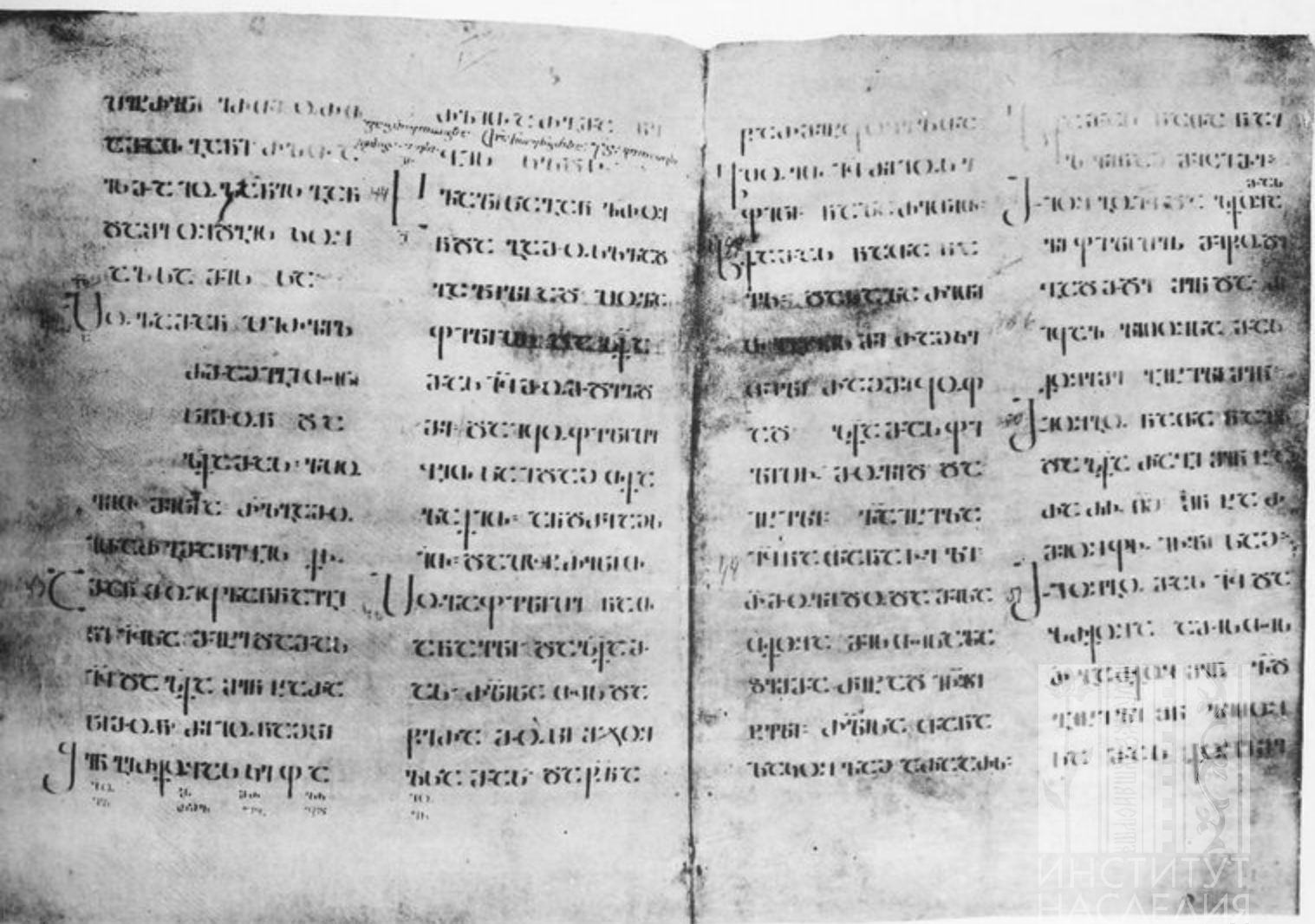
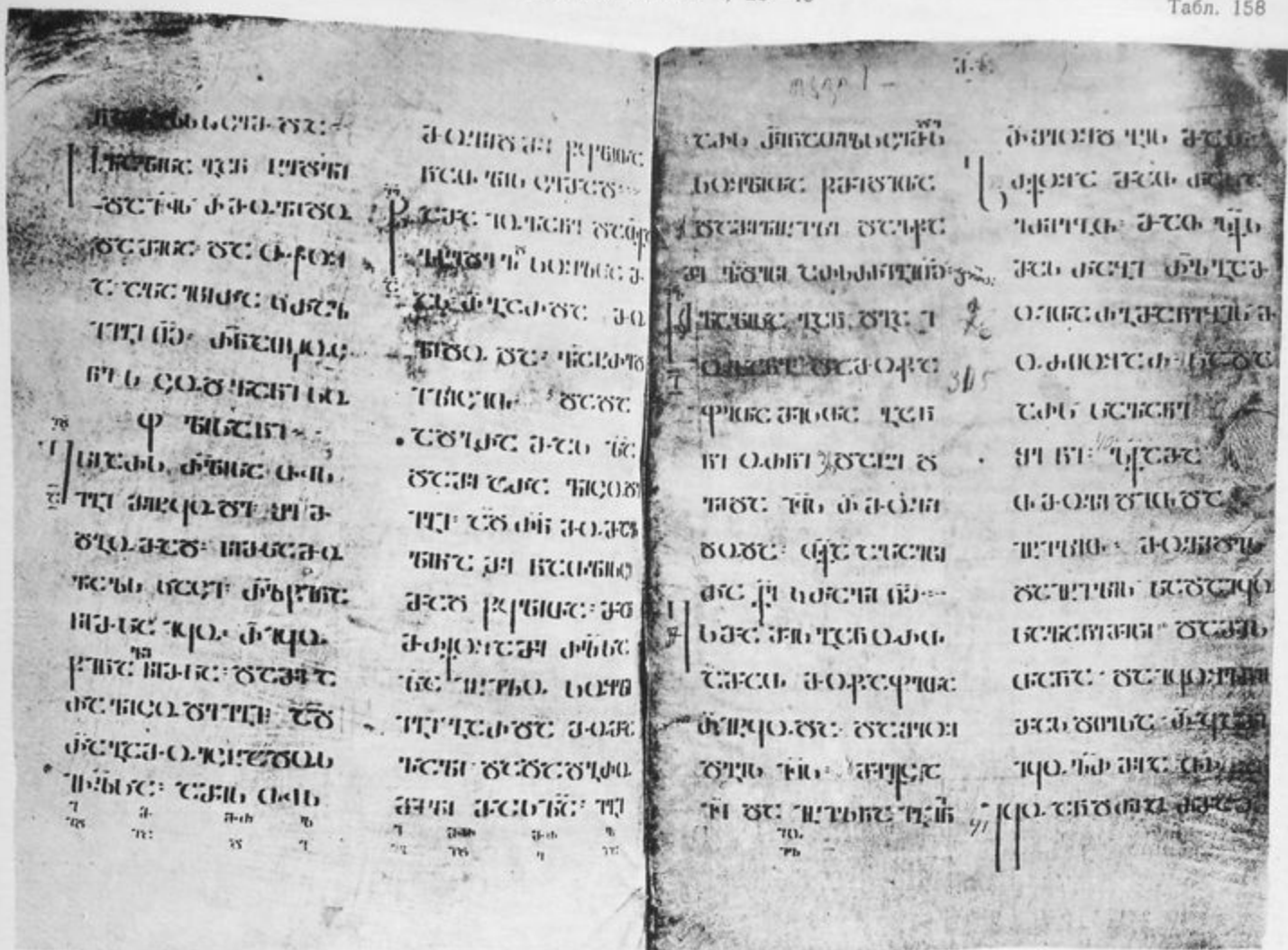
Handwritten text in Church Slavonic on the left page of an open manuscript, showing dense script with some decorative elements at the top.

Handwritten text in Church Slavonic on the right page of an open manuscript, continuing the text from the left page.

Handwritten text in Church Slavonic on the left page of a second open manuscript, showing dense script.

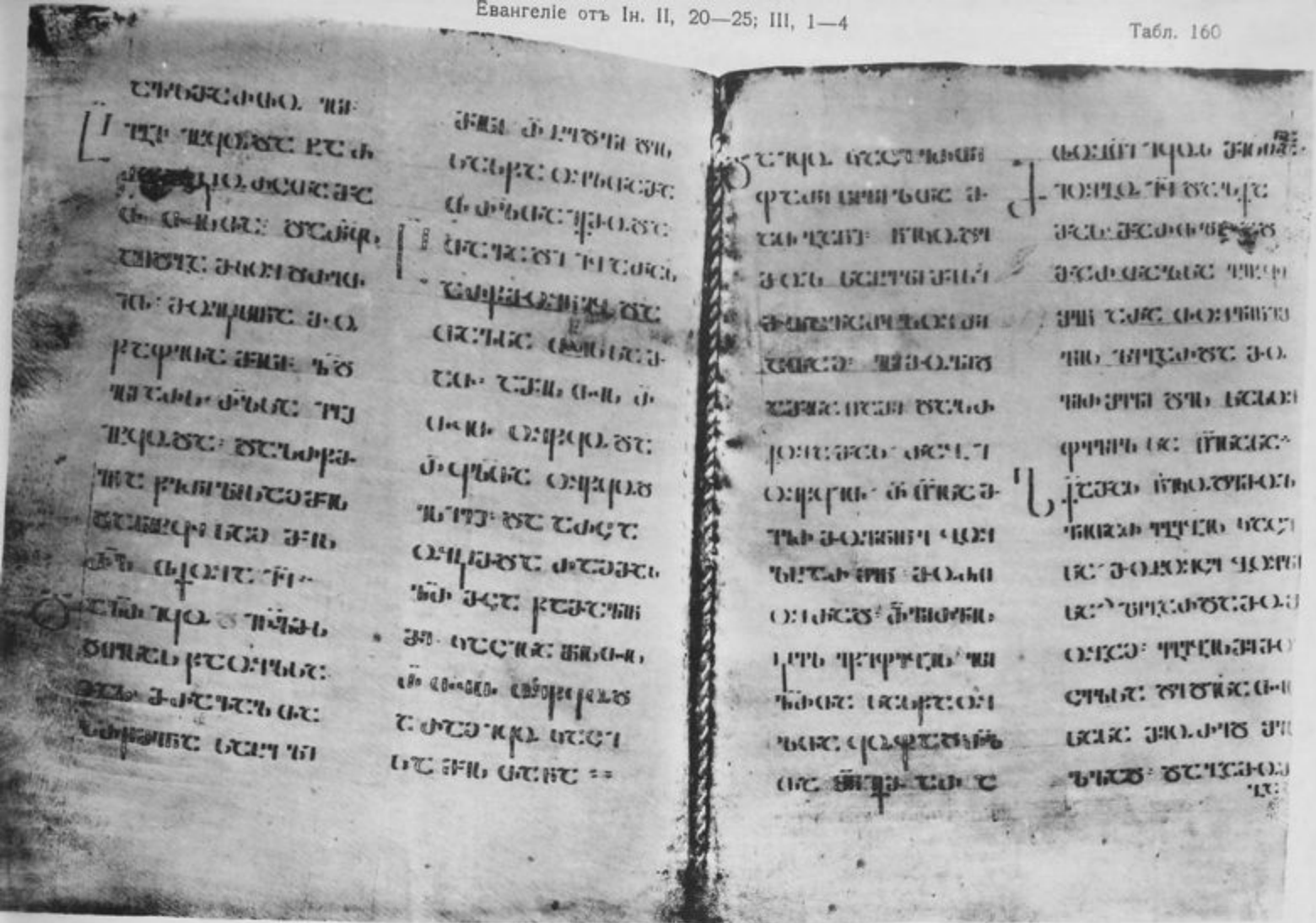
Handwritten text in Church Slavonic on the right page of a second open manuscript, continuing the text from the left page.





ИНСТИТУТ
НАСАДА



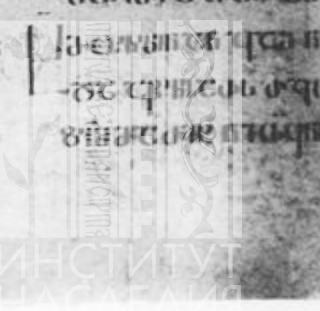


Съдъ ѿбоу въсѣ
въ тѣмъ стѣ
иже въ нѣмъ
Съдъ ѿбоу въсѣ
въ тѣмъ стѣ
иже въ нѣмъ
Съдъ ѿбоу въсѣ
въ тѣмъ стѣ
иже въ нѣмъ
Съдъ ѿбоу въсѣ
въ тѣмъ стѣ
иже въ нѣмъ

Съдъ ѿбоу въсѣ
въ тѣмъ стѣ
иже въ нѣмъ
Съдъ ѿбоу въсѣ
въ тѣмъ стѣ
иже въ нѣмъ
Съдъ ѿбоу въсѣ
въ тѣмъ стѣ
иже въ нѣмъ
Съдъ ѿбоу въсѣ
въ тѣмъ стѣ
иже въ нѣмъ

Съдъ ѿбоу въсѣ
въ тѣмъ стѣ
иже въ нѣмъ
Съдъ ѿбоу въсѣ
въ тѣмъ стѣ
иже въ нѣмъ
Съдъ ѿбоу въсѣ
въ тѣмъ стѣ
иже въ нѣмъ
Съдъ ѿбоу въсѣ
въ тѣмъ стѣ
иже въ нѣмъ

Съдъ ѿбоу въсѣ
въ тѣмъ стѣ
иже въ нѣмъ
Съдъ ѿбоу въсѣ
въ тѣмъ стѣ
иже въ нѣмъ
Съдъ ѿбоу въсѣ
въ тѣмъ стѣ
иже въ нѣмъ
Съдъ ѿбоу въсѣ
въ тѣмъ стѣ
иже въ нѣмъ













1
 2
 3
 4
 5
 6
 7
 8
 9
 10
 11
 12
 13
 14
 15
 16
 17
 18
 19
 20
 21
 22
 23
 24
 25
 26
 27
 28
 29
 30
 31
 32
 33
 34
 35
 36
 37
 38
 39
 40
 41
 42
 43
 44
 45
 46
 47
 48
 49
 50
 51
 52
 53
 54
 55
 56
 57
 58
 59
 60
 61
 62
 63
 64
 65
 66
 67
 68
 69
 70
 71
 72
 73
 74
 75
 76
 77
 78
 79
 80

(1
 2
 3
 4
 5
 6
 7
 8
 9
 10
 11
 12
 13
 14
 15
 16
 17
 18
 19
 20
 21
 22
 23
 24
 25
 26
 27
 28
 29
 30
 31
 32
 33
 34
 35
 36
 37
 38
 39
 40
 41
 42
 43
 44
 45
 46
 47
 48
 49
 50
 51
 52
 53
 54
 55
 56
 57
 58
 59
 60
 61
 62
 63
 64
 65
 66
 67
 68
 69
 70
 71
 72
 73
 74
 75
 76
 77
 78
 79
 80

1
 2
 3
 4
 5
 6
 7
 8
 9
 10
 11
 12
 13
 14
 15
 16
 17
 18
 19
 20
 21
 22
 23
 24
 25
 26
 27
 28
 29
 30
 31
 32
 33
 34
 35
 36
 37
 38
 39
 40
 41
 42
 43
 44
 45
 46
 47
 48
 49
 50
 51
 52
 53
 54
 55
 56
 57
 58
 59
 60
 61
 62
 63
 64
 65
 66
 67
 68
 69
 70
 71
 72
 73
 74
 75
 76
 77
 78
 79
 80

1
 2
 3
 4
 5
 6
 7
 8
 9
 10
 11
 12
 13
 14
 15
 16
 17
 18
 19
 20
 21
 22
 23
 24
 25
 26
 27
 28
 29
 30
 31
 32
 33
 34
 35
 36
 37
 38
 39
 40
 41
 42
 43
 44
 45
 46
 47
 48
 49
 50
 51
 52
 53
 54
 55
 56
 57
 58
 59
 60
 61
 62
 63
 64
 65
 66
 67
 68
 69
 70
 71
 72
 73
 74
 75
 76
 77
 78
 79
 80





ѿ сѣмѣи ааронъ
 ѿ сѣмѣи левіа
 ѿ сѣмѣи израильтѣи
 ѿ сѣмѣи симаѳона
 ѿ сѣмѣи йуда
 ѿ сѣмѣи гада
 ѿ сѣмѣи ашера
 ѿ сѣмѣи манасе
 ѿ сѣмѣи ревуя
 ѿ сѣмѣи бенѣмина
 ѿ сѣмѣи данъ
 ѿ сѣмѣи йосифъ
 ѿ сѣмѣи зебулонъ
 ѿ сѣмѣи иуда
 ѿ сѣмѣи ашера
 ѿ сѣмѣи манасе
 ѿ сѣмѣи ревуя
 ѿ сѣмѣи бенѣмина
 ѿ сѣмѣи данъ
 ѿ сѣмѣи йосифъ
 ѿ сѣмѣи зебулонъ

ѿ сѣмѣи ааронъ
 ѿ сѣмѣи левіа
 ѿ сѣмѣи израильтѣи
 ѿ сѣмѣи симаѳона
 ѿ сѣмѣи йуда
 ѿ сѣмѣи гада
 ѿ сѣмѣи ашера
 ѿ сѣмѣи манасе
 ѿ сѣмѣи ревуя
 ѿ сѣмѣи бенѣмина
 ѿ сѣмѣи данъ
 ѿ сѣмѣи йосифъ
 ѿ сѣмѣи зебулонъ

ѿ сѣмѣи ааронъ
 ѿ сѣмѣи левіа
 ѿ сѣмѣи израильтѣи
 ѿ сѣмѣи симаѳона
 ѿ сѣмѣи йуда
 ѿ сѣмѣи гада
 ѿ сѣмѣи ашера
 ѿ сѣмѣи манасе
 ѿ сѣмѣи ревуя
 ѿ сѣмѣи бенѣмина
 ѿ сѣмѣи данъ
 ѿ сѣмѣи йосифъ
 ѿ сѣмѣи зебулонъ

ѿ сѣмѣи ааронъ
 ѿ сѣмѣи левіа
 ѿ сѣмѣи израильтѣи
 ѿ сѣмѣи симаѳона
 ѿ сѣмѣи йуда
 ѿ сѣмѣи гада
 ѿ сѣмѣи ашера
 ѿ сѣмѣи манасе
 ѿ сѣмѣи ревуя
 ѿ сѣмѣи бенѣмина
 ѿ сѣмѣи данъ
 ѿ сѣмѣи йосифъ
 ѿ сѣмѣи зебулонъ





7. 31. 10. 11. 12. 13. 14. 15. 16. 17. 18. 19. 20. 21. 22. 23. 24. 25. 26. 27. 28. 29. 30. 31. 32. 33. 34. 35. 36. 37. 38. 39. 40. 41. 42. 43. 44. 45. 46. 47. 48. 49. 50. 51. 52. 53. 54. 55. 56. 57. 58. 59. 60. 61. 62. 63. 64. 65. 66. 67. 68. 69. 70. 71. 72. 73. 74. 75. 76. 77. 78. 79. 80. 81. 82. 83. 84. 85. 86. 87. 88. 89. 90. 91. 92. 93. 94. 95. 96. 97. 98. 99. 100.

1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12. 13. 14. 15. 16. 17. 18. 19. 20. 21. 22. 23. 24. 25. 26. 27. 28. 29. 30. 31. 32. 33. 34. 35. 36. 37. 38. 39. 40. 41. 42. 43. 44. 45. 46. 47. 48. 49. 50. 51. 52. 53. 54. 55. 56. 57. 58. 59. 60. 61. 62. 63. 64. 65. 66. 67. 68. 69. 70. 71. 72. 73. 74. 75. 76. 77. 78. 79. 80. 81. 82. 83. 84. 85. 86. 87. 88. 89. 90. 91. 92. 93. 94. 95. 96. 97. 98. 99. 100.

1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12. 13. 14. 15. 16. 17. 18. 19. 20. 21. 22. 23. 24. 25. 26. 27. 28. 29. 30. 31. 32. 33. 34. 35. 36. 37. 38. 39. 40. 41. 42. 43. 44. 45. 46. 47. 48. 49. 50. 51. 52. 53. 54. 55. 56. 57. 58. 59. 60. 61. 62. 63. 64. 65. 66. 67. 68. 69. 70. 71. 72. 73. 74. 75. 76. 77. 78. 79. 80. 81. 82. 83. 84. 85. 86. 87. 88. 89. 90. 91. 92. 93. 94. 95. 96. 97. 98. 99. 100.

1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12. 13. 14. 15. 16. 17. 18. 19. 20. 21. 22. 23. 24. 25. 26. 27. 28. 29. 30. 31. 32. 33. 34. 35. 36. 37. 38. 39. 40. 41. 42. 43. 44. 45. 46. 47. 48. 49. 50. 51. 52. 53. 54. 55. 56. 57. 58. 59. 60. 61. 62. 63. 64. 65. 66. 67. 68. 69. 70. 71. 72. 73. 74. 75. 76. 77. 78. 79. 80. 81. 82. 83. 84. 85. 86. 87. 88. 89. 90. 91. 92. 93. 94. 95. 96. 97. 98. 99. 100.



15
 16
 17
 18
 19
 20
 21
 22
 23
 24
 25
 26
 27
 28
 29
 30
 31
 32
 33
 34
 35
 36
 37
 38
 39
 40
 41
 42
 43
 44
 45
 46
 47
 48
 49
 50
 51
 52
 53
 54
 55
 56
 57
 58
 59
 60
 61
 62
 63
 64
 65
 66
 67
 68
 69
 70
 71
 72
 73
 74
 75
 76
 77
 78
 79
 80
 81
 82
 83
 84
 85
 86
 87
 88
 89
 90
 91
 92
 93
 94
 95
 96
 97
 98
 99
 100

1
 2
 3
 4
 5
 6
 7
 8
 9
 10
 11
 12
 13
 14
 15
 16
 17
 18
 19
 20
 21
 22
 23
 24
 25
 26
 27
 28
 29
 30
 31
 32
 33
 34
 35
 36
 37
 38
 39
 40
 41
 42
 43
 44
 45
 46
 47
 48
 49
 50
 51
 52
 53
 54
 55
 56
 57
 58
 59
 60
 61
 62
 63
 64
 65
 66
 67
 68
 69
 70
 71
 72
 73
 74
 75
 76
 77
 78
 79
 80
 81
 82
 83
 84
 85
 86
 87
 88
 89
 90
 91
 92
 93
 94
 95
 96
 97
 98
 99
 100

1
 2
 3
 4
 5
 6
 7
 8
 9
 10
 11
 12
 13
 14
 15
 16
 17
 18
 19
 20
 21
 22
 23
 24
 25
 26
 27
 28
 29
 30
 31
 32
 33
 34
 35
 36
 37
 38
 39
 40
 41
 42
 43
 44
 45
 46
 47
 48
 49
 50
 51
 52
 53
 54
 55
 56
 57
 58
 59
 60
 61
 62
 63
 64
 65
 66
 67
 68
 69
 70
 71
 72
 73
 74
 75
 76
 77
 78
 79
 80
 81
 82
 83
 84
 85
 86
 87
 88
 89
 90
 91
 92
 93
 94
 95
 96
 97
 98
 99
 100

1
 2
 3
 4
 5
 6
 7
 8
 9
 10
 11
 12
 13
 14
 15
 16
 17
 18
 19
 20
 21
 22
 23
 24
 25
 26
 27
 28
 29
 30
 31
 32
 33
 34
 35
 36
 37
 38
 39
 40
 41
 42
 43
 44
 45
 46
 47
 48
 49
 50
 51
 52
 53
 54
 55
 56
 57
 58
 59
 60
 61
 62
 63
 64
 65
 66
 67
 68
 69
 70
 71
 72
 73
 74
 75
 76
 77
 78
 79
 80
 81
 82
 83
 84
 85
 86
 87
 88
 89
 90
 91
 92
 93
 94
 95
 96
 97
 98
 99
 100





... **Б** ... **С** ... **В** ... **Д** ... **Е** ...

... **С** ... **В** ... **Д** ... **Е** ... **К** ...

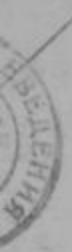
... **С** ... **В** ... **Д** ... **Е** ... **К** ...

... **С** ... **В** ... **Д** ... **Е** ... **К** ...

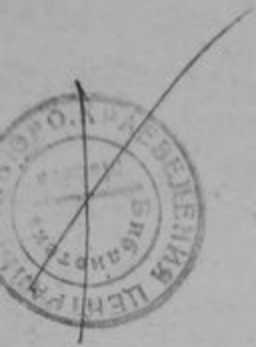
... **С** ... **В** ... **Д** ... **Е** ... **К** ...

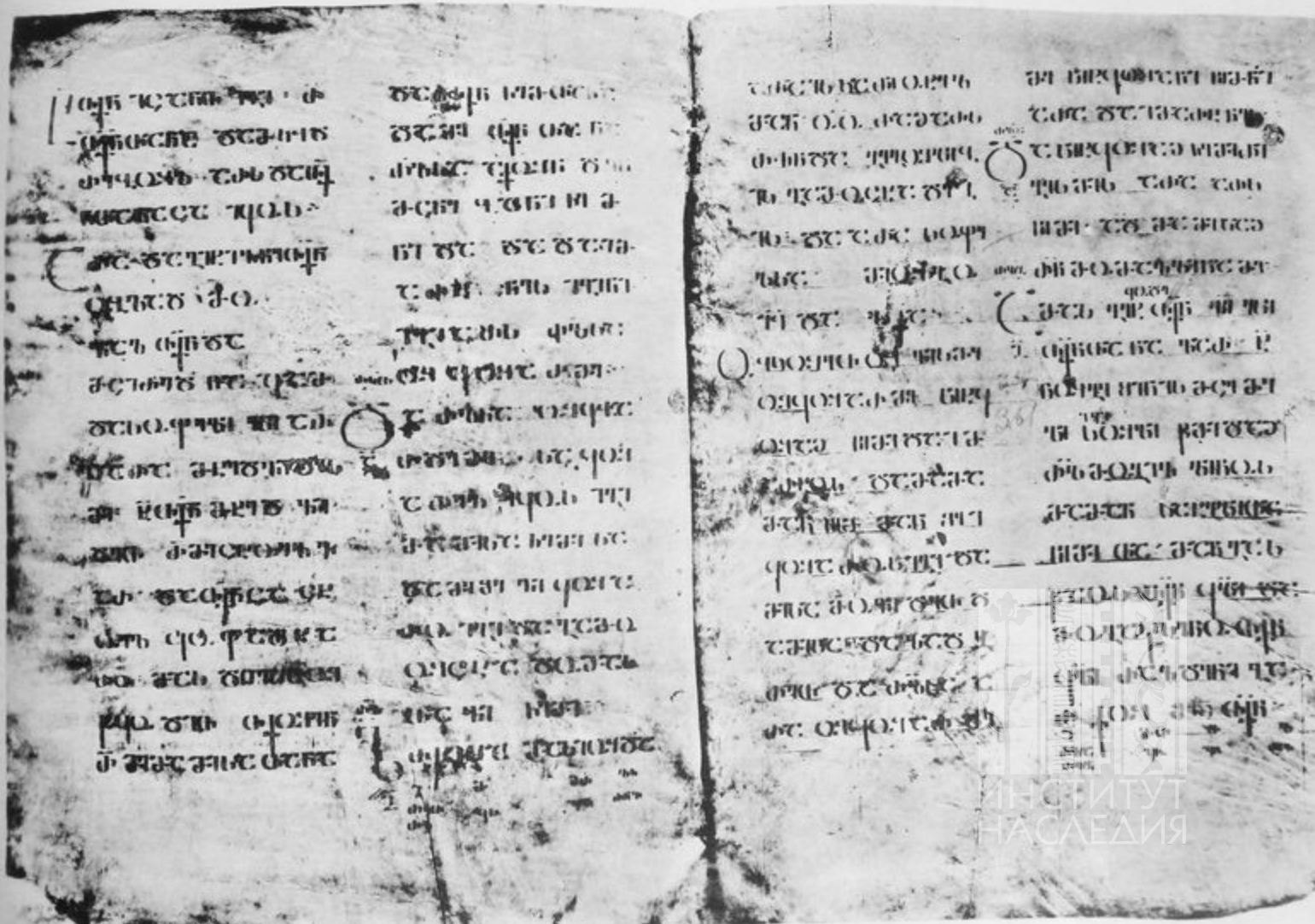
... **С** ... **В** ... **Д** ... **Е** ... **К** ...











Жако чини се да
 рече ови архи
 епископи: како да
 знају да је то
 истински месија
 који долази у
 свету? Јакоже
 рече један од
 њих: да знају
 да је то истински
 месија, неће
 бити могуће
 осим ако не
 дође до знања
 о њему. Јакоже
 рече један од
 њих: да знају
 да је то истински
 месија, неће
 бити могуће
 осим ако не
 дође до знања
 о њему.

Јакоже рече један
 од њих: да знају
 да је то истински
 месија, неће
 бити могуће
 осим ако не
 дође до знања
 о њему. Јакоже
 рече један од
 њих: да знају
 да је то истински
 месија, неће
 бити могуће
 осим ако не
 дође до знања
 о њему.

Жакоже рече један
 од њих: да знају
 да је то истински
 месија, неће
 бити могуће
 осим ако не
 дође до знања
 о њему. Јакоже
 рече један од
 њих: да знају
 да је то истински
 месија, неће
 бити могуће
 осим ако не
 дође до знања
 о њему.

Јакоже рече један
 од њих: да знају
 да је то истински
 месија, неће
 бити могуће
 осим ако не
 дође до знања
 о њему. Јакоже
 рече један од
 њих: да знају
 да је то истински
 месија, неће
 бити могуће
 осим ако не
 дође до знања
 о њему.









Handwritten text in two columns on two pages. The script is an early Cyrillic or similar Slavic alphabet. The text is arranged in roughly horizontal lines across both pages, with some larger initial letters marking the start of sections.

Handwritten text in two columns on two pages, continuing the script from the upper image. The pages show signs of age, with some ink bleed-through and wear. The layout remains consistent with two columns per page.

12. ¹ ² ³ ⁴ ⁵ ⁶ ⁷ ⁸ ⁹ ¹⁰ ¹¹ ¹² ¹³ ¹⁴ ¹⁵ ¹⁶ ¹⁷ ¹⁸ ¹⁹ ²⁰ ²¹ ²² ²³ ²⁴ ²⁵ ²⁶ ²⁷ ²⁸ ²⁹ ³⁰ ³¹ ³² ³³ ³⁴ ³⁵ ³⁶ ³⁷ ³⁸ ³⁹ ⁴⁰ ⁴¹ ⁴² ⁴³ ⁴⁴ ⁴⁵ ⁴⁶ ⁴⁷ ⁴⁸ ⁴⁹ ⁵⁰ ⁵¹ ⁵² ⁵³ ⁵⁴ ⁵⁵ ⁵⁶ ⁵⁷ ⁵⁸ ⁵⁹ ⁶⁰ ⁶¹ ⁶² ⁶³ ⁶⁴ ⁶⁵ ⁶⁶ ⁶⁷ ⁶⁸ ⁶⁹ ⁷⁰ ⁷¹ ⁷² ⁷³ ⁷⁴ ⁷⁵ ⁷⁶ ⁷⁷ ⁷⁸ ⁷⁹ ⁸⁰ ⁸¹ ⁸² ⁸³ ⁸⁴ ⁸⁵ ⁸⁶ ⁸⁷ ⁸⁸ ⁸⁹ ⁹⁰ ⁹¹ ⁹² ⁹³ ⁹⁴ ⁹⁵ ⁹⁶ ⁹⁷ ⁹⁸ ⁹⁹ ¹⁰⁰

12. ¹ ² ³ ⁴ ⁵ ⁶ ⁷ ⁸ ⁹ ¹⁰ ¹¹ ¹² ¹³ ¹⁴ ¹⁵ ¹⁶ ¹⁷ ¹⁸ ¹⁹ ²⁰ ²¹ ²² ²³ ²⁴ ²⁵ ²⁶ ²⁷ ²⁸ ²⁹ ³⁰ ³¹ ³² ³³ ³⁴ ³⁵ ³⁶ ³⁷ ³⁸ ³⁹ ⁴⁰ ⁴¹ ⁴² ⁴³ ⁴⁴ ⁴⁵ ⁴⁶ ⁴⁷ ⁴⁸ ⁴⁹ ⁵⁰ ⁵¹ ⁵² ⁵³ ⁵⁴ ⁵⁵ ⁵⁶ ⁵⁷ ⁵⁸ ⁵⁹ ⁶⁰ ⁶¹ ⁶² ⁶³ ⁶⁴ ⁶⁵ ⁶⁶ ⁶⁷ ⁶⁸ ⁶⁹ ⁷⁰ ⁷¹ ⁷² ⁷³ ⁷⁴ ⁷⁵ ⁷⁶ ⁷⁷ ⁷⁸ ⁷⁹ ⁸⁰ ⁸¹ ⁸² ⁸³ ⁸⁴ ⁸⁵ ⁸⁶ ⁸⁷ ⁸⁸ ⁸⁹ ⁹⁰ ⁹¹ ⁹² ⁹³ ⁹⁴ ⁹⁵ ⁹⁶ ⁹⁷ ⁹⁸ ⁹⁹ ¹⁰⁰

13. ¹ ² ³ ⁴ ⁵ ⁶ ⁷ ⁸ ⁹ ¹⁰ ¹¹ ¹² ¹³ ¹⁴ ¹⁵ ¹⁶ ¹⁷ ¹⁸ ¹⁹ ²⁰ ²¹ ²² ²³ ²⁴ ²⁵ ²⁶ ²⁷ ²⁸ ²⁹ ³⁰ ³¹ ³² ³³ ³⁴ ³⁵ ³⁶ ³⁷ ³⁸ ³⁹ ⁴⁰ ⁴¹ ⁴² ⁴³ ⁴⁴ ⁴⁵ ⁴⁶ ⁴⁷ ⁴⁸ ⁴⁹ ⁵⁰ ⁵¹ ⁵² ⁵³ ⁵⁴ ⁵⁵ ⁵⁶ ⁵⁷ ⁵⁸ ⁵⁹ ⁶⁰ ⁶¹ ⁶² ⁶³ ⁶⁴ ⁶⁵ ⁶⁶ ⁶⁷ ⁶⁸ ⁶⁹ ⁷⁰ ⁷¹ ⁷² ⁷³ ⁷⁴ ⁷⁵ ⁷⁶ ⁷⁷ ⁷⁸ ⁷⁹ ⁸⁰ ⁸¹ ⁸² ⁸³ ⁸⁴ ⁸⁵ ⁸⁶ ⁸⁷ ⁸⁸ ⁸⁹ ⁹⁰ ⁹¹ ⁹² ⁹³ ⁹⁴ ⁹⁵ ⁹⁶ ⁹⁷ ⁹⁸ ⁹⁹ ¹⁰⁰

13. ¹ ² ³ ⁴ ⁵ ⁶ ⁷ ⁸ ⁹ ¹⁰ ¹¹ ¹² ¹³ ¹⁴ ¹⁵ ¹⁶ ¹⁷ ¹⁸ ¹⁹ ²⁰ ²¹ ²² ²³ ²⁴ ²⁵ ²⁶ ²⁷ ²⁸ ²⁹ ³⁰ ³¹ ³² ³³ ³⁴ ³⁵ ³⁶ ³⁷ ³⁸ ³⁹ ⁴⁰ ⁴¹ ⁴² ⁴³ ⁴⁴ ⁴⁵ ⁴⁶ ⁴⁷ ⁴⁸ ⁴⁹ ⁵⁰ ⁵¹ ⁵² ⁵³ ⁵⁴ ⁵⁵ ⁵⁶ ⁵⁷ ⁵⁸ ⁵⁹ ⁶⁰ ⁶¹ ⁶² ⁶³ ⁶⁴ ⁶⁵ ⁶⁶ ⁶⁷ ⁶⁸ ⁶⁹ ⁷⁰ ⁷¹ ⁷² ⁷³ ⁷⁴ ⁷⁵ ⁷⁶ ⁷⁷ ⁷⁸ ⁷⁹ ⁸⁰ ⁸¹ ⁸² ⁸³ ⁸⁴ ⁸⁵ ⁸⁶ ⁸⁷ ⁸⁸ ⁸⁹ ⁹⁰ ⁹¹ ⁹² ⁹³ ⁹⁴ ⁹⁵ ⁹⁶ ⁹⁷ ⁹⁸ ⁹⁹ ¹⁰⁰

Handwritten text in two columns on the left page of an ancient manuscript. The script is a form of Old Church Slavonic. The text is arranged in approximately 15 lines per column. There are several large initial letters, some decorated with red ink. The parchment shows signs of age and wear, with some staining and fading.

Handwritten text in two columns on the right page of the top manuscript. The script continues from the left page. It features similar decorative initials and a consistent layout of lines per column. The right edge of the page is slightly irregular, suggesting it was part of a bound volume.

Handwritten text in two columns on the left page of the bottom manuscript. The text is dense and fills most of the page area. Like the top manuscript, it uses a form of Old Church Slavonic with decorative elements. The parchment is aged and shows some physical damage, particularly along the left edge.

Handwritten text in two columns on the right page of the bottom manuscript. The text continues across the page. A large, ornate initial is visible in the lower half of the page. The overall condition of the manuscript is well-preserved despite its age.



ИНСТИТУТ НАСЛЕДИЯ



Handwritten text in two columns on the left page of an ancient manuscript. The script is a form of early Cyrillic. The text is arranged in approximately 15 lines per column. There are several large, decorative initial letters, including a prominent 'O' and a 'J' on the left side. The parchment shows signs of age and wear.

Handwritten text in two columns on the right page of an ancient manuscript. The script is a form of early Cyrillic. The text is arranged in approximately 15 lines per column. There are several large, decorative initial letters, including a prominent 'O' and a 'J' on the right side. The parchment shows signs of age and wear.

Handwritten text in two columns on the left page of an ancient manuscript. The script is a form of early Cyrillic. The text is arranged in approximately 15 lines per column. There are several large, decorative initial letters, including a prominent 'O' and a 'J' on the left side. The parchment shows signs of age and wear.

Handwritten text in two columns on the right page of an ancient manuscript. The script is a form of early Cyrillic. The text is arranged in approximately 15 lines per column. There are several large, decorative initial letters, including a prominent 'O' and a 'J' on the right side. The parchment shows signs of age and wear.

Чтеніе изъ евангелія отъ Марка, гл. XIV, 33—37. Поздняя запись и послѣдствіе

01787
 01787
 01787

16 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39 40 41 42 43 44 45 46 47 48 49 50 51 52 53 54 55 56 57 58 59 60 61 62 63 64 65 66 67 68 69 70 71 72 73 74 75 76 77 78 79 80 81 82 83 84 85 86 87 88 89 90 91 92 93 94 95 96 97 98 99 100

11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39 40 41 42 43 44 45 46 47 48 49 50 51 52 53 54 55 56 57 58 59 60 61 62 63 64 65 66 67 68 69 70 71 72 73 74 75 76 77 78 79 80 81 82 83 84 85 86 87 88 89 90 91 92 93 94 95 96 97 98 99 100

| | | | |
|---|---|---|---|
| <p> 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39 40 41 42 43 44 45 46 47 48 49 50 51 52 53 54 55 56 57 58 59 60 61 62 63 64 65 66 67 68 69 70 71 72 73 74 75 76 77 78 79 80 81 82 83 84 85 86 87 88 89 90 91 92 93 94 95 96 97 98 99 100 </p> | <p> 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39 40 41 42 43 44 45 46 47 48 49 50 51 52 53 54 55 56 57 58 59 60 61 62 63 64 65 66 67 68 69 70 71 72 73 74 75 76 77 78 79 80 81 82 83 84 85 86 87 88 89 90 91 92 93 94 95 96 97 98 99 100 </p> | <p> 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39 40 41 42 43 44 45 46 47 48 49 50 51 52 53 54 55 56 57 58 59 60 61 62 63 64 65 66 67 68 69 70 71 72 73 74 75 76 77 78 79 80 81 82 83 84 85 86 87 88 89 90 91 92 93 94 95 96 97 98 99 100 </p> | <p> 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39 40 41 42 43 44 45 46 47 48 49 50 51 52 53 54 55 56 57 58 59 60 61 62 63 64 65 66 67 68 69 70 71 72 73 74 75 76 77 78 79 80 81 82 83 84 85 86 87 88 89 90 91 92 93 94 95 96 97 98 99 100 </p> |
|---|---|---|---|

